

BAKU-TBILISI-CEYHAN TRANSPORT CORRIDOR NAMED AFTER HEYDAR ALIYEV
CONNECTED TWO SEAS AND THREE COUNTRIES - ILHAM ALIYEV

CASPIAN ENERGY®

NORTH CASPIAN · INTERNATIONAL ANALYTICAL JOURNAL · MARCH - APRIL 2006 2 (36) ·



AHEAD OF
RUSSIA &
GRAND OLD EUROPE...
PAGE 4
ВПЕРЕДИ РОССИИ И «СТАРУШКИ ЕВРОПЫ»...
СТР 12

PAGE 58
KEY POINTS OF THE GREEN PAPER OF THE EUROPEAN COMMISSION



ExxonMobil

Exxon Azerbaijan Operating Company LLC an ExxonMobil subsidiary



ATRABANK



MİKT

İstehsalat Kommersiya
MMC



БЕЛОЕ ЗОЛОТО



АЗЕРБАЙДЖАН



www.mikcotton.com

Your Natural Partner

For more than 30 years the beauty of Norwegian nature has been an inspiration and a challenge for Statoil. Preserving the beauty of Norway's nature while solving huge industrial and technological challenges, has made us a leading European producer and exporter of oil and gas. Since 1992, we have put our Norwegian experience into use in the world class projects of Azerbaijan. As a major upstream partner in Azeri-Chirag-Gunashli, Shah Deniz and Alov we

are one of the biggest foreign investors in Azerbaijan. We are the Operator of the **Azerbaijan Gas Supply Company** responsible for the gas sales from Shah Deniz to Azerbaijan, Georgia and Turkey, and the **Commercial Operator of the South Caucasus Pipeline**. Statoil is also a major shareholder in the BTC oil export pipe-line to Turkey. We believe that if you can deal with the nature of Norway, you are a natural partner.

CONTENT

СОДЕРЖАНИЕ

CASPIAN • KAZAKHSTAN	
AHEAD OF RUSSIA AND GRAND OLD EUROPE	4
ВПЕРЕДИ РОССИИ И «СТАРУШКИ ЕВРОПЫ»	12
KAZAKHSTAN • EXCLUSIVE	
BY 2016 VOLUMES OF THE KAZAKH GAS TRANSPORTED VIA THE CASPIAN SEA TO EXCEED 38 MILLION TONS A YEAR, U. KARABALIN SAID	20
К 2016 ГОДУ ОБЪЕМЫ ТРАНСПОРТИРОВКИ КАЗАХСТАНСКОЙ НЕФТИ ПО КАСПИЮ ПРЕВЫСЯТ 38 МЛН. ТОНН В ГОД, – УЗАКБАЙ КАРАБАЛИН	24
CASPIAN • CIBC	
SCS SUGGESTS ISSUING HOUSING CERTIFICATES	30
ГКЦБ ПРЕДЛАГАЕТ ВЫПУСК ЖИЛИЩНЫХ СЕРТИФИКАТОВ	33
CASPIAN • CIBC	
RAMIZ GASANOV: "WE SHOULD HAVE OUR OWN STANDARD"	36
«У НАС ДОЛЖЕН БЫТЬ СВОЙ СТАНДАРТ», УВЕРЕН РАМИЗ ГАСАНОВ	40
CASPIAN • OIL&GAS	
LUKOIL MODEL OF COOPERATION	42
ЛУКОЙЛ ОБРАЗЕЦ СОТРУДНИЧЕСТВА	44
CASPIAN • OIL&GAS SERVICE	
OUR MISSION IS TO HELP OPERATING COMPANIES IDENTIFY REQUIREMENTS AND IMPLEMENT HIGH QUALITY, COST EFFECTIVE SOLUTIONS TO OPTIMIZE PRODUCTION AND REDUCE COSTS	46
НАША МИССИЯ СОСТОИТ В ТОМ, ЧТОБЫ ПРЕДОСТАВИТЬ ДЕЙСТВУЮЩИМ КОМПАНИЯМ КАЧЕСТВЕННЫЕ И РЕНТАБЕЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ ДЛЯ ОПТИМИЗАЦИИ ПРОИЗВОДСТВА И СОКРАЩЕНИЯ ЗАТРАТ	48
CASPIAN • NON-OIL SECTOR	
EXPORTING FINISHED PRODUCTS IS A NEW STRATEGY OF MKT	50
НОВАЯ СТРАТЕГИЯ MKT: ЭКСПОРТ ГОТОВОЙ ПРОДУКЦИИ	52
CASPIAN • TELECOMMUNICATION	
EXTENSIVE POTENTIAL FOR CDMA IN AZERBAIJAN	54
У CDMA БОЛЬШИЕ ПЕРСПЕКТИВЫ В АЗЕРБАЙДЖАНЕ	56
EU • GREEN PAPER	
THE EUROPEAN COMMISSION SETS OUT ITS VISION FOR AN ENERGY STRATEGY FOR EUROPE	58
ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ ИЗЛАГАЕТ СВОЕ ВИДЕНИЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ СТРАТЕГИИ ЕВРОПЫ	60

НПО «ПРОМПРИБОР»



ВОДЯНОЙ СЧЕТЧИК М - 25



ГАЗОВЫЙ СЧЕТЧИК G-4



ВОДЯНОЙ СЧЕТЧИК М-50



ВОДЯНОЙ СЧЕТЧИК СКВ - 15



ВОДЯНОЙ СЧЕТЧИК CLASS C

ГАЗОВЫЙ СЧЕТЧИК G-2.5



ВОДЯНОЙ СЧЕТЧИК М-30



Адрес: Баку, AZ 1108, Азербайджан
проспект З.Бунятова, 15
Тел/Факс: [+99412] 462 93 22
e-mail: npoprompribor@gandex.ru

AHEAD OF RUSSIA AND GRAND OLD EUROPE

KAZAKHSTAN TAKES THE LEAD OVER PROJECTS ON DIVERSIFICATION OF ENERGY PRODUCTS, TRANSPORTATION ROUTES, BUT IS NOT IN A RUSH TO BECOME THE LEADER IN PRODUCTION

Kazakhstan, being one of the countries where the largest world hydrocarbon reserves are concentrated, is going to become the largest hydrocarbon extracting country in the near future. The country currently holds the 12th position on explored oil hydrocarbon reserves (without the Caspian shelf reserves, which are not exactly proven yet), 15th position on gas and condensate reserves and 23rd on petroleum production. Kazakhstan owns up to 4% of world explored and proven resources. Over 200 oil and gas deposits in Kazakhstan are rich with 2.2 billion tons of recoverable resources and over 700 million tons of condensate. The annual petroleum production volumes in Kazakhstan have already exceeded 60 million tons. The resource potential of the country will allow reaching a higher production level in the near future. As the country claimed, by 2015 Kazakhstan intends to extract 120-150 million tons of oil and about 30 billion cu. m. of gas.

Within the CIS countries, Kazakhstan follows Russia on oil production volumes. Kazakhstan considers development of the petrochemical branch to be a key factor that stimulates development of the national economy. Thus, the petrochemical sector is viewed as the most perspective economic branch for the next 30 years. Kazakhstan surely associates the largest outlook related to increasing of hydrocarbon production volumes with implementation of the State Program on development of the Kazakh sector of the Caspian Sea (KSCS). In 2015, Kazakhstan, in compliance with the program will extract 20 billion cu. m. of crude gas from the Kashagan field, whereas the total output the country is expected to produce is 40-45 billion cu. m. a year.

The largest oil deposits at the Caspian Sea shelf (Kashagan) has turned out to

be the largest oil discovery during the last 30 years. The resources of Kashagan field were primarily estimated at 12 billion barrels. It is the first discovery of such large reserves since North Slope field was discovered in Alaska in 1969. The reaction of the world petroleum companies was instantaneous. A new boom at the northern shelf that followed the boom at the Azerbaijan sector justified expectations. The discovered oil gave another reason to increase attraction of the Kazakh oil projects.

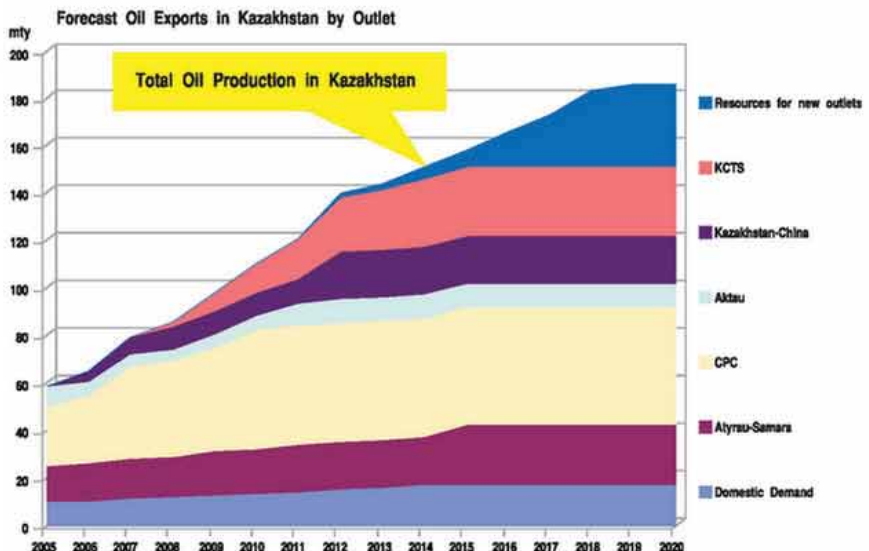
KSCS and Kashagan

Taking a great interest in onshore fields' development, the government of Kazakhstan did not ignore the Caspian Sea. The formation of the consortium to deal with development of the shelf had already begun in 1993. Before exploration of the first wildcat well, shareholders financed a large-scale seismic survey and geological and geophysical investigations in the major area of the Kazakh shelf. In November 1997, the consortium signed the Production Sharing Agreement with the government of Kazakhstan in Washington. Offshore Kazakhstan International Operating Company (OKIOC) was formed in September 1998 to carry out

prospecting work within the PSA. The parent company included companies such as Agip (14.29%), BP Amoco (9.48%), BG International (14.29%), Impex North Caspian Sea Ltd (7.14%), ExxonMobil (14.29%), Phillips Petroleum Kazakhstan Ltd (7.14%), Shell Kazakhstan Exploration BV (14.29%), Statoil (4.79%), TotalFina Elf (14.29%).

The first sign regarding presence of large oil reserves in the Kazakh shelf of the Caspian Sea was in 2000. During the time, majority of experts and analysts gave skeptical forecasts and their comments were niggardly. However, the pessimistic forecasts did not prove. The subsidiaries within PSA on the North Caspian Sea and KazMunayGaz made a joint statement about commercial attractiveness of Kashagan field. Discovery of reserves in the Kashagan field located in the northern part of the Caspian Sea at about 70 kms to the southeast from Atyrau initiated development of the Kazakh sector of the Caspian Sea. But the implementation of offshore works faces a number of technical difficulties. On the one hand, difficult conditions of storms in the Caspian shallow water area require large infrastructure costs to establish well-run production facilities, including guarantees against ecological catastrophes. Appearance of such oil in the sea will result in death of seals and have other dire consequences. Whereas on the other hand, these are quite hard in-situ conditions (high temperature and pressure) that require additional work, increased construction costs and accident-free operation of wells.

At last, it is oil composition itself which is high in sulfur content and most likely contains mercaptan similar to that present in Tengiz field oil. Such oil cannot be pumped through pipelines without pre-





Sport & Concert Complex
named after Heydar Aliyev
5-8 June 2007



CASPIAN OIL & GAS

14th International Caspian Oil & Gas Exhibition and Conference Incorporating Refining and Petrochemicals

Official Support:



Ministry of Industry and Energy
of Azerbaijan



State Oil Company of Republic
of Azerbaijan

Organisers:



London (ITE) Tel.: +44 (0) 20 7596 5233; Fax: +44 (0) 20 7596 5106; E-mail: oilgas@ite-exhibitions.com

Baku (Iteca Caspian) Tel.: +994 12 447 47 74; Fax: +994 12 447 89 98; E-mail: oilgas@iteca.az

Germany (GIMA) Tel.: +49 (0) 40 235 24 201; Fax: +49 (0) 40 235 24 410; E-mail: freckmann@gima.de

Moscow (ITE) Tel.: +7 (495) 935 7350; Fax: +7 (495) 935 7351; E-mail: luniova@ite-expo.ru

Turkey (EUF) Tel.: +90 212 291 83 10; Fax: +90 212 240 43 81; E-mail: info@ite-turkey.com

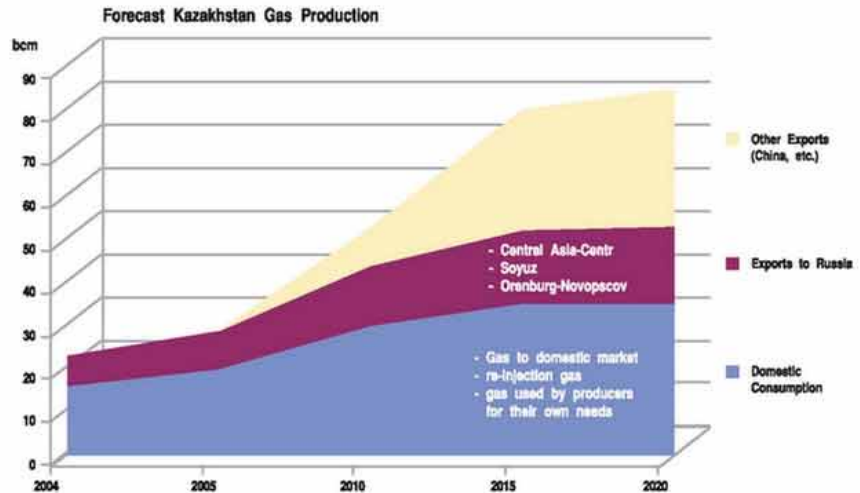
www.caspianoilgas.az
www.caspianoilgas.co.uk

liminary special processing. This problem can be solved in two ways. The first is oil purification from mercaptans before pumping through pipelines. The second is a complete technological circle on deep processing of oil and associated gas - petroleum refineries, petrochemical enterprises, plastic, fertilization, etc. High mercaptan presence (15-20%) causes serious danger due to deeper occurrence of petroleum compared to the Tengiz field and large area of the field. Any technological problem can easily result in an ecological catastrophe. However, in expert opinion, applied technologies will allow minimizing this risk. Climatic conditions in the northern part of the sea considerably differ from those in the Azerbaijan sector. In winter, frequent strong winds bring ice floes onto shallow-water area (the water depth is only four metres or even less) which can ruin offshore derricks. With a view to prevent destruction of derricks Agip Company, the subsidiary of Italian ENI, which was commissioned to develop this field, constructed concrete island drilling structures. The Caspian Sea being landlocked also adds certain problems from an organizational point of view.

However, high oil prices of energy products at the world markets stimulate implementation of such large and difficult investment projects. Having completed long-term negotiations which resulted in obtaining the right on primary purchase of partners within the project, the national company KazMunayGaz managed to enter the North Caspian Consortium at the same price. After this purchase the consortium was formed as follows:

ENI - 18.52%
ExxonMobil - 18.52%
ConocoPhillips - 9.26%
KazMunayGaz - 8.33%
Inpex - 8.33%
Total - 18.52%
Shell - 18.52%

The pilot commercial development project of Kashagan is planned to be implemented in the northeast area of the field, where the oil was extracted from the first wildcat hole drilled in 2000. In line with the schedule, Agip KCO will implement the pilot project in three stages that pro-



vide construction of various facilities and the production level (Table 1). The structures of the pilot commercial development project will operate at full-load in 2013, though earlier the shareholders and the government of Kazakhstan expected to reach this production level in 2010. In the opinion of a few experts, the pilot commercial development can be delayed until 2016 due to geological, natural and technical difficulties.

According to the project, three artificial extracting islands will be constructed during the pilot commercial development: A and D before 2007. One more extracting module_5 will be built up from 2008 to 2013. These three modules will operate the area equal to about 20% of the contractual territory of the North Caspian Consortium. Field pipelines will connect the production islands and the Common Hydrocarbon Refinery. Raw crude transported through these pipelines will be separated into oil and gas. Liquid fraction and some amount of gas will be delivered to the shore. The rest of the gas will be injected back into the strata.

From the shore, hydrocarbons will be delivered to the Oil-and-Gas Complex Processing Plant to be dried and purified from high sulfur content. Pipelines connecting the Common Hydrocarbon Refinery and Oil-and-Gas Complex Processing Plant is expected to have the following parameters: The throughput capacity of the oil pipeline will be 22.5 million tons a year and 6.6 billion cu.m

through the gas pipeline. One more pipeline will transport gas back to the production islands to be used by oilmen for production and domestic needs. Its throughput capacity is expected to consist of 1.8 billion cu.m annually.

Offshore facilities are obviously of great importance to the North Caspian Consortium and its operator Agip Co. This conception on implementation of the pilot commercial development is explained by the intention to produce and utilize at the same place to reduce charges on hydrocarbon and wastes transportation.

Risks related to environment protection, technology and difficult production processes caused due to severe climatic conditions jointly resulted in US \$15 billion to be used on development of the field, Paolo Scaroni, the President of Italian ENI, the leading partner within the International Consortium on Kashagan development told journalists. But this figure is not final, according to specialists, the total amount of investments in Kashagan will exceed this sum at least twice, as the real commercial condition of 2006 considerably differ from conditions of 2002-2003, when the main characteristics of the pilot commercial development were worked out. Since then, the US dollar used by Agip KCO for calculations underwent devaluation by over 10%. The world prices on hydrocarbons considerably climbed up and caused an increase in prices on oil equipment and services. The consortium gas had an

Table 1. Indicators of the pilot commercial development of Kashagan

Turn	Completion	Works	Oil production (t/day)
First	late 2007	Drilling of appraisal and production wells, construction of extracting modules, primary processing facilities, undersea pipelines	28,700
Second	2-3 Q 2008	Drilling of production wells, construction of Karabagan gas refinery	38,300*
Third	2013	Construction of extracting module, drilling of production wells	57,450

* to be reached by 2010

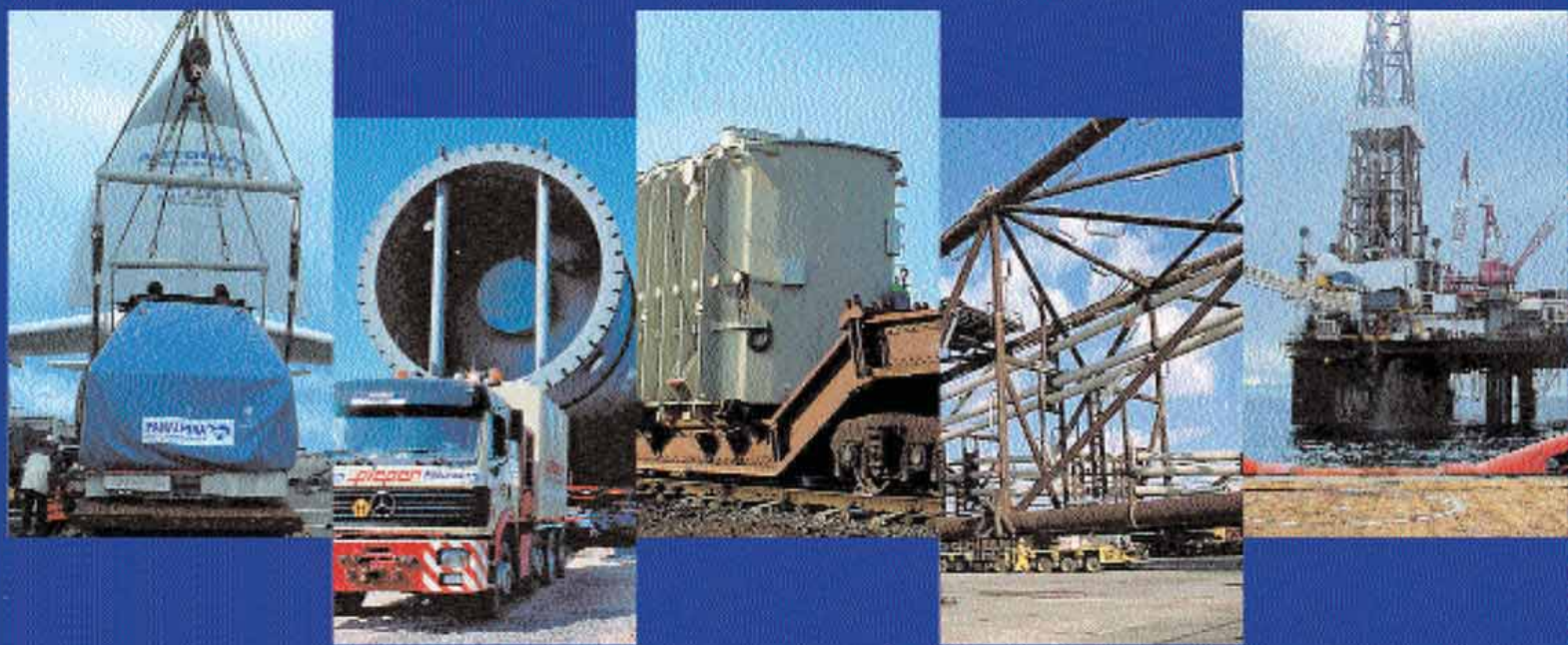
The source: Agip KCO Working group, RusEnergy

Recoverable resources of fields prospected by the North Caspian Consortium (mln. tons).

Field	Reserves
Kashagan	1840 (oil) 1000 (condensate) 860 billion cub. m.
Aktoly	210
Kayran	150
Kalamkas - offshore area	100
South Western Kashagan	20
Total	2120 (oil) 1000 (condensate) 860 (gas*)

Responsibility
Reliability
Transparency

Your partner in the Oil industry!



Our team of highly qualified professionals are available 24/7 at all major entry points of the Caspian region handling your challenging oil transport projects.

Experienced in cargo transportation via the Russian Far East or the Russian river system, via Iran or Georgia, we can provide you with reliable services including:

- Weekly consol trucking services from Europe to Baku
- Door to door logistics and Material Management
- Air Freight & Charters
- Ocean Freight
- River transportation
- Customs clearance
- Local delivery & Distribution
- Transportation and technical guidance for heavy lifts or oversized equipment

Panalpina Central Asia E.C
44, Ataturk Avenue
AZ 1069 Baku /Azerbaijan
Phone: +994 12 412 00 70
Fax: +994 12 4361980/90
E-mail: info.centralasia@panalpina.com
www.panalpina.com

PANALPINA 
on 6 continents

Developments in the Gas Sector in Kazakhstan



opportunity to start the pilot commercial development a year or a year and a half earlier but failed, as it lost time because of disputes with the government of Kazakhstan and shareholders.

As an example, the North Caspian project demonstrates that more the time between stages of preliminary calculations and practical works, more is the difference between scheduled and real prices, cost and the level of the contract's profitability.

The following works are currently

implemented at Kashagan within the State Program on Development of the Kazakh sector of the Caspian Sea:

- construction of facilities at artificial production islands
- construction of the first stage of the offshore gas refinery located in Yeskine settlement
- construction of interconnectors and other infrastructure facilities

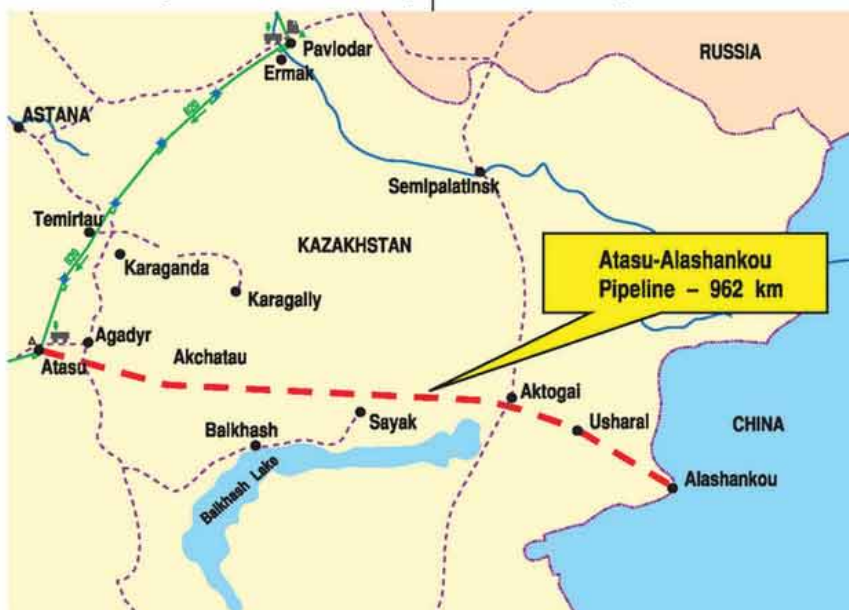
The following works are completed on geological survey projects:

- seismic survey was carried out at the

contract area Zhambay Yujniy and Yujnoye Zaburunye

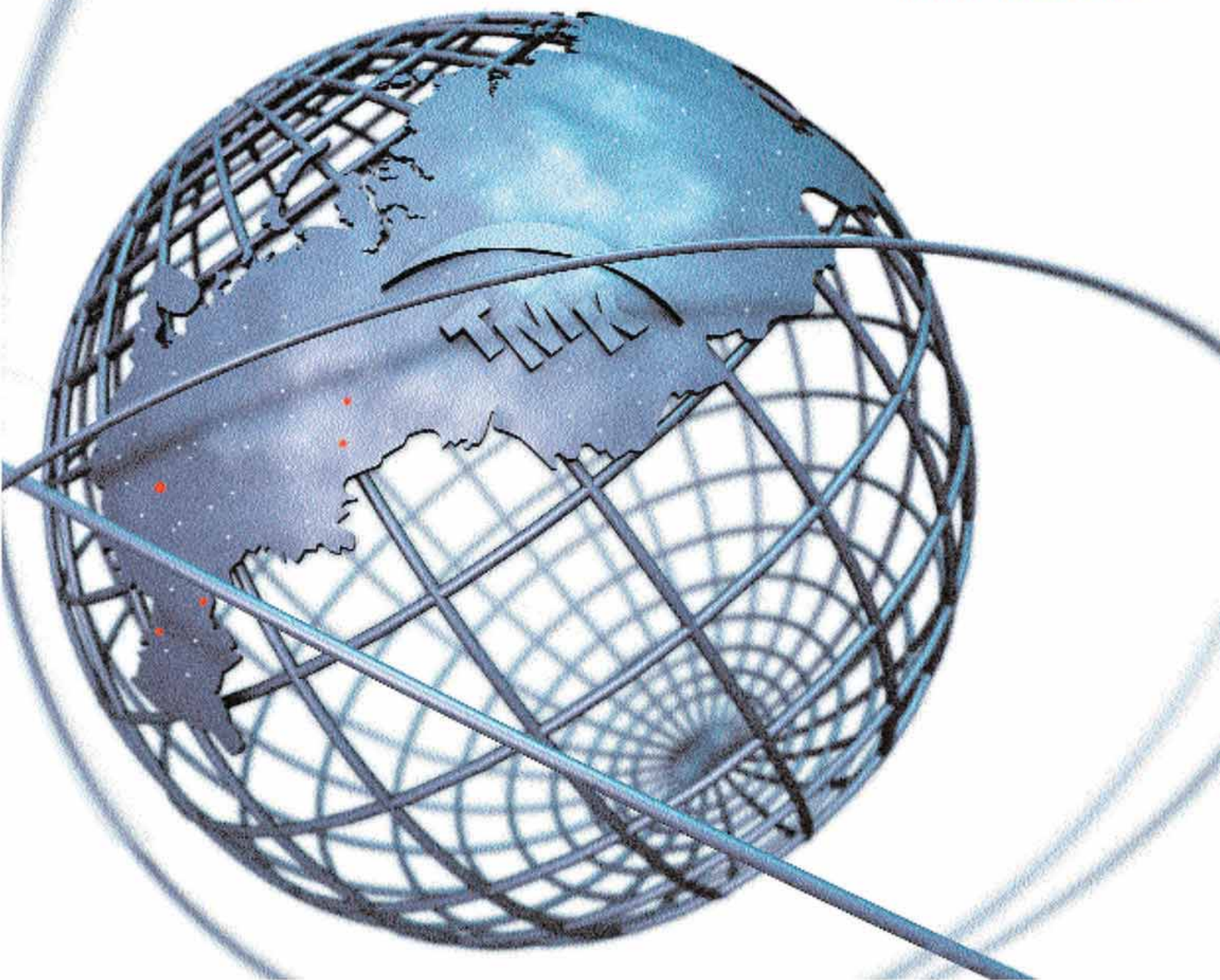
- ecological and seismic survey for 1057 km was implemented jointly with KazMunayGaz in Atash area
- the first wildcat well was drilled at Tyub-Karagan field; preliminary works are being implemented at Atash field for the purpose of drilling a wildcat well
- production sharing agreements on the projects in the Caspian Sea are being worked out for signing

The project on formation of the national tanker fleet of Kazakhstan is being fulfilled now to expand its export potential. Two tankers were constructed and launched from Vyborg building docks in December 2004 and May 2005. Despite some delay in implementation of the State Program on KSCS development according to which production at Kashagan had to be started in 2005 but expected to begin in 2008, in 2005 oil production in Kazakhstan grew by 5% compared to 2004. All projects of such levels and scale face similar difficulties. In 2005, Kazakhstan extracted around 1.3 million barrels a day (or 61 million tons a year), gas - 28.7 billion cu. m. In compliance with the forecasts, in 2010 Kazakhstan will produce about 1.8 million barrels a day (or 90 million barrels a year), gas - 52.5 billion cu. m. By 2015 the volume of oil production will reach 3



GLOBAL TUBULAR SOLUTIONS

WWW.TMK-GROUP.COM



TMK comprises a wide range of modern technology enterprises (Volzhsky Pipe Plant, Seversky Tube Works, Sinarsky Pipe Works and Tegenrog Metallurgical Works) and is a dominant market leader in the Russian pipe industry. The combination of industrial experience and innovative management solutions allows the company to maintain this leading position in Russia. In addition to its operations in Russia, TMK also supplies companies located in over 60 countries with high quality tubular products. These products satisfy all present international quality standards, and TMK plants have been certified as suppliers of tubular goods for leading Russian, CIS and international oil and gas companies, including Shell, ARAMCO, Mearsk Oil. TMK's product reliability is best demonstrated by its full long-term use in pipeline systems all over the world.

TMK manufactures about 75% of seamless Line pipes and OCTG in Russia and about 11% in the world. The company also manufactures a

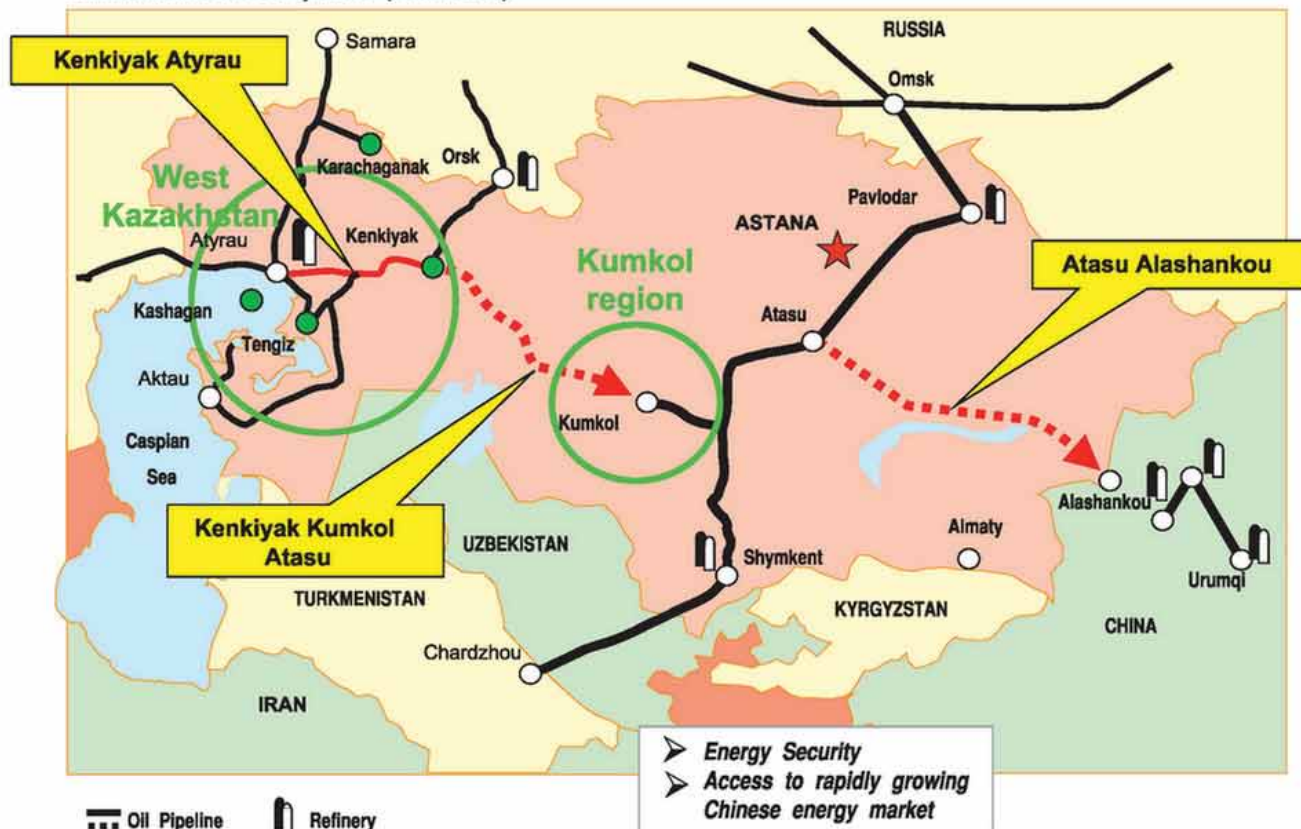
wide range of high-tech tubular products, which are marketed through TMK's worldwide sales network as well as through alliances with local pipe market manufacturers such as Lone Star in the US market. Its strong market position and close collaboration with the largest companies in the Oil and Gas, machine and power engineering gives TMK secure in this key industrial sector.

TMK:
5/1, Poduzersky side-street, 105082, Moscow, Russia
Tel: +7 (495) 775-76-00
Fax: +7 (495) 775-76-01
E-mail: tmk@tmk-group.com

TMK SINARA Global AG:
Basteiplatz 7, 8001, Zurich, Switzerland
Tel: +41 43 888 73 00
Fax: +41 43 888 73 01



Kazakhstan-China Pipeline (continued)



million barrels a day (or 150 million tons a year), gas - 79.4 billion cu. m.

Energy resources transportation

The companies operating in Kazakhstan are expected to start the commercial production at the oil fields located in the Caspian shelf of the company in 2007-2008. According to the State Program on Hydrocarbon Resources Development in the Caspian shelf, by 2015 oil recovery level at the fields of the Kazakh sector of the Caspian Sea will comprise of no less than 100 million tons out of a total of 150 million scheduled to be produced in the republic.

To date, the maximum allowable oil production level that will not harm marine environment has not been defined yet. Kazakhstan did not allot reserves of the offshore water areas where any activity must be prohibited.

The total throughput capacity comprises:

- oil pipelines - over 850 thousand barrels a day (or 42.5 million tons a year),
- Aktau port - 240,000 barrels a day (up to 12 million tons a year)
- export gas pipelines - 7.0 billion cu. m. a year.
- transit gas pipelines - 110.0 billion cu. m. a year.

The following projects on export transportation of oil are being implemented due to growth of hydrocarbon production:

- Expansion of Atyrau-Samara oil pipeline from 15 to 25 million tons a year
- Stepwise expansion of CPC oil pipeline from 28.2 to 67 million tons a year
- Project on Aktau (port Kurik)-Baku-Tbilisi-Ceyhan system construction
- Project on Kazakhstan-Turkmenistan-Iran oil pipeline construction is being studied
- Central-Asia - the central gas transportation system is being upgraded to increase its throughput capacity up to 117 billion m³ a year.
- The variant of Kazakhstan-China gas pipeline construction to provide natural gas supplies is being currently worked out.
- The construction of Atasu-Alashankou export oil pipeline from Kazakhstan to China is being implemented since September 2004.
- Construction of Atasu-Alashankou oil pipeline will bring Kazakhstan both strategic and tactic dividends

Thus, despite certain delays in implementation of projects at the shelf, within the last three years Kazakhstan considerably also progressed in searching of new export routes, which are currently defined in three directions - through

Russia to Europe, through Azerbaijan to Turkey and to the East (China). The latter two projects, which are being currently implemented, prove real progress of Kazakhstan in diversification of export routes that seemed impossible 5 years ago. Kazakhstan is ahead of Russia, which is just working out the Eastern Siberia - Pacific Ocean route, as it has already constructed the oil pipeline towards the Chinese market. To some extent Kazakhstan left behind strategists that stuck defending internal national priorities of the European states and do not have courage to implement common for EU energy security strategy. But Kazakhstan is still dependent upon geo-economic preferences of its northern neighbour Russia that is absolutely uninterested in increasing the export potential of its strategic partner and simultaneously growing competition at the world markets.

But needs in new oil and gas sources keep on growing and nobody presently wants to "put all eggs into one basket". Thus, with a view of more active implementation of its State Program on KSCS development, Kazakhstan should develop its transport routes contributing to free export of energy products to open markets more actively. This in turn, will stimulate growth of hydrocarbons production and increase investment attractiveness of prospecting at the Caspian shelf.

Almaty, Kazakhstan
3-6 October 2006



KIOGE

Exhibition & Conference 14th Kazakhstan International Oil & Gas

Organisers:



Iteca (Almaty): Tel.: 17 (3272) 58 34 34, Fax: 17 (3272) 58 34 44, E-mail: ulessya.makarenko@iteca.kz

ITE (London): Tel: +44 (0)20 7596 5000 Fax: +44 (0)20 7596 5106; E-mail: julia.romanenko@ite-exhibitions.com

GIMA (Hamburg): Tel: 1 49 (0) 40 235 24 201; Fax: 1 49 (0) 40 235 24 410; E-mail: l.reckmann@gimia.de

ITE (Moscow): Tel.: +7 095 935/350; Fax: +7 095 935/351; e-mail: oil-gas@ite-expo.ru

www.kioge.kz

www.ite-exhibitions.com/og

ВПЕРЕДИ РОССИИ И «СТАРУШКИ ЕВРОПЫ»

ОКАЗАЛСЯ КАЗАХСТАН ПО ТЕМПАМ ДИВЕРСИФИКАЦИИ МАРШРУТОВ ТРАНСПОРТИРОВКИ ЭНЕРГОНОСИТЕЛЕЙ, НО В ЛИДЕРЫ ДОБЫЧИ НЕ СПЕШИТ

Казахстан, являющийся сегодня одной из крупнейших стран мира по запасам углеводородов, а в недалекой перспективе - и их добыче, по объему разведанных запасов нефти занимает 12-е место (без учета недостаточно точно оцененных запасов Каспийского шельфа), газа и газового конденсата - 15-е, по нефтедобыче - 23-е. В целом на долю Казахстана приходится до 4% разведанных и подтвержденных мировых запасов нефти. Более чем 200 казахстанских месторождений нефти и газа имеют извлекаемые запасы в 2,2 млрд. тонн, конденсата - около 700 млн. тонн. Ежегодный объем добычи нефти в Казахстане превысил уже 60 млн. тонн. Ресурсные же возможности страны позволяют в ближайшей перспективе выйти на более высокий уровень добычи. К 2015 году страна заявила, что предполагает добывать 120-150 млн. тонн нефти и около 30 млрд. куб. м газа.

Среди стран СНГ Казахстан является вторым после России по объему добываемой нефти. Развитие нефтегазовой отрасли руководство Казахстана считает важнейшим фактором становления национальной экономики. Поэтому нефтегазовый сектор рассматривается в качестве наиболее перспективной отрасли экономики страны на ближайшие 30 лет. Конечно же, самые большие перспективы увеличения объемов добычи углеводородов у Казахстана связаны с реализацией Государственной программы освоения Казахстанского сектора Каспийского моря (КСКМ), согласно которой за счет освоения только Кашаганского месторождения рост объемов добычи сырого газа в 2015 году составит 20 млрд. куб.м., тогда как общая добыча по всей стране составит 40-45 млрд. куб. м. в год.

Крупнейшим открытием нефти за последние 30 лет стало открытие крупного месторождения нефти на шельфе северного Каспия (месторождение «Кашаган»), с первоначально оцененными запасами в 12 млрд. баррелей. Эта было первое обнаружение столь крупных залежей с 1969

года после открытия месторождения North Slope на Аляске. Реакция нефтяных компаний мира не заставила себя долго ждать. Как и ожидалось, вслед за азербайджанским сектором Каспия, начался новый бум и на северном шельфе. Обнаруженная нефть явилась поводом для очередного разогрева инвестиционной привлекательности казахстанских нефтяных проектов.

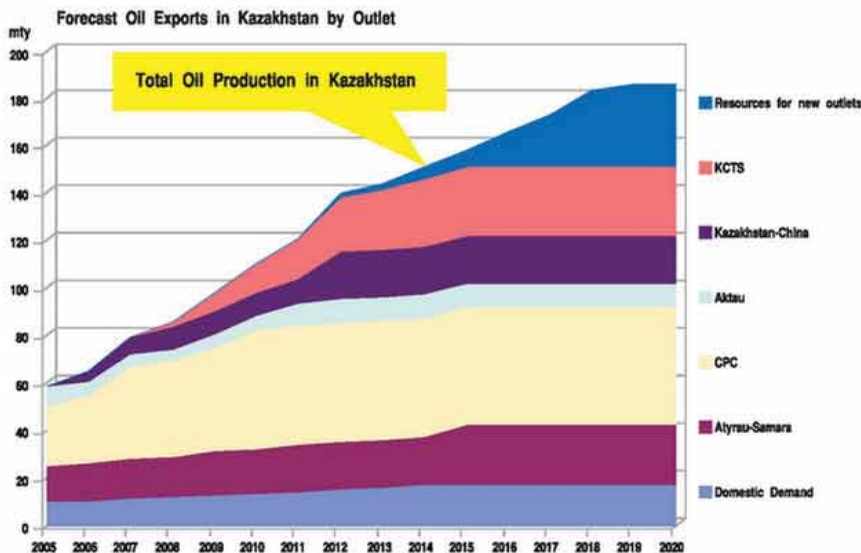
КСКМ и «Кашаган»

Увлечшись разработкой месторождений на суше, казахстанское правительство ни на минуту не забывало и о Каспии. Создание консорциума по разведке шельфа началось еще в 1993 году. До закладки первой разведочной скважины акционеры профинансировали широкомасштабные сейсмические работы, провели геологические и геофизические исследования на значительной части казахстанского шельфа. В ноябре 1997 года в Вашингтоне консорциум подписал с правительством Казахстана соглашение о разделе продукции. В сентябре 1998 г. для проведения разведочных работ в рамках соглашения о разделе продукции была образована компания OKIOC (Offshore Kazakhstan International Operating Company), в состав которой тогда вошли компании Agip (14,29%), BP Amoco (9,48%), BG

International (14,29%), Impex North Caspian Sea, Ltd (7,14%), ExxonMobil (14,29%), Phillips Petroleum Kazakhstan, Ltd (7,14%), Shell Kazakhstan Exploration BV (14,29%) Statoil (4,79%), TotalFinaElf (14,29%).

Первый сигнал о наличии невероятных запасов нефти на казахстанском шельфе Каспия поступил в 2000 г. Тогда, большинство экспертов и аналитиков были скупы на комментарии и давали, в основном, скептические прогнозы. На сегодняшний момент пессимистические прогнозы не оправдались. Совместное заявление о коммерческой значимости кашаганского открытия сделали подрядные компании СРП по северному Каспию и «КазМунай-Газ». Открытие Кашаганского месторождения, расположенного в северной части Каспийского моря, на расстоянии около 70 км к юго-востоку от Атырау, положило начало освоению казахстанского сектора Каспийского моря. Но работы на море осложняются целым рядом технических трудностей. Это, с одной стороны, очень неудобные условия штормящего каспийского мелководья, требующие для налаживания добычи значительных инфраструктурных затрат, в том числе на гарантии от экологических катастроф. Если такая нефть попадет в море, гибелью тюленей дело не обойдется. С другой стороны, достаточно тяжелые пластовые условия (высокие температуры и давление), что потребует дополнительных усилий и расходов на сооружение и безаварийную эксплуатацию скважин.

Наконец, сам состав высокосернистой нефти и, судя по всему, как и на Тенгизе, с большим содержанием меркаптанов. Такую нефть нельзя без специальной переработки на месте добычи качать по трубопроводам. А значит, возникает проблема либо демеркаптации перед трубопроводом, либо глубокой переработки нефти и попутного газа на месте с пол-





With Progress to the future!

Progress **2005** banking system

- Награда UGUR-2003 за достижения в компьютерных технологиях
- Непревзойденная мощность и защита базы данных Oracle
- Сертифицирована компанией Oracle

Конкурентные преимущества – стратегический капитал современного бизнеса. Автоматизированная банковская система PROGRESS-2005 создает конкурентные преимущества для вашего банка, помогая разрабатывать и выводить на рынок банковские продукты и услуги.

PROGRESS-2005 – современное универсальное банковское решение в котором заложены все необходимые настройки, правила и отчеты, необходимые для работы в банковской сфере Азербайджана.

Сопровождение системы основывается на принципе непрерывного развития. Все изменения банковского законодательства и национального банка Азербайджана своевременно находят отражение в системе PROGRESS-2005 и все банки получают эти изменения бесплатно

Одно из основных преимуществ системы Progress – экономичная стоимость проекта.

Автоматизированная банковская система PROGRESS-2005 – это правильный выбор для развивающихся отечественных банков.



Address: 65, Fizuli Str., Baku, Azerbaijan

Phone: +994 12 497 40 41

<http://www.azel.net>

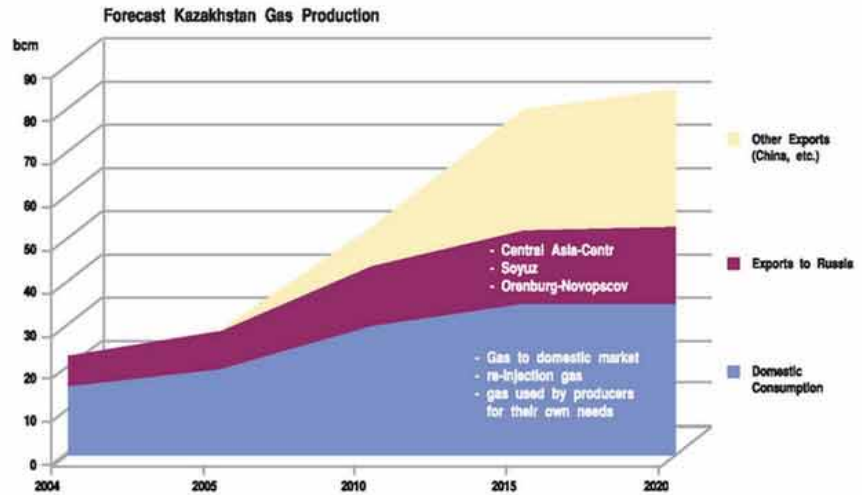
ORACLE
Certified Partner

ным технологическим циклом - НПЗ, предприятия нефтехимии, пластмассы, удобрения и пр. Серьезную опасность создает также очень высокое содержание сероводородов (15-20%), залежание нефти намного глубже по сравнению с Тенгизом и размеры месторождения большие. И при любом технологическом сбое действительно может произойти экологическая катастрофа. Однако, по мнению экспертов, используемые технологии позволят минимизировать этот риск. Климатические условия на севере моря резко отличаются от азербайджанского сектора. Зимой здесь, на мелководной местности (глубина воды всего 4 метра и даже меньше), нередко гонимые сильными ветрами плавучие льдины, которые способны разрушить обычные прибрежные буровые вышки. Поэтому компания "Agip", операционное подразделение итальянской компании ENI, которой было поручено разрабатывать это месторождение, соорудила в море железобетонные островки, откуда можно проводить бурение. С организационной точки зрения проблем прибавляет и факт закрытости Каспия.

Однако сложившаяся конъюнктура высоких цен на нефть на энергоносители на мировых рынках, подталкивает к реализации и не такие сложные крупные инвестиционные проекты. После длительных переговоров, преодолев право на приоритетную покупку участников проекта, национальной компании «Казмунайгаз» удалось войти в состав Северо-Каспийского консорциума по сходной цене, который после сделки сложился следующим образом:

- ENI - 18,52%
- ExxonMobil - 18,52%
- CopocoPhillips - 9,26%
- Казмунайгаз - 8,33%
- Inpex - 8,33%
- Total - 18,52%
- Shell - 18,52%

Опытно-промышленная разработка Кашагана будет вестись на северо-восточной части месторождения, где в 2000 году и была получена нефть из первой пробуренной разведочной скважины. Как и планировал Agip КСО ранее, ОПР будет осуществляться в три очереди, предусматривающих строительство различных объектов и уровень добычи (см. Таблицу 1). Выход объектов ОПР на полную мощность



произойдет в 2013 г., хотя ранее акционеры и правительство Казахстана рассчитывали достичь этого уровня добычи в 2010 г. Некоторые эксперты высказывают мнение, что ОПР может затянуться до 2016 года из-за геологических, природных и технических трудностей.

Проект предусматривает, что в течение ОПР появятся три добывающих искусственных острова: до 2007 года - «А» и «Д», а с 2008 по 2013 гг. - еще один добывающий модуль - №5. Эти три модуля будут контролировать площадь равную около 20% контрактной территории СКК. Добывающие острова будут связаны с Единым центром по подготовке добытых углеводородов промысловыми трубопроводами. Сырье, поступившее по ним, будет разделяться на нефть и газ, жидкая фракция станет доставляться на берег, а газ частично следовать тем же путем, а частично закачиваться обратно в пласт.

На суше углеводороды поступают на Установку комплексной подготовки нефти и газа (УКПНГ), где они будут осушены и очищены от высокого содержания серы. Трубопроводы между Единым центром и УКПНГ имеют следующие параметры. Пропускная способность нефтепровода составит 22,5 млн. т в год, газопровода - 6,6 млрд. кубов. Еще один трубопровод будет возвращать на промысловые острова газ, используемый нефтяниками для производственных и бытовых нужд. Его пропускная способность планируется в 1,8 млрд. кубов в год. Очевидно, что СКК и его оператор Agip КСО отводят в Северо-

Каспийском проекте высокую роль объектам морской инфраструктуры. Эта концепция осуществления ОПР обусловлена стремлением сделать место добычи одновременно и местом утилизации для уменьшения затрат на транспортировку отходов и части углеводородов.

Риски, связанные с защитой окружающей среды, технологические риски и сложности добычи, обусловленные суровыми климатическими условиями в совокупности привели к тому, что освоение этого месторождения на сегодняшний день оценивается в 15 млрд. долл. США. Об этом заявил в феврале глава итальянского ENI Паоло Скарони, - ведущего участника международного консорциума по разработке «Кашагана». Но эта цифра далеко не предел, по мнению специалистов, общий объем инвестиций в «Кашаган» превысит эту цифру как минимум в два раза. И причины в том, что реальные коммерческие условия 2006 года существенно отличаются от условий 2002-2003 гг., когда были рассчитаны основные характеристики Опытно-промышленной разработки (ОПР). С того времени доллар США, который Agip КСО использует для всех расчетов, подешевел более чем на 10%. Мировые цены на углеводороды значительно возросли, вызвав рост цен на нефтяное оборудование и услуги. Консорциум был способен начать ОПР на год или полтора раньше, но не смог сделать этого, потеряв время на споры с казахстанским правительством и между акционерами. Поэтому, пример Северо-Каспий-

Таблица 1. Показатели опытно-промышленной разработки Кашагана.

Первая	Конец 2007	Бурение одиночных и эксплуатационных скважин, строительство добывающих модулей, объектов первичной обработки сырья, данных трубопроводов	26,700
Вторая	2-3 квартал 2006	Бурение эксплуатационных скважин, строительство Карабатанского НПЗ	38,300*
Третья	2013	Строительство добывающего модуля, бурение эксплуатационных скважин	57,450

* Будет достигнута к 2010 г.

Источник: Рабочая группа «Аджит КСО», RusEnergy.

Извлеченные запасы месторождений Северо-Каспийского консорциума (млн. т).

Месторождение	Запасы
Кашаган	1640 (нефти) 1000 (конденсата) 880 млрд. куб. м.
Актоты	210
Кайран	150
Каламкас-море	100
Юго-Западный Кашаган	20
Всего	2120 (нефти) 1000 (конденсата) 880 (газа)

Мы прошли ДОСТОЙНЫЙ ПУТЬ
И ГОТОВЫ К НОВЫМ СВЕРШЕНИЯМ!

делан

Лидер в производстве и поставке
битумно-полимерных
материалов для изоляции
магистральных нефтегазопроводов
в трассовых условиях

143900, Московская обл.,
г. Балашиха,
шоссе Энтузиастов, 30
т/ф: 521.80.23
521.80.29
521.21.13
521.69.74

www.delan.su

Developments in the Gas Sector in Kazakhstan



ского проекта показывает, что чем больше времени проходит между стадией предварительных расчетов и стадией практических работ, тем больше разница между проектными и реальными ценами, стоимостью и уровнем рентабельности контракта.

Сегодня, в рамках реализации государственной программы разработки казахстанского сектора Каспийского моря на Кашагане проводится:

- обустройство промысла на искусственных островах
- строительство первого этапа берегового газоперерабатывающего комплекса у поселка Ескине
- строительство соединительных трубопроводов и других инфраструктурных объектов

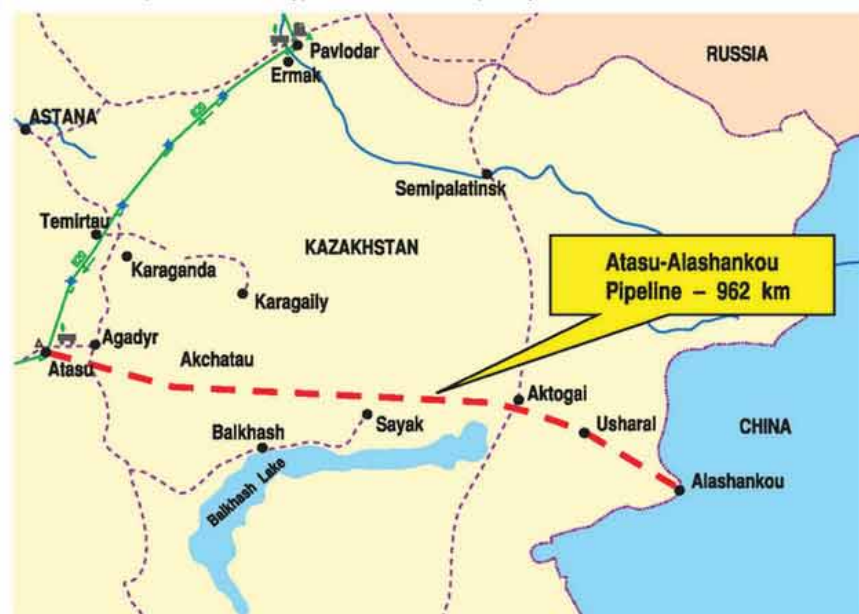
По проектам геологоразведки ведется следующая работа:

- проведены сейсмические работы на контрактной территории Жамбай Южный и Южное Забурунье
- по участку Аташский совместно с АО НК «КазМунайГаз» проведены экологические исследования; сейсморазведочные работы в объеме 1057 км
- пробурена первая разведочная скважина на участке Тюб-Караган, по участку Аташский – ведутся подготовительные работы к бурению разведочной скважины
- по проектам в Каспийском море ведется работа по подготовке подписания

соглашений о разделе продукции. Для расширения экспортного потенциала осуществляется проект создания национального танкерного флота Республики Казахстан. Два танкера построены и спущены на воду с Выборгских стапелей в декабре 2004 г. и в мае 2005 г.

Несмотря на некоторое отставание от выполнения государственной программы разработки КСМК, согласно которому добыча на «Кашаган» должна была начаться в 2005 году, а фактически начнется в 2008 г., все проекты такого уровня и мас-

штаба сталкиваются с подобными затруднениями, добыча нефти в Казахстане в 2005 году возросла на 5% по сравнению с 2004 г. В 2005 г. добыто нефти – порядка 1,3 млн. баррелей в сутки (или 61 млн. т в год), газа – 28,7 млрд. куб. м. Согласно прогнозам, в 2010 г. будет извлечено нефти – порядка 1,8 млн. баррелей в сутки (или 90 млн. т. в год), газа – 52,5 млрд. куб. м., к 2015 г. объем добычи нефти достигнет 3 млн. баррелей в сутки (или 150 млн. т. в год), газа – 79,4 млрд. куб. м.

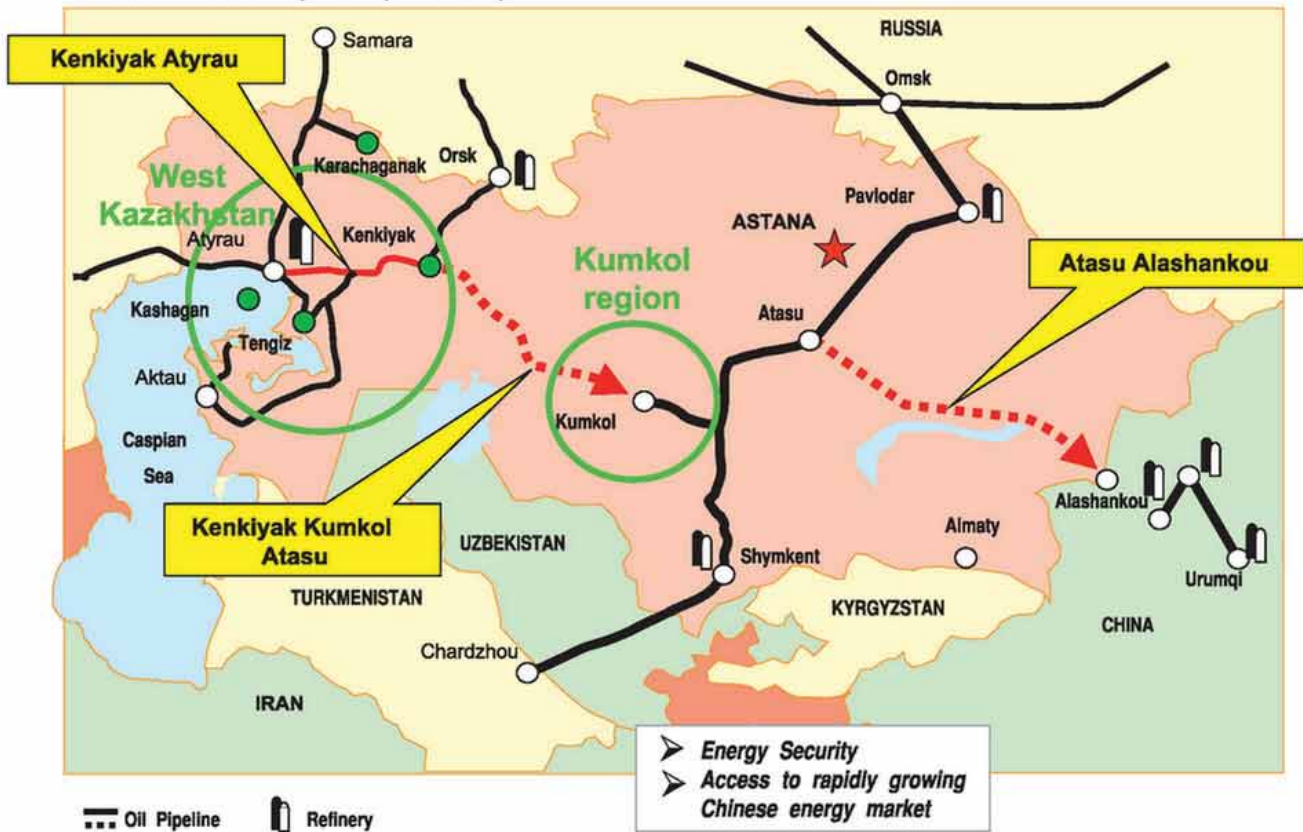


Fikirləməyə dəyərmisiz...

Bakı ş., Az1022 Rəşid Behbudov küç., 77
Tel.: (994 12) 495 78 84; 495 80 93
Faks: (99412) 493 12 16
E-mail: atrabank@azdata.net

ATRABANK
Açıq Səhmdar Cəmiyyəti

Kazakhstan-China Pipeline (continued)

**Транспортировка энергоресурсов**

Ожидается, что к промышленному освоению нефтяных месторождений на каспийском шельфе компании, работающие в Казахстане, приступят в 2007-2008 годах. Согласно же госпрограмме по освоению углеводородных ресурсов шельфа Каспийского моря, к 2015 году уровень нефтедобычи на месторождениях в казахстанском секторе моря составит не менее 100 млн. тонн из 150 млн., которые предполагается добывать в целом в республике. В то же время до сих пор еще не определен предельно допустимый уровень ее добычи без нанесения ущерба морской экосистеме и не выделены заповедные участки прибрежных водно-болотных угодий, где хозяйственная деятельность должна быть запрещена.

Общая пропускная способность составляет:

- нефтепроводов свыше 850 тыс. баррелей в сутки (или 42,5 млн. т в год);
- порта Актау – 240 тыс. баррелей в сутки (до 12 млн. т в год);
- экспортных газопроводов — 7,0 млрд. куб. м в год;
- транзитных газопроводов — 110,0 млрд. куб. м в год.

В связи с ростом добычи углеводородов реализуются следующие проекты по транспортировке нефти на экспорт:

- Расширение нефтепровода Атырау-Самара с 15 до 25 млн. т в год;

- поэтапное расширение нефтепровода КТК с 28,2 до 67 млн. т в год;

• Проект создания системы Актау (порт Курык)-Баку-Тбилиси-Джейхан;

- Изучается проект строительства нефтепровода Казахстан-Туркменистан-Иран.

• Ведется работа по модернизации газотранспортной системы «Средняя Азия-Центр», по увеличению пропускной способности до 117 млрд. куб. м/год.

- Прорабатывается вариант строительства газопровода Казахстан-Китай для поставок природного газа;

• С сентября 2004 года начато строительство экспортного нефтепровода Атасу – Алашанькоу из Казахстана в Китай;

- Сооружение нефтепровода Атасу – Алашанькоу, который уже заполняется нефтью, принесет Казахстану как стратегические, так и тактические дивиденды.

Таким образом, несмотря на определенные задержки в реализации проектов на шельфе, Казахстан в последние три года уверенно продвинулся вперед, как в плане ускорения работ на каспийском шельфе, так и в поиске маршрутов экспорта, которые сегодня окончательно определены в трех направления – через Россию в Европу, через Азербайджан и Турцию в Европу и на Восток – в Китай. Причем последние два уже реализующихся проекта свидетельствуют о реальном осуществлении Казахстаном диверсификации экспортных маршрутов, что каких-то пять лет назад казалось немислимым.

Казахстан опередил Россию, только разрабатывающую маршрут Восточная Сибирь-Тихий океан и уже практически построил нефтепровод на китайский рынок и Азиатско-Тихоокеанский регион в перспективе.

Казахстан в какой-то степени опередил и стратегов завязших в отстаивании внутренних национальных приоритетов европейских государств, которые никак не могут отважиться на реализацию общей для ЕС стратегии энергетической безопасности.

Но, Казахстан по-прежнему зависим от геоэкономических предпочтений северного соседа – России, которая совсем не заинтересована в наращивании экспортного потенциала своего стратегического партнера и одновременно растущего конкурента на мировых рынках.

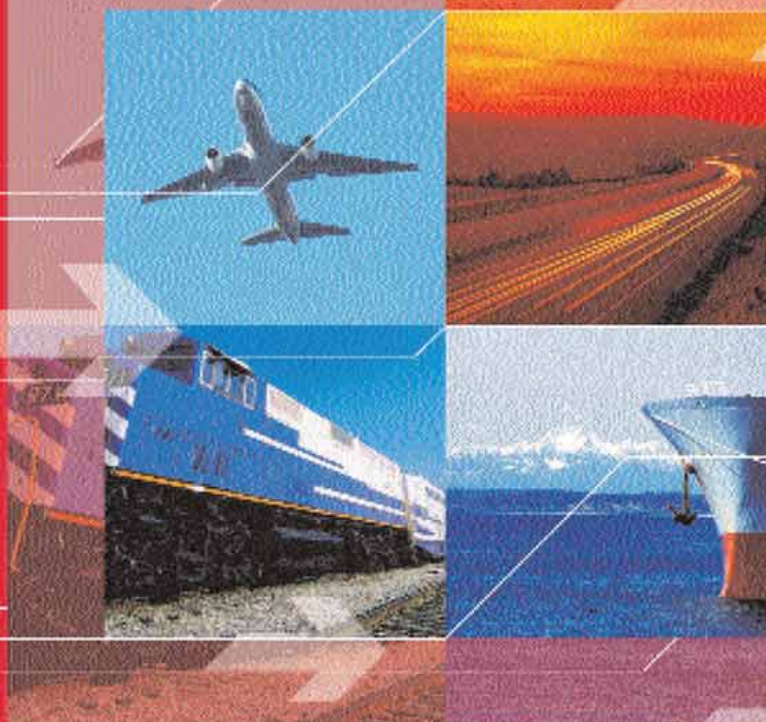
Но потребности в новых источниках нефти и газа в мире растут и «все яйца в одну корзину» сегодня класть уже никто не хочет.

Поэтому для более активной реализации своей государственной программы разработки КСММ Казахстану необходимо более активно развивать свои транспортные маршруты, способствующие беспрепятственному вывозу энергоносителей на открытые рынки, это в свою очередь послужит дополнительным стимулом к росту добычи углеводородов и повысит инвестиционную привлекательность разведки северного шельфа Каспия.

YOUR MEETING POINT ON
THE CROSSROAD OF EUROPE
AND ASIA!

**TRANS
CASPIAN**

www.transcaspian.az



TRANSCASPIAN

5th ANNIVERSARY INTERNATIONAL
TRANSPORT, TRANSIT & LOGISTICS
EXHIBITION AND CONFERENCE

17-19 MAY 2006
BAKU, AZERBAIJAN

Sport & Concert Complex
named after Heydar Aliyev

ORGANISERS:



GROUP PLC



Tel: +994 12 447 47 74
Fax: +994 12 447 89 98
E-mail: transport@itena.az

BY 2016 VOLUMES OF THE KAZAKH GAS TRANSPORTED VIA THE CASPIAN SEA TO EXCEED 38 MILLION TONS A YEAR, U. KARABALIN SAID



The world policy has focused its attention on the Caspian hydrocarbon resources since the moment the Azerbaijan fields were discovered. Collapse of the Soviet Union and declaration of independence in the post soviet republic resulted in appearing of new players at the global energy market. Kazakhstan represented by its national company KazMunayGaz JSC is one of the most active one among them. The company steadily follows the policy aimed at development of stable partnership relations with neighboring petroleum countries being a strategic partner of Azerbaijan within the pipeline project Baku-Tbilisi-Ceyhan named after Heydar Aliyev and other initiatives. We talked to Uzakbay Karabalin, the President of KazMunay Gaz about the results of 2005 and outlooks related to the development of the company.

Caspian Energy (C.E.): Mr. Karabalin, was the previous year successful for the company? What were the most significant events of the year?

Uzakbay Karabalin: I will confidently say that the company significantly progressed in indicators related to its industrial-financial activities. The main achieve-

ment was preservation of the growth dynamics in the primary production. The number of the most significant events of the previous year includes purchasing of the half a share of BG Group Plc in the North-Caspian project. Thereafter KazMunayGaz became a full participant in prospecting of the largest field Kashagan.

The company also carried out negotiations and signed the Production Sharing Agreement with the Russian company Rosneft on Kurmangazy, the other field located in the north part of the Caspian Sea. The first exploration well at Kurmangazy deposit was drilled in 2005. The specialists highly value potentials of this large oil-bearing structure located in the favourable area from the geological point of view. According to their forecasts, the volume of recoverable hydrocarbon reserves can comprise no less than 1 billion tons. It is necessary to arrange the work in a proper manner and wish good luck to our specialists and Russian partners.

C.E.: How would you evaluate the work of structural subdivisions of KazTransOil JSC, Intergaz Central Asia JSC, KazTransGaz JSC, KazRosGaz JSC?

Uzakbay Karabalin: On the whole, all

the largest subsidiaries successfully completed the year. In 2005 the national company KazMunayGaz extracted 9 million 364 thousand tons of oil and gas condensate, which is 445 thousand tons higher compared to indicators of 2004. The growth of production was provided due to new technologies stimulating pressure maintenance. Considering the share of our company in the joint ventures the total production volume reached approximately 15 million tons. In 2005 oil procession at Atyrau petroleum refinery comprised 3 million 514 thousand tons, which is 20.7% higher compared to 2004. The volume of oil transportation through the system of KazTransOil JSC was 38 million 197 thousand tons in 2005. The volumes of transported gas also went up. Last year Intergaz Central Asia JSC pumped 128 billion cu. m. through the main gas pipelines.

The company's profits in 2005 comprised about \$5 billion. The amount of paid taxes and payments also grew. In 2005 the subsidiaries and dependent structures of KazMunayGaz JSC paid over \$1 billion to the state budget of Kazakhstan.

I would like to mention with satisfaction that the international rating agencies proved the success of our business. Moody's Investors Service, the international rating agency raised the credit rating of KazTransOil JSC and KazTransGaz JSC from Baa3 level (positive forecast) to Baa2 level (stable forecast). Thus, the company will be able to attract debt financing on more advantageous conditions to implement the investment development program. At present KazTransOil JSC and KazTransGaz JSC have the highest credit ratings in the corporate sector of the Republic of Kazakhstan.

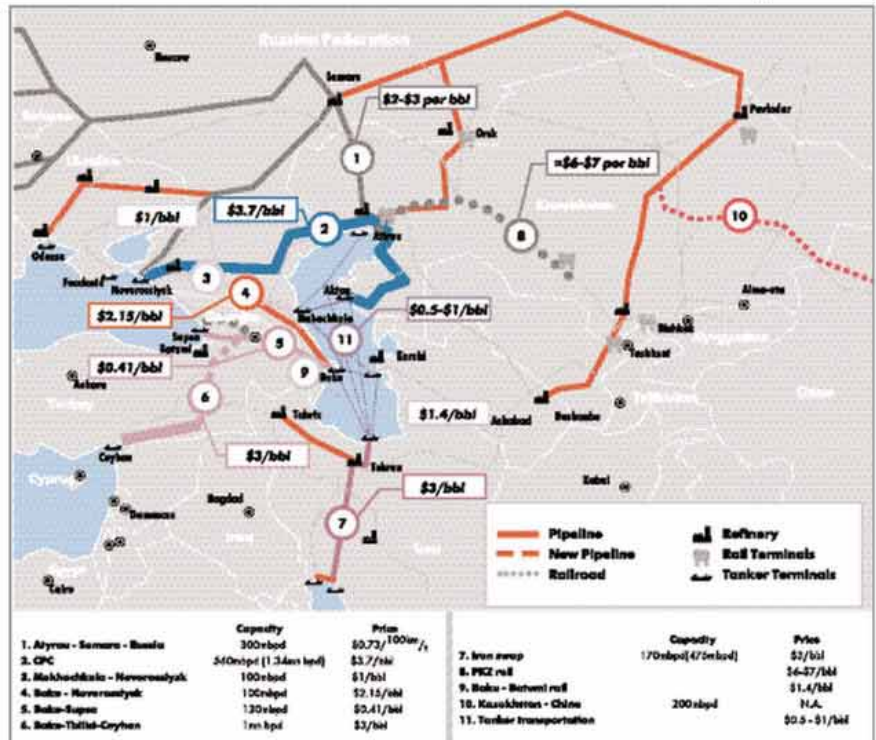
C.E.: Is the implementation of the State Program aimed at development of the Kazakh sector of the Caspian Sea approved by Nursultan Nazarbayev, the President of Kazakhstan effective?

Uzakbay Karabalin: The North-Caspian project is one of the most significant elements of this program. It is being imple-

mented within the framework of the Production Sharing Agreement on the north part of the Caspian Sea from November 18, 1997. In compliance with the PSA, the exploration period lasts 6 years and starts when the PSA takes effect. The PSA provides opportunity to prolong this period for two years. The period of prospecting and production makes 20 years starting from the date of the commercial discovering (two prolongations for 10 years are allowed). We expect the total volume of investments in the project to comprise about \$60 billion. I would like to note that the Hydrocarbon Resources Development Program at the North-Caspian project for 1998-2004 is completely over. Six scheduled exploratory wells were drilled in compliance with the Hydrocarbon Resources Development Program 1998-2004: two – at Kashagan, per one well – at Kalamkas, Aktoty, Kayran and Southwest Kashagan (a small deposit located to the southwest of Kashagan). All exploratory wells gave positive results and have hydrocarbon reserves. The prospecting works are ongoing at Zhambay, Kayran, Eastern Kalamkas (C1) and Northern Kalamkas (C2). The exploratory works are implemented jointly with Lukoil at Tyub-Karagan and Atash deposits. Kurmangazy, Khvalynskoye and Central projects are being implemented jointly with Rosneft and other companies-partners. The necessary preparation is ongoing to implement N, Abay, Isatay, Darkhan and Zhambyl projects. Jointly with Oman Oil Company and Shell we start prospecting of Zhemchuzhina deposit where the forecasted recoverable resources can comprise around 100 million tons. In December 2005 the participants within the project signed the PSA.

C.E.: Considering the size of the project on development of Kashagan deposit in this area would you give more information about the project?

Uzakbay Karabalin: The field development includes three stages. The first stage from 2008 to 2010 will start the pilot commercial development of the northeast part of the field and bringing the level of oil production up to 21 million tons a year (450 thousand barrels a day). The second stage, which is expected to last from 2010 to 2014, provides expansion of the field due to Eastern Kashagan and increasing the level of oil production up to 42 million tons a year (900 thousand barrels a day). The third stage (2015 – 2041) provides extension of the prospected field (Western Kashagan) and reaching stable oil production on the level of up to 56



million tons a year (1,200 thousand barrels a day). 17 production islands, land-based complexes for oil and gas processing and pipelines connecting offshore and onshore facilities will be constructed with-in development of the field.

It is worth to note that geotechnical and climatic conditions, movable ice floes and high ecological sensitivity of the field require using the advance scientific and technical achievements. Thus, it is possible to say that the development of Kashagan deposit is a multistage, difficult and long process.

C.E.: Which works are being currently implemented at Kashagan?

Uzakbay Karabalin: The pilot commercial development at Kashagan field is currently being implemented. It provides construction of offshore and onshore technological facilities, field pipelines, A and D production islands for exploitation drilling and technological structures. Such activities as purchase of equipment and materials, fabrication of barges, structural steel, pipelines projecting and others are being currently implemented.

The studies related to opportunity to inject associated gas in the strata as a method of pressure maintenance are held within the pilot commercial development of the project. I would like to note that successful solution of this matter will provide the best economic effect thus settling a difficult technical matter related to sulfur utilization and achievement of scheduled indicators of oil recovery. Two thirds of recovered gas is expected to be injected

again in the strata, one third will be transported to the shore.

C.E.: How would you evaluate the real chances of the oil pipeline export to the north, east, west and south?

Uzakbay Karabalin: If to speak about existing pipeline capacities, today Kazakhstan exports oil in two directions: through the pipeline of the Caspian Pipeline Consortium (CPC) and Atyrau-Samara oil pipeline.

The volumes of transportation via the oil pipeline of CPC grow from year to year. Judge yourselves: 32 million tons of oil was piped in 2005. We work on further expansion of the throughput capacity of this pipeline together with other shareholders. Finally its throughput capacity is expected to reach the project level, which makes 67 million tons a year. Now we discuss principles and conditions to implement the project of expansion and prepare a text for the corresponding memorandum.

Through the Atyrau-Samara oil pipeline the Kazakh oil is delivered to the Russian network of pipelines to be further transported to Europe. Its stable annual loading comprises approximately 15 million tons. But considering the scheduled growth of oil production volumes in Western Kazakhstan KazMunayGaz jointly with Russian Transneft studies the opportunity to expand the capacity of this direction up to 20-25 million tons a year.

As for new directions, we implement a number of projects on possible export pipelines. Thus, we are working out the project on setting the Aktau-Baku transport

system, which provides tanker oil transportation from the Kazakh coast of the Caspian Sea to Baku, and further through Baku-Tbilisi-Ceyhan oil pipeline. To date we carried on negotiations with participation of KazMunayGaz, SOCAR, BTC Co. and foreign investors. The draft agreement between Kazakhstan and Azerbaijan that will be a legal ground for oil transportation through the Caspian Sea is already prepared and undergoing reconciliation procedures. The construction of the Kazakh-Chinese oil pipeline Atasu-Alashankou was over in December 2005. The initial capacity of the oil pipeline will be 10 million tons a year. In future it is expected to expand up to 20 million tons a year. The pipeline is being currently filled.

We consider the project related to gas supply from Kazakhstan to China the most interesting and urgent from the point of view of gas export development and we are jointly working with the Chinese side over this project. China has already announced about its needs in additional gas volumes and shows great interest in this project. Several variants to deliver gas from Kazakhstan by joining the Chinese gas pipeline, which connects western and eastern regions of China, are being viewed now. In February the Joint Project Management Group viewed and coordinated the projects of performance specification on development of grounds for investments in the construction of Kazakhstan-China gas pipeline.

C.E.: When the intergovernmental agreement about joining Kazakhstan to Baku-Tbilisi-Ceyhan oil pipeline will be signed? Has the program on expansion of Kuryk and Aktau ports for export through Aktau-Baku corridor been approved? How much will these works cost? What are the future plans on expansion of these transport junctions in the Caspian Sea?

Uzakbay Karabalin: As I have already said, the Agreement between the Republic of Kazakhstan and the Azerbaijan Republic on promotion and support of the Kazakh oil transportation through the Caspian Sea and the territory of Azerbaijan is currently worked out. We hope to sign the Agreement this year.

The existing draft agreement provides absence of monopolistic use of future offshore terminals and compatibility of standards applied in projecting, construction and exploitation of Aktau-Baku system with the standards applied in Baku-Tbilisi-Ceyhan oil pipeline project. The offshore terminals and interconnectors to main pipelines located at the Kazakh and

Azerbaijan coasts will serve as regulation units. Expansion of the production capacities of ports at the Caspian Sea is of great importance for Kazakhstan. It will lay a ground to solve problems related to future deliveries of export-oriented production (first of all hydrocarbons) to the world markets.

In compliance with the long-term forecasts based on the plans of oil extracting companies, the volumes of transportation of the Kazakh oil through the Caspian Sea are expected to exceed 38 million tons a year by 2016. According to the participants within the North-Caspian project, a necessity in a new transportation system joining the coasts of Kazakhstan and Azerbaijan and allowing preserving the quality of light Kashagan oil will appear by 2010. The given system must initially provide transportation of 5 million tons of oil. In future the amount of transported volumes is expected to gradually grow up to 20-30 and over million tons a year.

But at present the port Aktau has physical restrictions to develop the sea transport. Thus, the problem related to formation of new capacities to transport growing oil volumes from the Kazakh coast of the Caspian Sea turns to be more urgent. For this reason we decided to construct a new oil terminal in Kuryk port located to the south of Aktau. In line with the conception approved by the government of our country, two ports Aktau and Kuryk will be developed to increase Trans-Caspian transportation.

However, it is early to speak about the cost of projects on development of Aktau and Kuryk ports. The amount of required investments will be defined only after working out of the project documentation.

C.E.: It is well known, that the survey of the well at Tyub-Karagan field located in the central part of the Kazakh sector of the Caspian Sea resulted in absence of oil-bearing collectors and structures of industrial value. How would you evaluate the area taking into consideration "the dry" well?

Uzakbay Karabalin: The drilling of the exploratory well at Tyub-Karagan field was implemented from the semi-submersible drilling rig. Within a short period of time (over two months) the well was successfully bored without problems to the target depth comprising 2,500 m. All necessary survey works including formation and study of cutting sampling, development survey and other works have been implemented at the well. Some core samples showed presence of residual oil. However, the further development survey did not discovered wells and horizons with signs of

movable hydrocarbons. The pilot analysis of the received geotechnical data shows that Tyub-Karagan structure, which is situated at the turn of two plates Skifskaya and Turanskaya turned to be in the zone of abnormal development of tectonics. It explains unfavorable conditions for oil and gas accumulation characterizing the area of the structure where the well was drilled. Most likely, probable hydrocarbon-fields were destructed in the process of the geological formation of the structure.

It should be mentioned that it is impossible to draw unambiguous conclusion about low exploitability of the whole area of the field considering preliminary results of the survey. With the view of final interpretation of the geological-geophysical data and working out recommendations on further surveys it is necessary to carry out a detailed analysis and summarize all available materials including those related to the territory adjacent to the block. Meanwhile, the Caspian and Yujno-Mangyshlak provinces are long known for their reserves. Tyubedzhik and Zhangurshi fields located at the territory of Yujno-Mangyshlak oil-bearing area are geologically close to Tyub-Karagan field. The commercial hydrocarbon reserves were discovered in the Russian sector of the Caspian Sea at the structures named after Y.Korchagin and Khvalynskoye field. Thus, the productivity of Tyub-Karagan structure on the analogy of nearby fields can be viewed as perspective one. That is why the negative results yielded from the only one exploratory well at Tyub-Karagan structure does not reduce opportunity to discover hydrocarbons in the given region.

I would like to note, in compliance with the statistics, only one third of exploratory wells in the world yield positive results, thus providing financial profitability and give the petroleum companies opportunity to make investments in exploration of new perspective structures.

C.E.: Considering the rates of growth of hydrocarbon production in Kazakhstan, are you going to expand the capacities of Atyrau Oil Refinery LLC and produce energy products meeting the European standards?

Uzakbay Karabalin: KazMunayGaz Company intends to become the largest exporter of both crude oil and various processed products. The company associates implementation of this target with reconstruction of Atyrau Oil Refinery.

Now the capacity of the refinery on crude oil processing does not exceed 5 million tons a year. The depth of procession is lower than the medium level of refineries in Kazakhstan and Russia. The

refinery mainly processes high-paraffin heavy oil. Low quality of processed products prevents reaching of acceptable level of the production profitability. Mazut, which comprises 40% in the total production volume, is in low requisition at the market. Low-octane gasoline is also difficult to be sold. Diesel fuel, which is of high demand, is sold at low pieces due to high content of sulfur. As for dark oil products, they are exported as semi-processed goods. All these factors prevent to achieve high competitiveness of the production.

It was decided to reconstruct Atyrau Oil Refinery in order to settle this matter. The project is being implemented jointly with the group of Japanese companies represented by Marubeni Corporation.

After reconstruction that is to be over in May 2006, the refinery will be able to process 4.3 million tons of oil every year including 1 million of light oil from the fields located in Westerns Kazakhstan. Thus, the processing volume will remain the same, but the assortment of manufactured products is expected to expand significantly. The refinery will produce several brands of high-quality gasoline, diesel and jet engine fuel, vacuum gas-oil, LNG. When the refinery is reconstructed, we will have opportunity to manufacture oil products of European quality and extend our

expansion at the domestic and foreign oil products markets.

C.E.: Does KazMunayGaz intend to take part in purchasing of Petro Kazakhstan Company and other projects including those outside the republic? It is well known, KazMunay Gaz showed interest in the control packet of shares of the Lithuanian oil refinery...

Uzakbay Karabalin: As for the matter related to preference in the process of choosing a buyer on assets of PetroKazakhstan Inc., it is out of the company's competence. The Republic of Kazakhstan cannot influence the purchase-sale process because PetroKazakhstan Inc. is not a bowels user and develops its business in Kazakhstan through its subsidiary companies. If to speak about the investment potential of our company, we should mention a number of important points. Investments abroad in the form of cash or commodity are objectively necessary for Kazakhstan at the given stage of development due to a number of reasons. First, it will increase profits of corporations and strengthen their economic and political positions. Secondly, investing will give opportunity to purchase foreign assets and access the foreign markets. KazMunayGaz is interested in expanding its influence at

the international energy markets and due to direct investing in the real estate intends to take part in the international projects aimed at prospecting of fields and hydrocarbon production, their transportation, transit and sale. Now KazMunayGaz shows real interest to purchase the control packet of shares in Lithuanian Oil Concern Mazeikiu nafta. It is a powerful complex, which includes the only oil refinery in Baltic countries (the production capacity of procession is up to 12 million tons of oil a year), the Butingsky Oil Exporting Terminal (the capacity is 8 million tons a year) as well as the Birzhaysky oil pipeline. The negotiations related to the purchase of Mazeikiu nafta are ongoing. Our intention to purchase foreign assets is explained by aiming at large profits. KazMunayGaz as a national company is the authorized body of the government in large oil and gas projects such as Karachaganak and Kashagan implemented with participation of foreign investors. In these projects we watch over the interests of the state. Besides, KazMunayGaz is a commercial organization, which should make profit. That is why we carry out our business in such a manner that we can compete successfully with private companies including multinational ones.

Music, photos, movies and DVD's - all from your sofa.

Now showing. The new iMac

Featuring Intel Core Duo. Built-in iSight video camera.
Front Row Media Experience with Apple Remote.

Apple authorized retail store • Baku AZ1000 • Azerbaijan av, 27 • (994 12) 493 4868

© 2005 Apple Computer, Inc. All rights reserved.

<http://www.apple.az>



Authorized Reseller

К 2016 ГОДУ ОБЪЕМЫ ТРАНСПОРТИРОВКИ КАЗАХСТАНСКОЙ НЕФТИ ПО КАСПИЮ ПРЕВЫСЯТ 38 МЛН. ТОНН В ГОД, – УЗАКБАЙ КАРАБАЛИН

С момента открытия азербайджанских месторождений Каспийские ресурсы углеводородов находятся в фокусе внимания мировой политики. Распад Советского Союза и обретение его республиками суверенитета ознаменовал появление новых игроков на энергетическом рынке планеты. Одним из самых активных является Казахстан, представленный национальной компанией «КазМунайГаз». Компания уверенно держит курс на развитие стабильных партнерских отношений с соседними нефтяными державами, являясь стратегическим партнером Азербайджана в трубопроводном проекте Баку-Тбилиси-Джейхан «имени Гейдара Алиева» и других инициативах. Об итогах минувшего года и перспективах развития компании мы ведем беседу с президентом АО «КазМунайГаз» Узакбаем Карабалиным.

Caspian Energy (С.Е.): Узакбай Сулейменович, насколько минувший 2005 год был результативным для компании? Каковы самые значимые его события?

Узакбай Карабалин: Скажу с уверенностью, что Компания добилась значительного улучшения показателей производственно-финансовой деятельности. Главное - сохранена динамика роста основного производства. К числу самых знаменательных событий ушедшего года нужно отнести приобретение компанией половины доли BG Group Plc в Северо-Каспийском проекте. С этого момента «КазМунайГаз» стал полноправным участником освоения крупнейшего месторождения «Кашаган».

Также, завершены переговоры и подписано Соглашение о разделе продукции с российской компанией «Роснефть» по другому месторождению на Северном Каспии - «Курмангазы». В этом году на блоке «Курмангазы» будет пробурена первая разведочная скважина. Специалисты высоко оценивают перспективы этой нефтегазоносной структуры, значительной по размерам и расположенной в благоприятной с геологической точки

зрения зоне. По их прогнозам, объем извлекаемых углеводородных ресурсов месторождения может составить не менее одного миллиарда тонн. Остается правильно организовать работу и пожелать удачи нашим специалистам и российским коллегам.

С.Е.: Как вы оцениваете работу структурных подразделений «КазМунайГаз» - АО «КазТрансОйл», АО «ИнтергазЦентральная Азия», АО «КазТрансГаз», АО «КазРосГаз»?

Узакбай Карабалин: В целом, год был завершён успешно всеми крупными дочерними компаниями. В прошлом году Национальной компанией «КазМунайГаз» было добыто 9 млн. 364 тысяч тонн нефти и газового конденсата, что на 445 тыс. тонн выше показателей 2004 года. Прирост добычи был обеспечен за счет применения новых технологий повышения отдачи пластов. С учетом долей нашей компании в совместных предприятиях общий объем добычи достиг около 15 млн. тонн. Переработка нефти на Атырауском нефтеперерабатывающем заводе в 2005 году составила 3 млн. 514 тыс. тонн, что на 20,7% больше уровня 2004 года. Объем транспортировки нефти по системе АО «КазТрансОйл» в 2005 году составил 38 млн. 197 тыс. тонн. Возросли и количественные показатели транспортировки газа: по магистральным газопроводам АО «Интергаз Центральная Азия» в прошлом году было прокачено 128 млрд. куб.м.

Доходы Компании за 2005 год составили около пяти миллиардов долларов. Увеличился и объем выплаченных налогов и платежей: дочерние и зависимые организации АО «НК «КазМунайГаз» в течение года внесли в бюджет Республики Казахстан более миллиарда долларов.

С удовлетворением хочу отметить, что успешность нашего бизнеса получила подтверждение в рейтингах международных агентств. Международное рейтинговое агентство Moody's Investors Service повысило кредитный рейтинг АО «КазТрансОйл» и АО «КазТрансГаз» с уровня Ваа3 (прогноз – позитивный) до Ваа2

(прогноз – стабильный). Это позволит компаниям привлекать заемное финансирование на более выгодных условиях для реализации инвестиционной программы развития. Замечу, что на данный момент в корпоративном секторе Республики Казахстан кредитные рейтинги КТО и КТГ являются самыми высокими.

С.Е.: Насколько эффективно реализуется Государственная программа освоения казахстанского сектора Каспийского моря, утвержденная Президентом Республики Казахстан Нурсултаном Назарбаевым?

Узакбай Карабалин: Одним из самых значимых элементов этой программы является реализация Северо-Каспийского проекта. Она осуществляется в рамках Соглашения о разделе продукции по Северному Каспию от 18 ноября 1997 года. По Соглашению, период разведки составляет 6 лет с момента вступления в силу СРП с правом продления на 20 лет. Период освоения и добычи – 20 лет, начиная с даты коммерческого открытия (с допущением на два продления по 10 лет). Мы предполагаем, что объем инвестиций за весь период проекта составит около 60 млрд. долл. США.

Отмечу, что на Северо-Каспийском проекте полностью завершена Программа разведки углеводородных ресурсов на 1998 - 2004 годы: из запланированных шести разведочных скважин пробурены все шесть - две на Кашагане, и по одной на Каламкесе, Актоты, Кайране и Юго-Западном Кашагане (небольшой блок юго-западнее Кашагана). Все разведочные скважины дали положительный результат, то есть, обнаружены месторождения углеводородов. Разведочные работы выполняются на участках Жамбай, Кайран Восточный (С1) и Каламкас Северный (С2). Совместно с компанией «ЛУКОЙЛ» выполняются разведочные работы на участках Тюб-Караган и Аташ. Как отмечалось выше, совместно с «Роснефтью» и другими компаниями-партнерами реализуются проекты Курмангазы, Хвалынское, Центральное. Идет подготовка к реализации проектов «Нурсултан» («Н»), «Абай», «Исатай»,

uninet

Ваш вход в Интернет

✓ **Интернет-карты**
unicard

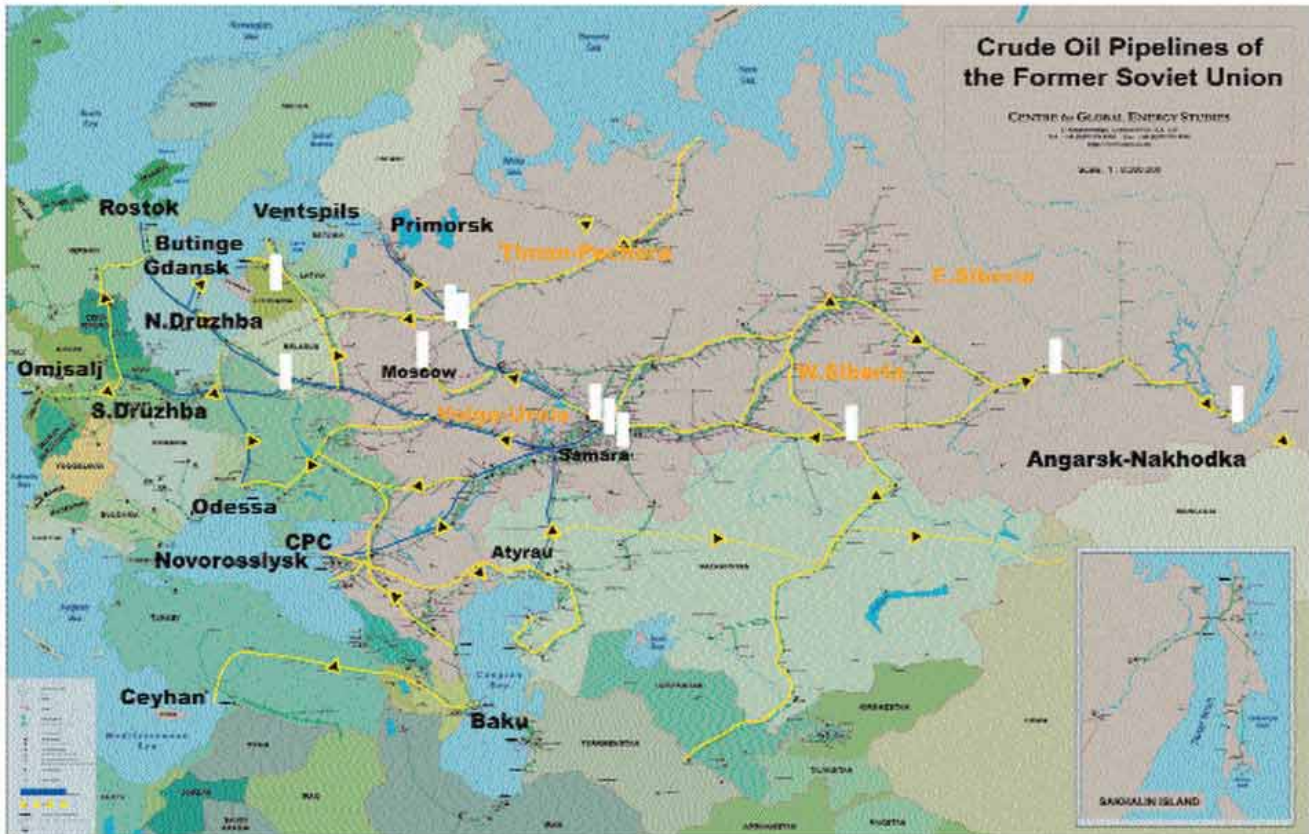
✓ **ADSL каналы**

STREAM
speed · quality · reliability

✓ **Цифровые выделенные каналы**

✓ **Электронная почта**

✓ **Веб-дизайн и хостинг**



«Дархан» и «Жамбыл». С участием Oman Oil Company и Shell мы начинаем геолого-разведочные работы по проекту «Жемчужина», где прогнозные извлекаемые ресурсы углеводородов могут составить около 100 млн. тонн. В декабре прошлого года участниками проекта подписано Соглашение о разделе продукции.

С.Е.: *Учитывая, что проект освоения месторождения Кашаган является самым крупным проектом в этой области, нельзя ли рассказать о нем подробнее?*

Узакбай Карабалин: Разработка месторождения подразумевает три этапа. Первый, рассчитанный на 2008 – 2010 годы, предполагает начало освоения путем опытно-промышленной разработки северо-восточной части месторождения и достижение уровня добычи нефти до 21 млн. тонн в год (450 тыс. баррелей в сутки). Второй, рассчитанный на 2010 – 2014 годы, предусматривает расширение участка освоения за счет Восточного Кашагана, и увеличение уровня добычи нефти до 42 млн. т/г (900 тыс. барр/сут). Третий, - 2015 – 2041 годы, - расширение участка освоения (западный Кашаган) и достижение стабильного уровня добычи нефти до 56 млн. т/г (1200 тыс. барр/сут). В рамках разработки месторождения будут построены 17 искусственных островов, наземные комплексы по подготовке нефти и газа, и

трубопроводы, соединяющие морские сооружения с наземными. Необходимо также отметить, что геолого-технические и климатические особенности, наличие подвижных ледовых полей, высокая экологическая чувствительность месторождения требуют привлечения самых передовых научных и технических достижений. Принимая это во внимание, можно сказать, что освоение Кашагана является многоэтапным, сложным и продолжительным процессом.

С.Е.: *Что сегодня происходит на Кашагане?*

Узакбай Карабалин: В настоящий момент осуществляется стадия опытно-промышленной разработки месторождения Кашаган. Идет строительство морских сооружений, промысловых трубопроводов, наземных технологических сооружений, продолжаются работы по строительству островов «А» и «Д» для эксплуатационного бурения и технологических объектов. Осуществляется закупка оборудования и материалов, изготовление барж, металлоконструкций, проектирование трубопроводов и ряд других мероприятий.

В рамках проекта опытно-промышленной разработки ведутся исследования возможности закачки попутного газа в пласт, как метода повышения нефтеотдачи пластов. Хочу отметить, что успешное решение этого вопроса может обеспечить наилучший экономический эф-

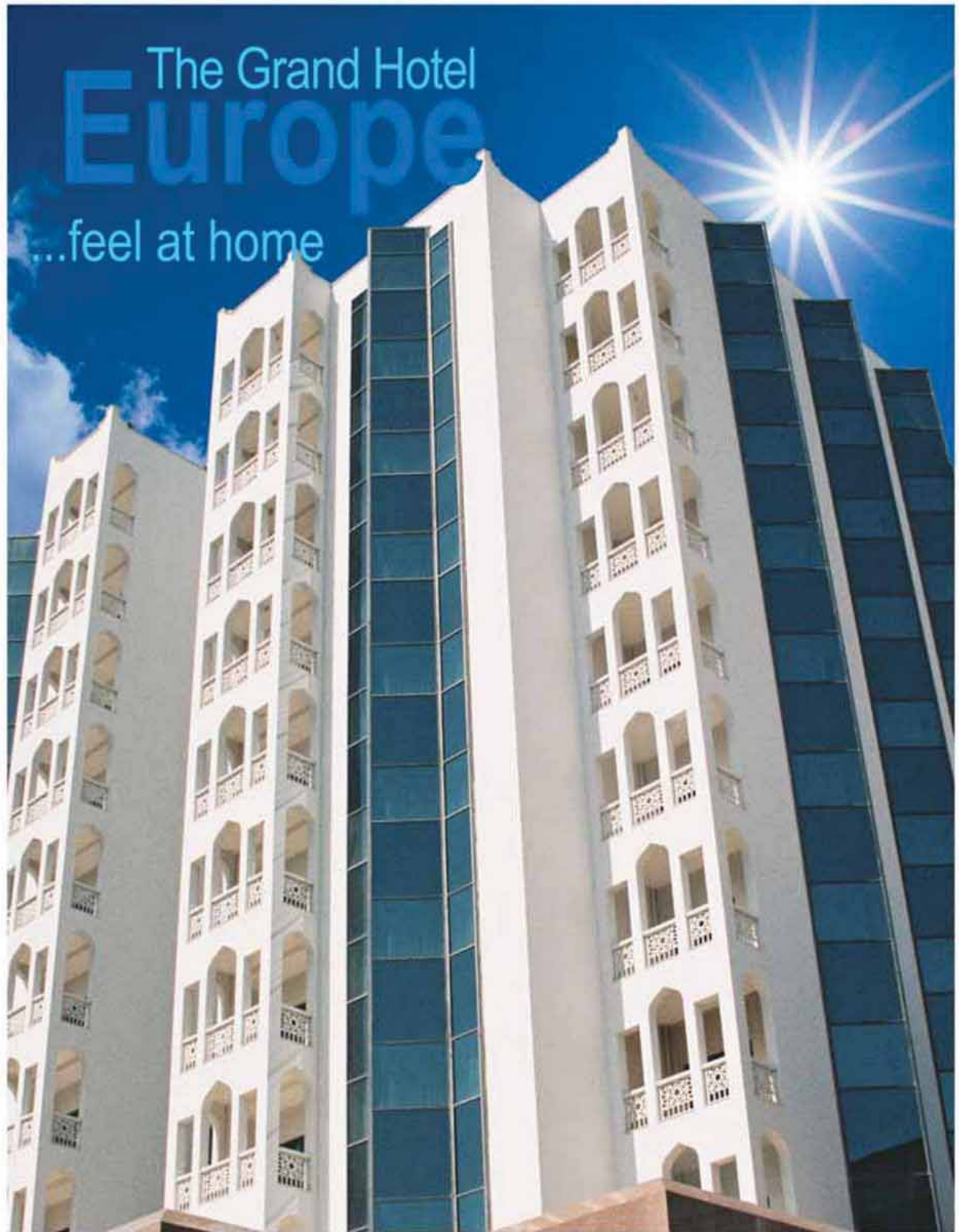
фект. Одновременно будет решена сложная техническая задача утилизации серы и достижения утвержденных плановых показателей извлечения нефти. Предполагается, что две трети извлеченного газа будут закачиваться обратно в пласт, а одна треть - направляться для подготовки на сушу.

С.Е.: *Каковы сегодня реальные возможности нефтепроводного экспорта на север, восток, запад и юг?*

Узакбай Карабалин: Если говорить о действующих трубопроводных мощностях, то на сегодня казахстанская нефть экспортируется лишь по двум направлениям: по нефтепроводу Каспийского трубопроводного консорциума (КТК) и нефтепроводу «Атырау-Самара».

Объемы транспортировки по нефтепроводу КТК увеличиваются из года в год. Судите сами: в 2005 было прокачено более 32 млн. тонн нефти. Совместно с другими акционерами консорциума, мы ведем работу по дальнейшему расширению пропускной способности КТК. В конечном итоге пропускную способность нефтепровода планируется увеличить до проектного уровня - 67 млн. тонн в год. Сегодня ведется обсуждение принципов и условий реализации проекта расширения, и подготовка текста соответствующего меморандума.

По нефтепроводу «Атырау-Самара» казахстанская нефть поставляется в российскую систему нефтепроводов для



The Grand Hotel Europe

...feel at home

OLYMPUS

HEALTH CLUB & SPA



1025/30 Tbilisi Avenue, AZ1078,
Tel.: (+99412) 490 70 90, Fax: (+99412) 490 70 96.
sm@grand-europe.com; www.grand-europe.com

NIGHT CLUB



последующей транспортировки в Европу. Его стабильная годовая загрузка составляет порядка 15 млн. тонн. Но, учитывая планируемый рост объемов добычи нефти в Западном Казахстане, КазМунайГаз совместно с российской «Транснефтью» изучает вопрос расширения мощности этого направления до уровня 20-25 млн. тонн в год. Что касается новых направлений, то здесь ведется активная работа по нескольким проектам перспективных экспортных трубопроводов. Так, разрабатывается проект создания транспортной системы «Актау-Баку», который предполагает транспортировку нефти танкерами с казахстанского побережья Каспийского моря в Баку и далее по нефтепроводу «Баку-Тбилиси-Джейхан». К настоящему времени, проведен ряд переговоров с участием КМГ, ГНКАР, компании ВТС и иностранных инвесторов. Подготовлен проект соответствующего договора между Казахстаном и Азербайджаном, который проходит процедуры согласования, и призван стать правовой основой для транспортировки нефти через Каспийское море.

В декабре 2005 года завершено строительство казахстанско-китайского нефтепровода «Атасу-Алашанькоу». Первоначальная мощность нефтепровода составит 10 млн. тонн в год, в последующем предполагается расширение до 20 млн. тонн в год. Сегодня уже идет процесс заполнения нефтепровода.

В плане развития возможностей экспорта газа интересным и своевременным, с нашей точки зрения, является проект поставок газа в Китай с территории Казахстана, над которым мы работаем совместно с китайской стороной. Китай уже заявил о своих потребностях в дополнительных объемах газа и про-

являет серьезный интерес к этому проекту. Рассматриваются несколько вариантов подачи газа из Казахстана присоединением к китайскому газопроводу, который соединяет Восточный и Западный регионы Китая. В феврале этого года совместной Группой управления проектом были рассмотрены и согласованы проекты технического задания на разработку Обоснования инвестиций строительства газопровода «Казахстан-Китай».

С.Е.: Когда будет подписано межправительственное соглашение о присоединении Казахстана к нефтепроводу «Баку-Тбилиси-Джейхан»? Утверждена ли программа расширения портов Курык и Актау для экспорта по «коридору Актау-Баку»? Во сколько оцениваются эти работы, каковы перспективные планы расширения этих транспортных узлов на Каспии?

Узакбай Карабалин: Как я уже говорил, в настоящее время ведется работа по подготовке Договора между Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой по содействию и поддержке транспортировки казахстанской нефти через Каспийское море и территорию Азербайджана. Мы надеемся, что подписание договора состоится в нынешнем году.

Существующий проект договора предусматривает отсутствие монопольного использования будущих морских терминалов, и совместимость стандартов, применяемых при проектировании, строительстве и эксплуатации системы «Актау-Баку», со стандартами, применяемыми в проекте нефтепровода «Баку-Тбилиси-Джейхан». Объектами регулирования будут являться морские терминалы

и соединительные трубопроводы до магистральных трубопроводов на казахстанском и азербайджанском побережье. Казахстан придает большое значение расширению производственных мощностей портов на Каспии. Это заложит основы для решения проблем, связанных с будущими поставками экспортноориентированной (и, прежде всего углеводородной), продукции на мировые рынки.

В соответствии с долгосрочными прогнозами, которые основаны на планах нефтедобывающих компаний, ожидается, что к 2016 году объемы транспортировки казахстанской нефти по Каспийскому морю превысят 38 млн. тонн в год. По заявлениям участников Северо-Каспийского проекта, к 2010 году понадобится новая транспортная система, соединяющая побережья Казахстана и Азербайджана, которая позволит сохранить качество легкой кашаганской нефти. Данная система должна на начальном этапе обеспечить транспортировку 5 млн. тонн нефти, с последующим поэтапным увеличением до 20-30 и более млн. тонн нефти в год.

Но действующий порт Актау имеет физические ограничения в развитии морского транспорта. И потому, возрастает актуальность проблемы создания новых мощностей для перевалки возрастающих объемов нефти с казахстанского побережья Каспия. Именно поэтому было принято решение о создании нового нефтяного терминала в порту Курык, расположенном южнее порта Актау. Согласно концепции, одобренной правительством нашей страны, для увеличения транскаспийских перевозок предполагается развитие обоих портов Актау и Курык.

Однако о стоимости проектов развития портов Актау и Курык, говорить, полагаю, пока рано. Объем необходимых инвестиций будет определен лишь после завершения разработки проектной документации.

С.Е.: Известно, что по результатам выполненных исследований скважины на участке «Тюб-Караган» в центральной части казахстанского сектора Каспийского моря не выявлены нефтегазосодержащие коллекторы и объекты, представляющие промышленный интерес. Какова оценка площади с учетом «сухой» скважины?

Узакбай Карабалин: Бурение разведочной скважины на месторождении «Тюб-Караган» велось с самоподъемной буровой установки. В короткий период, - чуть больше месяца, - скважина была без осложнений пробурена до проектной глубины 2500 м. Был проведен весь

комплекс исследовательских работ, включая отбор и анализ керна и шлама, промыслово-геофизические, прочие исследования. В отдельных образцах керна обнаружены следы остаточной нефти. Однако, по результатам дальнейших геофизических исследований скважин, горизонтов с признаками подвижных углеводородов выявлено не было.

Предварительный анализ полученных геолого-геофизических данных показывает, что структура Тюб-Караган находясь на стыке двух плит – Скифской и Туранской – оказалась в зоне аномального развития разломной тектоники. Это могло явиться причиной того, что в той части структуры, где пробурена разведочная скважина, сложились неблагоприятные условия для скопления нефти и газа. Вероятно и то, что в процессе геологического формирования структуры произошло разрушение возможных залежей углеводородов.

Надо отметить, что, основываясь только на предварительных результатах исследований, невозможно сделать однозначный вывод о низкой перспективности всей территории месторождения. Для окончательной интерпретации геолого-геофизических данных и выработки рекомендаций по дальнейшим исследованиям необходимо провести детальный анализ и обобщение всех имеющихся материалов, в том числе и по прилегающей к блоку территории. Между тем, Прикаспийская и Южно-Мангышлакская провинции давно известны своими нефтегазовыми запасами. Месторождения «Тюбеджик» и «Жангурши», относящиеся к Южно-Мангышлакской нефтегазоносной области находятся в геологической близости к Тюб-Карагану. Коммерческие запасы углеводородов были также обнаружены в российском секторе Каспийского моря на структурах «им. Ю. Корчагина» и «Хвальнское».

Таким образом, продуктивность структуры Тюб-Караган по аналогии с близлежащими месторождениями можно оценить как перспективную. Поэтому неоднозначный результат пока единственной разведочной скважины на структуре Тюб-Караган никоим образом не снижает вероятности обнаружения углеводородов в данном регионе.

Хочу отметить, что, по статистике, лишь треть разведочных скважин в мире дают положительный результат, обеспечивая необходимую финансовую доходность нефтяных компаний и возможность инвестировать разведку новых перспективных участков.

С.Е.: Учитывая масштабы роста добычи углеводородов в Казахстане,

планируется ли расширение мощностей ТОО «Атырауский НПЗ» и выпуск энергоносителей, соответствующих евростандартам?

Узакбай Карабалин: «КазМунайГаз» намерен стать крупным экспортером не только сырой нефти, но и различных продуктов ее переработки. Реализацию этой задачи компания связывает с реконструкцией Атырауского НПЗ.

Сегодня мощность завода по переработке сырой нефти не превышает 5 млн. тонн в год. Глубина переработки ниже среднеотраслевого уровня заводов Казахстана и России. В основном используется тяжелая нефть, с высоким содержанием парафина.

Помехой для достижения приемлемого уровня рентабельности производства является низкое качество получаемых нефтепродуктов. Мазут, который составляет 40% в общем объеме производства, имеет низкий спрос на рынке. Значительно затруднена реализация низкооктановых бензинов.

Дизельное топливо, имеющее повышенный спрос, приходится продавать по низким ценам из-за высокого содержания серы, а темные нефтепродукты поставляются на экспорт как полуфабрикаты. Все эти факторы не способствуют высокой конкурентоспособности продукции.

Для решения этой проблемы было принято решение о реконструкции Атырауского НПЗ. Проект осуществляется вместе с группой японских компаний, представленных «Marubeni Corporation».

После завершения реконструкции, а произойдет это в мае этого года, завод сможет ежегодно перерабатывать 4,3 млн. тонн нефти. В том числе 1 млн. тонн светлой нефти месторождений Западного Казахстана. Объем переработки, как Вы видите, не увеличится, но при этом значительно расширится ассортимент производимой продукции. На предприятии будут выпускаться несколько марок высококачественного бензина, дизельного и реактивного топлива, вакуумного газойля, сжиженного газа. После завершения реконструкции завода мы будем получать нефтепродукты европейского качества, что позволит расширить нашу экспансию на внутреннем и внешнем рынке нефтепродуктов.

С.Е.: Планирует ли КазМунайГаз участвовать в покупке компании PetroKazakhstan и других проектах, в том числе и за пределами республики? Известно, что КМГ проявила интерес к контрольному пакету акций литовского нефтеперерабатывающего завода Mazeikiu Nafta...

Узакбай Карабалин: Что касается вопроса о предпочтительности выбора покупателя активов «PetroKazakhstan Inc.», то он находится вне компетенции компании.

Республика Казахстан не может влиять на процесс купли-продажи по причине того, что компания «PetroKazakhstan Inc.» не является недропользователем, и свой бизнес в Казахстане осуществляет через дочерние организации.

Говоря об инвестиционных возможностях нашей компании, следует учесть несколько важных моментов. Инвестиции за рубежом, осуществляемые в денежной или товарной форме объективно необходимы Казахстану на современном этапе развития. И вот по каким причинам.

Во-первых, это позволит увеличить прибыли корпораций, укрепить их экономические и политические позиции. Во-вторых, инвестирование даст возможность приобрести иностранные активы и получить доступ на иностранные рынки.

«КазМунайГаз» заинтересована в расширении сферы влияния на международном рынке энергоресурсов и, путем прямого инвестирования в объекты недвижимости, желает участвовать в международных проектах разработки месторождений и добычи углеводородов, их транспортировки, транзита и сбыта.

В настоящее время «КазМунайГаз» действительно проявляет интерес к приобретению пакета акций литовского нефтеконцерна «Mazeikiu nafta». Это мощный комплекс, в который входят единственный в странах Балтии нефтеперерабатывающий завод (проектная мощность переработки - до 12 млн. тонн нефти в год), Бутингский терминал по экспорту нефти (мощностью 8 млн. тонн в год), а также Биржайский нефтепровод. Переговоры по приобретению «Mazeikiu nafta» продолжаются.

Наше же стремление к приобретению зарубежных активов объясняется желанием получить как можно большую прибыль.

«КазМунайГаз», как Национальная компания, является полномочным органом Правительства РК в крупных нефтегазовых проектах с участием иностранных инвесторов, таких как Карачаганак или Кашаган.

И в этих проектах мы призваны отстаивать интересы государства. Но вместе с тем, «КазМунайГаз» является коммерческой организацией, которая обязана приносить прибыль. Поэтому мы ведем бизнес таким образом, чтобы успешно конкурировать с частными компаниями, в том числе транснациональными.

SCS SUGGESTS ISSUING HOUSING CERTIFICATES

IN ORDER TO DEVELOP SECURITIES MARKET SCC IS INTENDED TO SUPPORT THE IDEA OF PROLONGING FAVORABLE TAXES FOR PHYSICAL PEOPLE FOR THE NEXT 5 YEARS," SCC CHAIRMAN GUNDUZ MAMEDOV TOLD AT THE CIBC MEETING



In order to establish a valuable dialogue between business and government sector CIBC has continued meetings with the heads of state ministries and departments of Azerbaijan. On March 3 in Grand Hotel Europe Caspian Finance Club that operates within the Caspian Integration Business Club (CIBC) held a meeting with participation of Gunduz Mamedov, the Chairman of the State Committee on Securities (SCS) under the President of the Azerbaijan Republic.

"The meeting was arranged within the framework of preparation for the meeting of the Club's members with the President of Azerbaijan Republic Ilham Aliyev. The request about this meeting is expressed in the letter send to the President on October 25, 2005," President and Chief

Executive Director of the Caspian Integration Business Club Telman Aliyev said.

A number of meetings with public officials are planned to be held within the framework of preparation for the meeting with the President to provide opportunity to the business-structures to share their problems, bring their suggestions; afterwards the report composed on the basis of this meeting will be submitted to the President for his consideration.

After the request letter to the President had been signed, CIBC held meetings with Mr. Valekh Aleskerov, the Vice-Speaker of Milli Majlis of Azerbaijan, Mr. Natig Aliyev, the Minister of Energy and Industry of Azerbaijan, Mr. Ali Abbasov, the Minister of Communication and IT Technologies of Azerbaijan, Mr. Khoshbakht Yusifzade, the SOCAR Senior Manager and First Vice-President, Mr. Elshad Nasirov, the

SOCAR Vice-President, Mr. Akif Narimanov, the Chief Geologist of Azneft JV of SOCAR.

In the near future CIBC plans meetings between businessmen and Minister of Economic Development of Azerbaijan Heydar Babayev, Minister of Taxes of Azerbaijan Fazil Mamedov, Chairman of the State Customs Committee of Azerbaijan Aydyn Aliyev.

As CIBC President and Chief Executive Director Telman Aliyev said, CIBC was established in June 2002, President of Azerbaijan Mr. Ilham Aliyev has become the first honorary Chairman of the Club. At present the Club united interests of three countries – Azerbaijan, Russia and Kazakhstan. In 2006 this list will be expanded due to the companies from Turkey, Ukraine and Georgia. There are three Co-Chairmen in the Club: Natig Aliyev, the Minister of Industry and Energy of Azerbaijan, Vladimir Shkolnik, the Minister of Industry and Trade of Kazakhstan, and Victor Khristenko, the Minister of Industry and Energy of the Russian Federation.

In his speech at the meeting Chairman of the State Committee on Securities (SCS) working under the President of Azerbaijan, Gunduz Mamedov informed on the state of the securities market in Azerbaijan. According to him, securities market has been developing in an organized manner for over 5 years.

On the whole, the securities

market started evolving in Azerbaijan in the 20s of the 19th century in the form of shares, bills and bonds due to the rapid development of oil industry in the country. During the Soviet period Azerbaijan issued only public securities in a small amount. After declaration of independence in Azerbaijan the securities market started working again but in a chaotic manner. In 1999 this market became organized on account of efforts of the State Committee on Securities, which was established that time. Within all next years SCS managed to form a regulatory and legal framework of the securities market on the most up-to-date level. At present all operations at the market are regulated in line with the international standards. The market has its professional participants, the activities of 40 of them are licensed today. The infrastructure, three deposit organizations and Baku Stock Exchange have been formed by now.

Gunduz Mamedov summed up the results of SCS's activity for 2005 and defined perspectives for works to be held by the State Committee in 2006. Thus, 108 stock issues in the value of 226 million new manats (1 new manat = 5,000 old manats), 24 issues of the State short-term bonds (SSTB) in the value of 128 million new manats, 54 issues of the State short-term notes of the National Bank of Azerbaijan in the value of 323 million new manats were registered in 2005.

According to all indicators, in 2005 SCS registered the 4-5-fold growth compared to the similar indicators of 2004. Unfortunately, some delay is observed in issuing of the corporate bonds. If in 2004 SCS registered 14 corporate bonds, in 2005 only 3 were registered. "Thus, in order to provide growth in this area of the market we should give more attention to this segment of the securities market, which implies some liberalization of conditions of issuing and circulation of the

corporate securities," Gunduz Mamedov stressed.

At present SCS together with various international finance institutions (IFI) is implementing the program First, within the framework of which the project on issuing of corporate bonds from 4-5 large enterprises of Azerbaijan will be implemented in 2006 with technical assistance of IFI experts.

In 2005 SCS registered growth in issuing of other kind of securities – 73 issues of notes in the total value of 40 million new manats. Circulation of securities also grew; thus, in 2005 the Committee registered 7,259 agreements on purchase-sale of shares in the total value of 50 million new manats on the face value.

5-fold growth of contracts on shares, the total number of which reached 1,081, was indicated within the framework of the Baku Stock Exchange's activity in 2005.

208 repo operations in the total value of 127 million new manats were held on notes of the National Bank of Azerbaijan. 47 agreements on purchase-sale of notes in the value of 24,8 million new manats were registered at Baku Stock Exchange in this segment of the security market.

The number of deposit operations also grew - 86 operations on state registration and 58 additional operations on bail bonds' registration were held in 2005.

However, along with the positive trend there are some problems at the securities market. Mainly these problems are related to the corporate management. Thus, the rights of minority shareholders are violated in many joint stock companies; in this connection, SCS is intensifying protection of small shareholders' rights. In 2005 SCS received 334 applications from the minority shareholders that cover the activity of 550 joint stock companies. The audit showed that some information in these complaints is true. Administrative measures were taken against

these joint stock companies and their heads, 132 penalties to the total sum 30 thousand new manats were rendered and 61 directions related to liquidation of committed violations were given. As Gunduz Mamedov said, despite all measures taken by SCS cases of violations of shareholders' rights and damages to the image of investors are still observed. "It is necessary to intensify work in this direction, to introduce the mechanism and culture of the corporate management," SCS Head said.

Then Gunduz Mamedov spoke about primary directions in the SCS activity in 2006. Thus, according to him, SCS's target in 2006 is to expand and stimulate activity of institutional organizations at the market in order to stimulate activity of investment funds (IF) in Azerbaijan. SCS is working out a new draft bill "About investment Funds" to be ready in May-June 2006 to form and develop IF. The draft bill will try to liberalize conditions of IF functioning and offers to change legal organizational form of IF. In particular, IF are planned to be registered both as joint stock companies and other legal organizational forms. According to the bill, the opportunity to form investment trusts is not excluded. It is supposed that not only a management company but also the administration of a trust will be able to dispose of property. IF portfolio is expected to be expanded to give opportunity to invest in securities and other papers as well as in real estate. It will allow expanding investment opportunities of IF. If these measures are taken, IF will find their place at the market of Azerbaijan, Gunduz Mamedov said.

SCS is also taking steps in the area of introduction and circulation of new kinds of securities at the market. The role of mortgage securities increased on account of beginning of the mortgage crediting in Azerbaijan. In 2006 SCS plans to take a number of measures to provide wide use of these



securities at the market. Due to increase of house building, SCS offers to issue housing certificates, as the regulatory and legal framework for their circulation has already been worked out. "At present buyers of houses and construction companies conclude transaction based on the agreement between each other. As a rule a buyer pays for a flat at the initial stage of the construction and I know many cases when the construction is not completed and court cases are started or a client does not want to buy a flat any more," Gunduz Mamedov said. Housing certificates can be resold, thus giving opportunity to hand over rights on property to another owner. Certificates can be mortgaged in the process of getting a credit from the banks. Moreover, operations pass registration in the SCS, which has already formed a register of housing certificates. While being as a deposit, the security is frozen and can be withdrawn to be kept in the depository.

SCS opened its department in the Nakhchivan Autonomous Republic to protect rights of shareholders. Besides, branches of the National Depository Center will be formed in Nakhichevan, Ganja, Lenkoran, Sheki and other regions of Azerbaijan.

The representative of SCS answered the questions, discussed various financial issues with companies, banks, insur-

ance companies and other financial structures. In particular, Zakir Nuriyev, the Co-Chairman of Caspian Finance Club and Chairman of Board of Rabita Bank answered the most important questions related to the financial market, as he reminded that now physical people did not pay profits tax. According to him, tax "recess" in Azerbaijan valid within 5 years will expire on January 1, 2007. They were aimed at increasing of number of physical people's operations at the securities market and wider participation of people in the banking deposits.

Mr. Mamedov agreed that these measures are aimed at development of financial and securities markets. Simultaneously it implies strengthening of positions of the banking sector in the country. According to SCS, it is necessary to continue these measures after 2007 within next 5 years as minimum. SCS has applied to the government with the request to release legal entities from taxes on operations with securities. As Mr. Mamedov stressed, the State Committee intends to apply to the government once more to exempt physical people from taxes for the next 5 years and expand the circle of covering, which is important for securities market's development.

As Kamal Ibragimov, the Co-Chairman of Caspian Finance Club and General Director of Standard Insurance Company

said at the meeting, within the last years the market of corporate bonds and shares has been rapidly developing in Azerbaijan. Considering the information related to the beginning of shares sale of privatized enterprises at the Baku Stock Exchange spread by mass media, the companies involved in the financial sector of the country's economy are interested to take part in these processes, Kamal Ibragimov said.

In opinion of SCS Head, this idea put forward by the previous administration of SCS and now by the Minister of Economic Development of Azerbaijan, Heydar Babayev, should be implemented without fail. As SCS considers, piles of stocks, that were not privatized in the process of privatization and remained on the state's balance, should be displayed at the Exchange in large lots. Thus, the stocks will be deposited in a more transparent form and find their buyer. As Mr. Mamedov stressed, in this

case the matter will concern bundles of stocks (up to 30%) of enterprises that very often do not find their buyers among investors in the Republican Auction Center (RAC). At present, various departments engaged in this process are exchanging views on this matter.

The Head of SCS believes that the sides will reach understanding very soon and settle procedural-legal aspects.

Within the framework of the Caspian Finance Club's meeting the head of SCS addressed the insurance companies to take more active participation at the stock market as it will stimulate development of both companies and financial market of the state.

The participants in the Caspian Finance Club's meeting also discussed a question related to profitability of public securities. According to the forecast of SCS Chairman, profitability on public securities will not go down to more than 7% annual interests. Banks are

concerned due to reduction of profitability on state papers that is taking place within the last two months, in particular the rates on notes decreased from 12.44% (last year) to 6.72% according to the results of the last auction.

As Mr. Mamedov thinks, it is difficult to forecasts, as within the last 4 years the situation at the public securities market variously changed. In 2004 the profitability on state short-term bonds went down to 4-5%, in 2005 the rates grew up to 12-13%, in 2006 the rates started reducing again. In his opinion, the profitability at the market of state short-term bonds can keep on the level 8-10%, whereas there is less optimistic trend related to notes. If in the second half of 2005 the reduction was less noticeable, in 2006 it accelerated. As SCS Head considers, even if interest rates go down, they will not be less than 7% annual interest rates, though everything depends upon the market.

According to stockbrokers, the reason for profitability's reduction is in rising demand on public securities, which exceeds proposal by 1.5 – 2 times very often. This fact is not caused by high-liquidity of banks, which are the only participants at the notes market. They do not exclude that rates on state short-term bonds will also go down. Still they are preserved on the level 10%.

According some experts, the present situation at the notes market (reduction of profitability by immediately 5.72 percent items within two months) is explained by short-term character of notes, which are issued for 7-10 days. This stimulates strong competition, low rates are advantageous for issuers because of low expenses. In compliance with agreement between the Ministry of Finance and National Bank, state short-term bonds will be issued for longer period (three months). First issue of 11-month state bonds took place in February.



СПОРТ

 НОВОСТИ
И ИНФОРМАЦИЯ

 МУЗЫКА
И РАЗВЛЕЧЕНИЯ

 МИР ОТКРЫТИЙ
И ПУТЕШЕСТВИЙ

КИНО И СЕРИАЛЫ

 МУЛЬТФИЛЬМЫ
И ПЕРЕДАЧИ ДЛЯ ДЕТЕЙ

Обеспечение трансляции
цифрового спутникового
телевидения (НТВ+)

- распространение электронных карточек для приема сигнала «НТВ Плюс»
- регистрация и подключение абонентов
- прием абонентской платы за прием сигнала «НТВ Плюс».



г. Баку, пр. Нефтчиляр, 97
Азербайджан

тел.: (994 12) 497 06 76

факс: (994 12) 497 88 35

e-mail: satellitentv@azeurotel.com

AV Service

ГКЦБ ПРЕДЛАГАЕТ ВЫПУСК ЖИЛИЩНЫХ СЕРТИФИКАТОВ

«С ЦЕЛЬЮ РАЗВИТИЯ РЫНКА ЦЕННЫХ БУМАГ, ГКЦБ НАМЕРЕН ПОДДЕРЖАТЬ ИДЕЮ ПРОДЛЕНИЯ НАЛОГОВЫХ ЛЬГОТ ДЛЯ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ НА ОЧЕРЕДНЫЕ ПЯТЬ ЛЕТ», - ЗАЯВИЛ НА ЗАСЕДАНИИ CIBC ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ГКЦБ ГЮНДУЗ МАМЕДОВ



С целью наладить полноценный диалог бизнес-власть, CIBC продолжил встречи с руководителями государственных министерств и ведомств. С участием председателя Госкомитета по ценным бумагам при Президенте Азербайджанской Республики Гюндуса Мамедова 3 марта в отеле «Европа» состоялось очередное заседание Caspian Finance Club Каспийского Интеграционного Делового Клуба (Caspian Integration Business Club - CIBC).

«Встреча была организована в рамках подготовки к встрече членов Клуба с президентом Азербайджанской Республики Ильхамом Алиевым, просьба о которой отражена в письме, направленном главе государства 25 октября 2005 года», - сказал президент и главный исполнительный директор Каспийского Интегра-

ционного Делового Клуба Тельман Алиев.

В рамках подготовки к встрече с главой государства, планируется продолжить встречи с государственными чиновниками, чтобы бизнес-структуры имели возможность рассказать о своих проблемах, представить свои предложения, а полученный на основе этих встреч отчет будет представлен на рассмотрение главе государства.

С момента подписания письма-обращения к главе государства в рамках CIBC были проведены встречи с вице-спикером Милли Меджлиса Азербайджана Валехом Алескеровым, министром энергетики и промышленности Азербайджана Натигом Алиевым, министром связи и информационных технологий Азербайджанской Республики Али Аббасовым, топ-менеджментом ГНКАР – первым вице-президентом ГНКАР Хошбахтом Юсифзаде, вице-президентом

ГНКАР Эльшадом Насировым, главным геологом ПО «Азнефть» ГНКАР Акифом Наримановым.

В ближайших планах CIBC организовать встречи деловых людей с министром экономического развития Азербайджана Гейдаром Бабаевым, министром налогов Азербайджана Фазилем Мамедовым, председателем Государственного таможенного комитета Азербайджана Айдыном Алиевым.

Как заявил президент и главный исполнительный директор CIBC Тельман Алиев, CIBC был создан в июне 2002 года, первым почетным председателем Клуба стал президент Азербайджана г-н Ильхам Алиев. В настоящее время Клуб объединяет интересы трех стран – Азербайджана, России и Казахстана. С 2006 года этот список расширится за счет компаний Турции, Украины и Грузии. Сопредседателями Клуба являются со стороны Азербайджана – министр промышленности и энергетики Азербайджана Натиг Алиев, Казахстана – министр индустрии и торговли Владимир Школьник, России – министр промышленности и энергетики Виктор Христенко.

Выступая на заседании, председатель Госкомитета по ценным бумагам (ГКЦБ) при Президенте Азербайджанской Республики Гюндус Мамедов отметил, что рынок ЦБ развивается в Азербайджане в организованной форме уже на протяжении более 5 лет. В целом рынок ценных бумаг начал развиваться в Азербайджане в 20 годах XIX века в

форме акций, векселей и облигаций, ввиду бурного нефтяного развития страны. В советский период в республике выпускались лишь государственные ценные бумаги в небольшом количестве. Но с обретением независимости в Азербайджане вновь заработал рынок ЦБ, но в хаотической форме. Начиная с 1999 года, усилиями созданного тогда ГКЦБ, этот рынок стал организованным. За эти годы ГКЦБ удалось добиться создания нормативно-правовой базы рынка ЦБ на самом современном уровне. Сегодня все взаимоотношения на рынке регулируются в соответствии с международными стандартами. Появились профессиональные участники рынка, сегодня лицензирована деятельность 40 из них. Была создана инфраструктура рынка, три депозитарные организации, Бакинская фондовая биржа.

Гюндус Мамедов подвел итоги деятельности ГКЦБ в 2005 году и определил перспективы работы Госкомитета на 2006 год. Так, в 2005 году было зарегистрировано 108 выпусков акций объемом 226 млн. AZN (1 AZN = 5000 AZM), 24 выпуска Государственных краткосрочных облигаций (ГКО) объемом 128 млн. AZN, 54 выпуска Государственных краткосрочных нот Национального банка Азербайджана объемом 323 млн. AZN.

По всем этим показателям в 2005 году ГКЦБ был зарегистрирован рост в 4-5-кратном размере по сравнению с аналогичными показателями 2004 года. Но, к сожалению, по выпуску корпоративных облигаций зафиксировано некоторое отставание. Если в 2004 году ГКЦБ был зарегистрирован выпуск 14 корпоративных облигаций, то в 2005 году – только 3. «Это говорит о том, что в 2006 году с целью роста в этом сегменте рынка, мы должны больше внимания уделять этому сектору ценных бумаг, что подразумевает некоторую либерализацию условий выпуска и обращения корпоративных



ценных бумаг», - подчеркнул Гюндуз Мамедов.

В настоящее время в партнерстве с различными международными финансовыми институтами (МФИ) ГКЦБ реализует программу First, в рамках которой при технической поддержке экспертов МФИ в 2006 году будет осуществлен проект по выпуску корпоративных облигаций со стороны 4-5 крупных азербайджанских предприятий.

В 2005 году зарегистрирован рост и по выпуску другой ЦБ – зарегистрировано 73 выпуска векселей общим объемом 40 млн. AZN. Возросло, непосредственно, и обращение самих ЦБ, так в 2005 году было зарегистрировано 7259 договоров по купле-продаже акций общим объемом 50 млн. AZN по номинальной стоимости.

В рамках деятельности Бакинской фондовой биржи (БФБ) в 2005 году зафиксирован 5-кратный рост заключения договоров по акциям, об-

щее количество которых достигло 1081.

По нотам Национального Банка Азербайджана было произведено 208 репо-операций общим объемом 127 млн. AZN. По этому сегменту ЦБ на БФБ было зарегистрировано 47 договоров по купле-продаже нот в размере 24,8 млн. AZN.

В минувшем году зафиксирован рост и по залоговым операциям – произведено 86 операций по государственной регистрации и 58 дополнительных операций по регистрации залоговых обязательств.

Наряду с положительным трендом, на рынке ценных бумаг, существуют и определенные проблемы. В основном эти вопросы связаны с корпоративным управлением. Так, во многих акционерных обществах наблюдается нарушение прав миноритарных акционеров, в связи с чем ГКЦБ усиливает свою деятельность в сфере защиты прав малых

акционеров. В 2005 году в ГКЦБ поступило 334 заявления от миноритарных акционеров, охватывающих деятельность 550 АО. В результате проведенных проверок на местах было выявлено, что часть информации присутствующая в жалобах соответствует действительности. По отношению к этим АО и их руководителям были применены административные меры, предъявлено 132 штрафных наказания на общую сумму в 30 тыс. AZN, выставлено 61 предписание для устранения допущенных нарушений. Но, несмотря на все предпринимаемые ГКЦБ меры, продолжил Гюндуз Мамедов, по-прежнему наблюдаются случаи нарушения прав акционеров и нанесения ущерба имиджу инвесторов. «В связи с этим необходимо усилить работу в этом направлении, важно внедрение механизмов и культуры корпоративного управления», - отметил глава ГКЦБ.

Далее Гюндуз Мамедов раскрыл приоритетные направления деятельности ГКЦБ в 2006 году. Так, по его словам, на 2006 год ГКЦБ поставило перед собой цель расширить и стимулировать на рынке деятельность институциональных организаций, что исходит из соображений укоренения деятельности инвестиционных фондов (ИФ) в Азербайджане. С целью создания и развития ИФ, ГКЦБ готовит новый законопроект «Об инвестиционных фондах» к маю текущего года. В законопроекте будут предприняты попытки либерализации условий функционирования ИФ, будет предложено изменить организационно-правовую форму ИФ. В частности, предполагается, чтобы ИФ регистрировались как в форме акционерных обществ, так и в других организационно-правовых формах. Согласно проекту не исключается возможность создания паевых фондов. Предполагается, чтобы имуществом могла распоряжаться не только управляющая компания, но и непосредственно правление фонда,

рассматриваются возможности расширения портфеля ИФ, чтобы средства ИФ можно было инвестировать в ценные и другие бумаги, а также в недвижимое имущество. Это позволит расширить инвестиционные возможности ИФ. В случае принятия этих мер, ИФ найдут свое место на азербайджанском рынке, - подчеркнул Гюндуз Мамедов.

ГКЦБ также предпринимает шаги в области внедрения и обращения на рынке новых видов ценных бумаг. С началом реализации ипотечного кредитования в Азербайджане возросла роль ипотечных ценных бумаг, для широкого использования которых ГКЦБ в 2006 году планирует осуществить ряд необходимых мероприятий.

В связи с активизацией жилищного строительства ГКЦБ предлагает выпуск жилищных сертификатов, для обращения которых уже разработана вся нормативно-правовая база. «В настоящее время покупатели жилья и строительные компании заключают сделки на основе договоренности между собой. При этом оплата за жилье осуществляется на начальном этапе строительства здания и известно множество случаев, когда жилье не достраивается и порой дело доходит до судебных разбирательств, либо наоборот – клиент не желает более участвовать в приобретении жилья», - подчеркнул Гюндуз Мамедов. Жилищные сертификаты могут перепродаваться, и тем самым можно передать право собственности другому владельцу. Сертификаты также могут закладываться при получении кредита в банках, причем операции проходят регистрацию в ГКЦБ, где уже создан реестр жилищных сертификатов. При нахождении в залоге ценная бумага замораживается и может быть изъята для содержания в депозитари.

С целью защиты прав акционеров в Нахчыванской Автономной Республике создано соответствующее Управление ГКЦБ. Наряду с этим, в Нах-



чыване, Гяндже, Лянкяране, Шеки и других регионах Азербайджана планируется создание филиалов Национального депозитарного центра.

Далее, председатель ГКЦБ ответил на вопросы бизнесменов, провел дискуссии с представителями компаний, банков, страховых компаний и других финансовых структур на различные финансовые темы. В частности, один из важнейших вопросов на финансовом рынке затронул на заседании сопредседатель Caspian Finance Club и председатель правления Rabita Bank Закир Нуриев, напомнивший, что до сих пор доходы физических лиц не облагались налогом на прибыль. По его словам, налоговые «каникулы» в Азербайджане, предоставленные сроком на пять лет, истекают 1 января 2007 года, они были направлены на увеличение объема операций физических лиц на рынке ценных бумаг и более широкое участие населения в банковских депозитах.

Согласившись с представителем RabitaBank, Г.Мамедов добавил, что эта акция, одновременно, подразумевала усиление позиций банковского сектора страны. ГКЦБ считает, что и после 2007 года эти меры нужно продолжить, как минимум на 5 лет, ГКЦБ обратился в правительство с предложением об освобождении от налогообложения доходов юридических лиц по операциям с ценными бумагами. Г.Мамедов подчеркнул, что Госкомитет намерен вновь обратиться в правительство с целью освобождения физических лиц на очередные пять лет и расширения круга охвата, что необходимо для развития рынка ценных бумаг.

В последние годы в Азербайджане ускоренными темпами развивается рынок корпоративных акций и облигаций, отметил на заседании сопредседатель Caspian Finance Club и генеральный директор компании Standard Insurance Кямал Ибрагимов. С учетом информации, прошедшей в СМИ относительно начала реализа-

ции акций приватизируемых предприятий на Бакинской фондовой бирже (БФБ), продолжил Кямал Ибрагимов, компании, задействованные в финансовом секторе экономики страны, заинтересованы участвовать в этих процессах.

По мнению главы ГКЦБ, эта идея, выдвинутая прежним руководством ГКЦБ, а ныне министром экономического развития Азербайджана Гейдаром Бабаевым, должна быть реализована в обязательном порядке. ГКЦБ считает, что оставшиеся в государственной собственности в процессе приватизации пакеты акций предприятий должны выставляться на БФБ небольшими лотами. В этом случае процесс реализации акций будет осуществляться в более прозрачной форме и найдет своего покупателя. Г.Мамедов подчеркнул, что в данном случае речь идет о пакетах акций (до 30%) предприятий, которые зачастую не находят своих покупателей среди инвесторов в Республиканском аукционном центре (РАЦ). В настоящее время относительно данного вопроса ведется обмен мнениями между различными ведомствами, задействованными в данном процессе. Глава ГКЦБ выразил уверенность, что очень скоро стороны придут к единому мнению и решат процедурно-правовые аспекты. Со своей стороны, глава ГКЦБ в рамках заседания Caspian Finance Club обратился к страховым компаниям более активно участвовать на фондовом рынке, что будет способствовать как развитию самих страховых компаний, так и развитию финансового рынка страны.

На заседании Caspian Finance Club был затронут вопрос доходности по государственным ценным бумагам. По прогнозу председателя ГКЦБ, доходность по государственным ценным бумагам не упадет ниже 7% годовых. Банки выражают беспокойство относительно падения за последние два месяца доходности по госбумагам, в частности, по нотам ставки упали с



12,44% в прошлом году до 6,72% по итогам последнего аукциона.

Г.Мамедов считает, что трудно давать прогнозы на перспективу, поскольку за последние 4 года ситуация на рынке госбумаг складывалась по-разному. В 2004 году доходность по государственным краткосрочным облигациям упала до 4-5%, в 2005 году ставки возросли до 12-13%, в а этом году ставки вновь стали опускаться. По его мнению, на рынке ГКО доходность может продержаться на уровне 8-10%, тогда как по нотам менее оптимистичный настрой. Если во второй половине 2005 года снижение было менее ощутимым, то с начала 2006 года оно происходило быстрее. Глава ГКЦБ считает, что если даже процентные ставки упадут, то возможно они не будут ниже 7% годовых, хотя все зависит от рынка. Биржевики объясняют причину снижения доходности увеличившимся спросом

на государственные ценные бумаги, который порой превышает предложение в 1,5-2 раза. И этот факт связан с гиперликвидностью банков, единственных участников на рынке нот. Они не исключают вероятности, что по ГКО ставки также будут снижаться. Пока они сохраняются на уровне 10%.

Сложившуюся ситуацию на рынке нот (снижение доходности сразу на 5,72 процентных пункта за два месяца), некоторые эксперты объясняют еще краткосрочным характером нот, которые выпускаются на 7-10 дней.

В этой связи на рынке появилась большая конкурентоспособность, а эмитентам выгодно, чтобы были низкие ставки из-за меньших затрат. По договоренности Минфина с Нацбанком, ГКО будут выпускаться на более длительный период – три месяца и первая практика по выпуску 11-месячных гособлигаций состоялась в феврале.



RAMIZ GASANOV: "WE SHOULD HAVE OUR OWN STANDARD"

"AZS WILL NOT BE GRANTED TO EVERYBODY," THE GENERAL DIRECTOR OF THE AGENCY ON STANDARDIZATION, METROLOGY AND PATENTS OF AZERBAIJAN RAMIZ GASANOV TOLD AT THE MEETING WITH THE CASPIAN INTEGRATION BUSINESS CLUB.



The Caspian Integration Business Club (CIBC) continues arranging meetings with heads of public offices of Azerbaijan. The next CIBC meeting was held in Grand Hotel Europe on March 10 with the General Director of the Agency on Standardization, Metrology and Patents of the Azerbaijan Republic, Ramiz Gasanov.

"The meeting was arranged within the framework of preparation for a meeting of the Club's members with the President of Azerbaijan Republic, Ilham Aliyev. The request to hold this meeting is explained in the letter sent to the President on October 25, 2005," President and Chief Executive Director of the Caspian Integration Business Club Telman Aliyev said.

The General Director of the Agency on Standardization, Metrology and Patents of the Azerbaijan Republic (ASMP), Ramiz Gasanov agreed to arrange the meeting as a business - government dialogue and replied to various questions of the Club's members.

During the discussion Ramiz Gasanov noted that integration of the national system into the European one was one of the requirements of the time. "It is very important; we are working in this direction," ASMP General Director said. At that he stressed "the less the government interferes with the

activity of the private sector, the more the competition between producers will be, thus surely stimulating the development of economy".

Answering the questions of the businessmen ASMP Head confirmed opportunity of accreditation to some companies as a certification center. A company should meet all norms and requirements assigned to such a center.

We are interested in development of domestic production; first of all it concerns those areas, which are practically undeveloped in Azerbaijan. We have to support them," R. Gasanov continued.

Regarding accusations on polls related to quality of production of the companies, which were already awarded national certificates, R. Gasanov said that there is necessity to reorganize the certification field. The Agency is gradually implementing this work. R. Gasanov considers using of AZS trade mark (AzStandard) by all companies as incorrect. This matter should be viewed in future as there are enterprises in the republic that manufacture production of high quality, but it is practically impossible to distinguish them in the total mass. For this reason AZS trade mark will be awarded only to companies meeting all necessary requirements. "The present condition of the economy shows that

each production finds its buyer as there is not competition at the market and each producer is sure that his production will be purchased. It is necessary to think how the state can interest companies that manufacture quality production. The state has to award prizes, not in material form, to such enterprises and simultaneously take certain measures against manufacturers of low-quality production."

"At the meetings with manufacturers of alcoholic beverage productions, which are 4-5 in Azerbaijan, we offered them to establish an association of wine producers. It will allow struggling against small producers, which technical potential does not allow manufacturing quality production. In this case the companies will settle a matter related to quality at the consumer market. From this point of view I agree that we have to protect the consumers' rights and encourage companies that manufacture quality production."

During the meeting the participants were informed that Azneftkimyash JSC is seriously working over the quality of the manufactured production. One of the Azerbaijan plants engaged in the area of machinery building was awarded the first API standard. To date 12 enterprises of this joint stock company were awarded ISO 9001, 5 structures of this company were awarded API monogram on 9 names and 23 types of equipment. 3 more plants of the company are striving to receive API monogram on 4 types of production by the end of the current year. Meanwhile, as it was found out, the domestic entities operating throughout the republic are mainly ISO standard holders rather than API holders. It also causes certain difficulties as the republic lacks information on changes in these standards.

According to R. Gasanov, few companies in the republic were awarded both API and ISO standards. We have to work over this problem to increase number of such companies. It is necessary to form training centers. Today Azerbaijan has specialists that can train the staff. But on account of new areas of activities, Azerbaijan faces the necessity to train specialists abroad. "The program of the Agency includes all these problems and we are working in this direction," ASMP Head stressed.

Touching the matter about recognition of the Azerbaijan certificates abroad, R. Gasanov noted that the Agency is working on awakening local producers' interest in export. Now private structures have to pass at least 4-5 government offices in order to export their production abroad. "In my opinion, we have to liberalize out export," R. Gasanov stressed.

However, exported products that passed certification sometimes come back. The



BANKING & FINANCE CAUCASUS CONFERENCE

1st International Caucasus Conference and Showcase

BANKING & FINANCE

13-14 June, 2006 • Baku, Azerbaijan

Banking & Finance



ORGANISERS



GROUP PLC



Tel.: +99412 447 47 74; Fax: +99412 447 89 98; E-mail: rena@iteca.az

Agency has recently faced such situation. Last year Azerbaijan exported filbert to Spain and received reclamation that the product was low-quality and contained poisonous substances. As it turned out the processes of transportation and storage did not meet the requirements of all-Union State Standard.

"That is why I think we have to simplify our export and simultaneously intensify control over the production process. It is also important for the image of Azerbaijan. At present the Agency deals with only certification, but the time will change it. We have to certificate the production process as only then manufactured products will correspond to the awarded certificate," R. Gasanov stressed and continued - "the Agency as a state body will not interfere with these processes. We shall work over formation of companies accredited to AzStandard. When the number of such companies increases in Azerbaijan our control over quality and production process will be tougher."

According to R. Gasanov, AzStandard has not ceased its activity since January up to now and has not awarded any quality certificate to domestic production. Within this period the validity of certificates of almost 150 companies was interrupted after studies carried out by the specialists of the Agency at these enterprises. In compliance with the legislation, the enterprises are given opportunity to improve their production level. Specialists carry out new studies and award certificates in case improvement is observed. The Agency controls enterprises that manufacture sausages from meat of birds. Taken samples are studied at the laboratory outfit with the modern equipment.

At present the Agency is establishing its own publishing house within its structure to publish bulletins for businessmen. IT sector has already been formed within the Agency to inform both producers and consumers about innovations and changes by means of Internet.

On the whole, R. Gasanov said, if we want integration, we have to refuse from all-Union State Standard. In future the companies themselves will compose technical conditions on manufactured production. Then these conditions will pass certification on correspondence. It will take several years if the Agency starts recomposing standards, which is long and difficult process. The research institution that functions within the Agency's structure mainly deals with foodstuffs now and composes 6-7 standards or technical conditions a year.

Today there are serious problems that should be solved. "Having implemented the studies, we understood that there are not standards even on drinking water and we have 18 technical conditions. It means that everybody who discovers a spring brings the



water to the laboratory for analysis and on this basis composes the technical conditions to the composition of water," R. Gasanov stressed. According to experts, during the times of the former USSR the all-Union State Standard had the strictest conditions to water and even some foreign states used a number of parameters of this standard on water.

Today there are totally 90 national standards in Azerbaijan. But for instance neighboring Georgia has 34 thousand standards. It delays development of the economy, as the standards are its key constituent. "We shall have national standards, but I do not support the idea to recompose them again. Use of standards of other states is not a way out of the situation, we cannot use apply them as a national guide. The State Standard does not deal with this work, as it must be fulfilled stepwise by the research institutions. We have already applied to the State Academy of Sciences of Azerbaijan. It is necessary to fulfill large amount of work to solve this problem. We remained much behind in this area and shall be able to solve this problem only in cooperation with institutions, companies and other organizations," R. Gasanov stressed.

According to Ramiz Gasanov, enterprises of Azerbaijan might be closed if necessity to shift to European and American standards immediately appears. We have to use a more flexible, gradual method to shift to the international standards. "We should have our own standard," R. Gasanov said. At that there are standards that will remain the same. Some standards will be reconsidered. Besides, R. Gasanov noted that the matter related to a quality mark would be solved by the end of the year.

Today various international classification and certification organizations are functioning in Azerbaijan. "But I stand for establishing of

local companies as well. Many businessmen do not know that this area is vacant and profitable. We have to train specialists, form JVs with these large companies. I think this matter will be solved in future," R. Gasanov stressed.

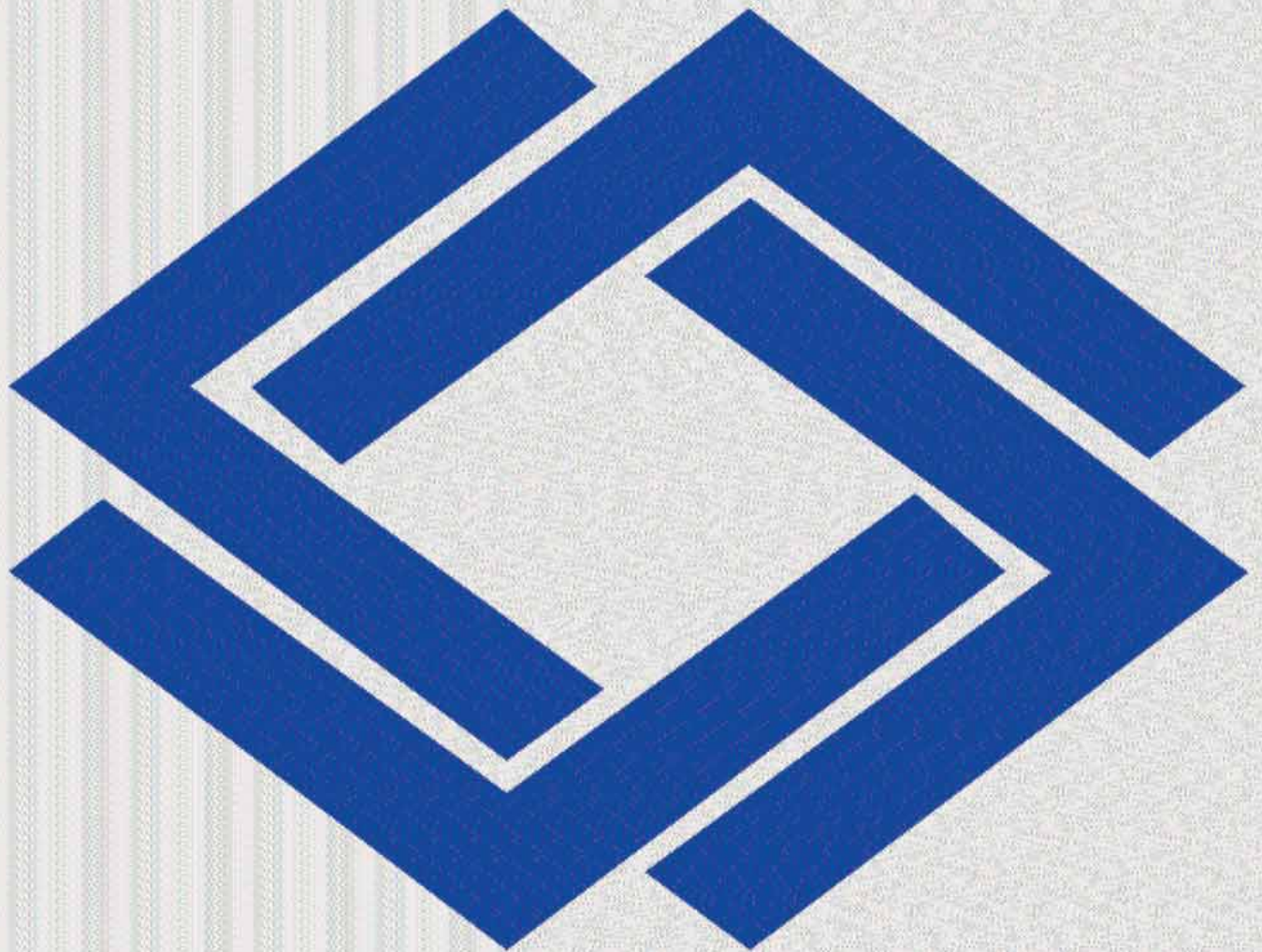
As for the activity of AzStandard, today we have to remove from zero position as the companies and population do not have trust in order to create an image and continue working in this direction in future," R. Gasanov said.

As the CIBC President and Executive Director, Telman Aliyev noted, Caspian Energy magazine was registered in 1999 at the Ministry of Justice of Azerbaijan; its brand name is protected by Azerbaijan's law. "Last year we planned to open a Center and name it Caspian Energy Center. But unfortunately one of the largest oil companies used this brand name for creation of a similar Center. According to the patent, only we have the exclusive right to use this brand name at the territory of Azerbaijan. This brand name is used for other production of our company such as Caspian Energy Weekly, Caspian Energy Daily, Caspian Energy Production, Internet-site, etc," T. Aliyev stressed.

R. Gasanov answered that "the Appeal Commission functions within AzStandard and can resolve this situation if the brand name was registered again." Otherwise, as R. Gasanov said, it is necessary to apply to the court as your brand name is illegally used."

According to Ramiz Gasanov, his meeting with businessmen was successful. At the meeting the General Director of the Agency on Standardization, Metrology and Patents, Ramiz Gasanov was announced an honorary member of the Club. In his turn, Ramiz Gasanov granted certificates to new CIBC members.

First CDMA operator in Azerbaijan



CATEL

Caspian American Telecommunications, LLC

**54, Suleyman Rustam str.
Baku. AZ 1007. Azerbaijan
Tel.: (+99412) 447 19 99
Faks: (+99412) 447 46 00
E-mail: catel@catel-az.com
Web: www.catel-az.com**

«У НАС ДОЛЖЕН БЫТЬ СВОЙ СТАНДАРТ», УВЕРЕН РАМИЗ ГАСАНОВ

«AZS БУДЕТ ВЫДАВАТЬСЯ НЕ ВСЕМ», — ЗАЯВИЛ НА ЗАСЕДАНИИ КАСПИЙСКОГО ИНТЕГРАЦИОННОГО ДЕЛОВОГО КЛУБА ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР АГЕНТСТВА ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И ПАТЕНТАМ АЗЕРБАЙДЖАНА РАМИЗ ГАСАНОВ



Под знаком проблемы улучшения качества экспортосодержащих отраслей Азербайджана 10 марта в Баку прошла встреча CIBC с генеральным директором агентства по стандартизации, метрологии и патентам Азербайджанской Республики Рамизом Гасановым.

Мероприятие было организовано в рамках подготовки к встрече членов Клуба с президентом Азербайджанской Республики г-ном Ильхамом Алиевым, просьба о которой отражена в письме, направленном главе государства 25 октября 2005 года. Об этом на заседании заявил президент и главный исполнительный директор Каспийского Интеграционного Делового Клуба Тельман Алиев.

Генеральный директор агентства по стандартизации, метрологии и патентам (АСМП) Азербайджанской Республики Рамиз Гасанов согласился с постановкой построения встречи в форме диалога «бизнес-власть» и ответил на всевозможные вопросы членов Каспийского Интеграционного Делового Клуба.

В ходе дискуссии Рамиз Гасанов отметил, что одним из требований сегодняшнего дня является интеграция на-

циональной системы в европейскую. «Это очень важно, и мы работаем в этом направлении», - заявил гендиректор АСМП при этом, подчеркнув «насколько государство меньше будет вмешиваться в деятельность частного сектора, настолько повысится конкуренция между производителями, что естественно отразится на развитии экономики».

Отвечая на вопросы бизнесменов, глава АСМП подтвердил возможность аккредитации некоторых компаний в качестве сертификационного органа. Но при этом компания должна соответствовать всем нормам и требованиям, предъявляемым к такому органу.

Мы заинтересованы в подъеме внутреннего производства, это в особенности касается тех сфер, которые в Азербайджане практически не развиты – им мы должны оказывать поддержку», - продолжил Р.Гасанов. Касаясь претензий по вопросам качества продукции компаний, уже получившими национальные сертификаты, Р.Гасанов отметил, что существует необходимость реорганизации в сфере сертификации, и эта работа сегодня поэтапно проводится. Р.Гасанов считает неверным использование всеми компаниями товарного знака AZS («АзСтандарт»), и этот

вопрос будет еще рассматриваться. Связано это с тем, что в стране есть предприятия, которые выпускают высококачественную продукцию, и отличить их в общей массе, практически, невозможно. Поэтому товарный знак AZS будет выдаваться только компаниям, соответствующим необходимым требованиям. «Сегодняшнее состояние экономики подсказывает, что у каждой продукции есть свой покупатель, т.е. отсутствует конкуренция, и производитель знает, что его продукцию купят. Надо задуматься над тем, как государство может заинтересовать предприятия, выпускающие качественную продукцию. Государство должно премировать такие предприятия, причем не в материальной форме, и параллельно проводить определенную борьбу с производителями некачественной продукции».

«Встречаясь с производителями алкогольной продукции, а их в Азербайджане всего 4-5, мы предложили им создать ассоциацию винопроизводителей. Это позволит вести борьбу с мелкими производителями, которые технически не имеют возможностей выпускать качественную продукцию. В этом случае компании решат вопрос с качеством на потребительском рынке. С этой точки зрения я согласен, что мы должны защищать права потребителей и отличать предприятия, выпускающие качественную продукцию», - подчеркнул Рамиз Гасанов.

Как стало известно в ходе заседания, АО «Азнефтьмаш» серьезно занимается вопросом повышения качества выпускаемой продукции, и первый стандарт API получил один из азербайджанских заводов нефтяного машиностроения. Сегодня 12 предприятий АО получили стандарт ISO 9001, 5 структур АО получили монограмму API по 9 наименованиям и 23 типам оборудования. Еще 3 завода АО работают над получением монограммы API по 4 видам продукции к концу текущего года. Между тем, выяснилось, что отечественные предприятия, в основном, абоненты стандарта ISO, а не API. Это также создает определенные сложности, поскольку в стране отсутствует информация относительно изменений в этих стандартах.

По словам Р.Гасанова, в стране немного компаний получивших как стандарты API, так и ISO, и их количество следовало бы увеличивать. С этой целью необходимо создание учебных центров. Сегодня в Азербайджане имеется определенный состав для подготовки кадров, но есть и новые сферы, поэтому возникает необходимость гото-

вить специалистов за рубежом. «В программе Агентства все это присутствует, и ведется необходимая работа», - подчеркнул глава АСМП.

Касаясь вопроса не признания азербайджанских сертификатов за рубежом, Р.Гасанов отметил, что и в этой сфере проводится определенная работа с целью заинтересованности экспорта внутренними производителями. Сегодня, чтобы вывести свою продукцию за рубеж, частные структуры должны пройти как минимум 4-5 инстанций. «Я считаю, что мы должны либерализовать свой экспорт», - подчеркнул Р.Гасанов.

Однако и после сертификации, экспортируемый товар иногда возвращается. Недавно Агентство столкнулось с такой ситуацией. В прошлом году в Испанию был экспортирован фундук, и оттуда пришла рекламация, что товар некачественный и содержит ядовитые вещества. Связано это было с неответственностью процессов перевозки и хранения необходимым стандартам.

«Поэтому я считаю, что мы должны упростить свой экспорт, но одновременно усилить контроль непосредственно за производственным процессом. Это тоже важно для имиджа Азербайджана. Сейчас Агентство только сертифицирует, но время и это изменит, мы должны сертифицировать процесс изготовления продукции, и тогда выпущенная продукция будет соответствовать выданному сертификату», - подчеркнул Р.Гасанов, продолжив, что «Агентство, как государственный орган не будет вмешиваться в эти процессы. Будут созданы компании, аккредитованные в АзСтандарте. Причем, чем их будет больше, тем жестче будет контроль за качеством и процессом производства в Азербайджане».

По словам Р.Гасанова, с января до сегодняшнего дня АзСтандарт не останавливал свою деятельность, но и не выдал ни одного сертификата качества на внутреннее производство. За этот период были приостановлены действия сертификатов почти у 150 компаний, где были проведены исследования специалистами Агентства.

Согласно законодательству предприятиям дается возможность улучшить уровень производства, после этого повторно проводится исследование, им выдается сертификат, если наблюдается улучшение. Агентство держит под контролем предприятия по производству колбасных изделий из птичьего мяса, изъятые образцы анализируются в собственной лаборатории, оснащенной современным оборудованием. В настоящее время в структуре Агентства со-

здано издательство, чтобы печатать информационные бюллетени для бизнесменов. Наряду с этим, был создан IT-сектор, чтобы информировать как производителей, так и потребителей о новшествах и изменениях посредством Интернета.

В целом, отметил Р.Гасанов, если хотим интеграции, надо отказаться от ГОСТа. В перспективе компании сами будут писать технические условия на выпускаемую продукцию, а затем эти условия будут проходить сертификацию на соответствие. Если Агентство начнет писать заново стандарты, что является очень большим и сложным процессом, пройдет несколько лет. В структуре Агентства функционирует Научно-исследовательский институт (НИИ), который сегодня в основном занимается пищевыми продуктами и пишет 6-7 стандартов или технических условий в год.

Сегодня есть серьезные проблемы, которыми следует заняться. «Проводя исследования, мы убедились, что сегодня нет стандартов даже на питьевую воду, есть 18 технических условий. Это означает, что каждый, кто находит родник, приносит в лабораторию на анализ воду, и на этой основе пишет технические условия к составу воды», - подчеркнул Р.Гасанов. По мнению экспертов, самые жесткие условия к воде были у ГОСТа во времена бывшего СССР, даже некоторые иностранные государства использовали по некоторым параметрам советский ГОСТ на воду.

Сегодня в Азербайджане всего 90 национальных стандартов, к примеру, в соседней Грузии их 34 000. Это тормозит и развитие экономики, поскольку стандарты являются важной составляющей экономики. «У нас будут национальные стандарты, но я не сторонник писать их заново, перевод стандартов других государств не позволит использовать их как национальный ориентир. Это не работа Госстандарта.

В этом направлении должны работать НИИ, и выполнять эту работу поэтапно. Поэтому мы уже обратились в Академию Наук Азербайджана. Это большой объем работы, и мы очень отстаем в этой области, и только в сотрудничестве с институтами, компаниями и другими организациями мы можем снять эту проблему», - подчеркнул Р.Гасанов.

По словам Рамиза Гасанова, предприятия Азербайджана могут закрыться, если в одночасье станет необходимым перейти на европейские и американские стандарты. Следует применять

более гибкий, поэтапный метод перехода на международные стандарты. «Но у нас должен быть свой стандарт», - подчеркнул Р.Гасанов. Но, при этом есть стандарты, которые останутся, как и прежде, некоторые будут пересмотрены. Наряду с этим, Р.Гасанов отметил, что вопрос знака качества в стране будет решен до конца года.

Сегодня в Азербайджане функционируют различные международные классификационные общества и сертификационные организации. «Но я сторонник, чтобы были и местные компании. Многие бизнесмены не знают, что эта сфера пустая и приносит прибыль. Необходимо готовить специалистов, создавать СП с этими крупными компаниями. Я думаю, со временем и этот вопрос найдет свое решение», - подчеркнул Р.Гасанов.

Что касается деятельности АзСтандарта, то сегодня еще нужно выйти из минусового состояния, поскольку пропало доверие со стороны компаний и населения, чтобы в перспективе набрав имидж продолжить эту работу, - подчеркнул глава Агентства.

Президент и главный исполнительный директор CIBC Тельман Алиев отметил, что в 1999 году в министерстве юстиции Азербайджана был зарегистрирован журнал Caspian Energy и защищен его бренд согласно азербайджанскому законодательству. «В прошлом году мы планировали открыть Центр и назвать его Caspian Energy Center. Но, к сожалению одна из крупных иностранных нефтяных компаний использовала это название для создания подобного же Центра. Согласно патенту, полученному нами в прошлом году в Агентстве, это название на территории Азербайджана можем использовать только мы. И сегодня это имя используется в других продуктах нашей компании, как Caspian Energy Weekly, Caspian Energy Daily, Caspian Energy Production, Интернет-сайт и т.д.», - подчеркнул Т.Алиев.

В ответ Р.Гасанов сказал, «у нас в АзСтандарте функционирует апелляционная комиссия, которая решает вопросы с повторной регистрацией уже существующих имен». В противном случае, отметил Р.Гасанов, следует обратиться в суд по факту незаконного использования бренда.

В конце заседания Рамиз Гасанов подчеркнул, что провел плодотворную встречу с бизнесменами. На заседании было объявлено, что Генеральный директор Госагентства по стандартизации, метрологии и патентам стал почетным членом CIBC, Р.Гасанов вручил сертификаты новым членам Клуба.



MODEL OF COOPERATION

Shahin Aliev, the Chief of Lukoil-Azerbaijan CJSC



Year 2006 is expected to become very significant for developing all the facilities of political-economic relations between Russia and Azerbaijan. The Azerbaijani-Russian summit and the second economic forum took place in February in Baku stimulated the relations. The leader of Russian oil business Lukoil OJSC is of great importance in all these processes of mutually beneficial regional partnership, celebrating its 15th anniversary this year, and it is deeply symbolic.

Commonness of history, common interests

Russian and Azerbaijani peoples have been living in peace, friendly and good-neighbor conditions for about 300 years. And close mutually beneficial relations in all spheres of cooperation have been established and strengthened within these years, which Russia President Vladimir Putin highly appreciated during his February visit to Baku:

«Russian-Azerbaijan relations are on very high level and are developing dynamically. It concerns the political sphere of our interaction, and the economy, and the humanitarian relations as well».

Speaking about the level of contemporary Azerbaijani-Russian cooperation President Ilham Aliev also emphasized that «today the relations between Russia and Azerbaijan can serve as an example of relations between neighbors. Our relations – are good-neighborly, sincere, friendly. And it gives an opportunity to cooperate actively

on all directions and establishes very good conditions for implementing major investment projects, for developing economic relations between our countries».

The high appreciations of Russian and Azerbaijani political leaders are guided by the weighty facts of contemporary political-economic realities. It is enough to say that in 2005 the commodity circulation between two countries rose by 40% and exceeded the signed grade by 1 billion dollars. And as it has been noted several times, it is only intermediate phase, and there will be a new signed limit – 2 billion dollars of mutual commodity circulation a year.

At the same time Russian-Azerbaijani cooperation in TEC sphere takes leading positions in economic relations of two countries as usual. Lukoil is an absolute investment leader of Russian-Azerbaijani cooperation, it takes part in two Caspian hydrocarbon projects of Azerbaijan – development of the gaseous condensate field Shah Deniz and perspective block D-222. The strategic goal of the leader of Russian oil business – Lukoil OJSC, that the president of the company Vahid Alekperov has made for about 150 thousands Lukoil collective, is – to enter the world elite of power giants providing with energy resources not only the population of its own country, but the half part of the world.

Today Lukoil is functioning in 37 countries of the world, and Azerbaijan was the first government in the South Caucasus where Lukoil's flag appeared, Lukoil has taken strongly the leading positions in several sectors of economy. These are telecommunication, banking, multi-media and a number of other dominant markets. However the oil product market was the first sphere of Lukoil's integration cooperation with Azerbaijani enterprises, which had not only economic significance, but also historical traditions for the republic.

And today Lukoil shows not only world standards of servicing in Azerbaijan, but also serves as a sample of mutually beneficial regional economic partnership, providing Azerbaijani consumers and international truck men working on the transport routes

North-South and East-West with high quality oil products.

Lukoil-Azerbaijan – is world standards of filling complexes.

Opening of the first FC of Lukoil-Azerbaijan company in Baku in 1995 had a great significance for developing multilined activity of Lukoil OJSC in Azerbaijan, Russian-Azerbaijani economic cooperation, and establishing a system of modern filling complexes. The manufacturing equipment of the complex produced by the leading producers of the world met all the world servicing and ecological standards and became an original leading light for the local companies functioning in the second oil products market.

At present 21 FC of Lukoil-Azerbaijan are functioning in Azerbaijan and meeting the highest requirements of the consumers. The high quality automotive fuel, motor oil, technical services of Lukoil FC are at the clients service.

The management systems of industrial and ecological security and protection of labour fully corresponding the international standard ISO 14001 and the standard OHSAS 18001 have been established and are functioning successfully in Lukoil-Azerbaijan CJSC. As a result, the FC of Lukoil-Azerbaijan – is not only perfect servicing and excellent fuel, but also an ecosystem kept for the future generations.

The only competitions in Azerbaijan of professional skill promoting professional improvement, increasing the level of servicing, and the standard of servicing also support Lukoil-Azerbaijan collective in keeping the high mark of Lukoil FC.

Belonging to Lukoil means the best

Having opened its first FC in Baku in 1995 providing the clients with the best services in the country, Lukoil-Azerbaijan company was providing the car owners with the best petrol, Diesel oil, special oils and etc.

The problem of high quality characteristic of the oils sold in Lukoil-Azerbaijan FC was solved fundamentally and cardinally. The

high quality of Lukoil oils have made them one of the leaders of the oil market of Azerbaijan. Lukoil-Azerbaijan CJSC constructed its own fuel depository in Baku for more quality assurance of the sold automotive fuel and Diesel oil. Thereby, the high-precision system of accounting and control of the got and released oil products dosing till the tenth portion of a litre supplied by Azerican company Fisher Rosemount was applied just to Lukoil-Azerbaijan CJSC fuel depository first in Azerbaijan.

Thereby, as Lukoil FC, Lukoil-Azerbaijan CJSC depository has also become one of the best in the country on the level of servicing, the process parameters of the established equipment and professional training of the technical personnel.

The president of Lukoil OJSC Vahid Alekperov clearly and laconically expressed the substance of the problems solved by the Company in the result of setting this new Lukoil object in operation: «We have made the next step in developing the system of filling complexes of Lukoil in Azerbaijan. We are sure the car owners will be sure of getting high quality fuel in Lukoil FC». Appreciating the appearance of such depository in the country, the president of SOCAR Natig Aliiev (the minister of industry and power engineering at present) noted the beauty and well organization of the new Lukoil object. «Already the first Lukoil FC in Baku has become a significant example characterizing the investment policy of the Russian oil company in Azerbaijan», - he emphasized. Indeed, Lukoil invests its money not only in oil riches development of Azerbaijani sector of the Caspian Sea, but also in the infrastructure of the country, market relations are regularly established in the country, the monopoly on any kinds of economic activity is disappearing. That, of course, positively affect opening the new places of employment, the quality improvement and decline in value of the products and services sold in domestic market

The goal – is integration and success

Azerbaijan is situated on the cross of two main transport corridors: North-South and East-West. A significant part of the passengers and cargo is transported on these routes by motor transport. So Lukoil FC on the motor routes connecting Baku, Sumgait, Ganja to regional centers of Russia (northern route), Georgia and Turkey (western route) have a great importance for providing undisturbed operation of the transport corridors North-South and East-West. In other words, if the trade convoys moved in the same Great Silk Way from a base to a base hundreds years ago, today the

routes of highway freighters run from one Lukoil FC to another, where the reliable and skilled Lukoil specialists serve the truck men in cold and hot weather.

There are more than 560 such good workmen in Lukoil-Azerbaijan CKSC. The company has opened places of employment for these people, and trained most of them. Due to social partnership of the administration and trade-union organization of Lukoil-Azerbaijan CJSC these people have a number of important labor preferences, guaranteed leaves, preferences for sanatoriums and recreation houses, efficient support in solution of any social problems. But the company is not going to hold on achieved, it has a big and productive works on carry-

ing out the issues put by time. The number of these issues is not small. In fact, as the president of Lukoil OJSC Vahid Alekperov stated, «due to Heydar Aliiev's and the current president of the country Ilham Aliiev's wise policy Azerbaijan has been and is a reliable partner of Russia on the international arena. I am sure that our countries will keep on political, economic and cultural approaching under the direction of spirited and goal-seeking leaders – Russian president Vladimir Putin and Azerbaijan president Ilham Aliiev».

And the leader of Russian oil business – Lukoil OJSC was, is and will be one of the locomotives of Azerbaijani-Russian political-economic cooperation.





ОБРАЗЕЦ СОТРУДНИЧЕСТВА

Шахин АЛИЕВ, генеральный директор АОЗТ «ЛУКОЙЛ-Азербайджан»

2006 год обещает стать знаковым для развития всего комплекса политико-экономических отношений между Россией и Азербайджаном. Новый импульс этому дали состоявшиеся в феврале в Баку азербайджано-российский саммит и второй экономический форум.

Важнейшую роль во всех этих процессах взаимовыгодного регионального партнерства играет лидер нефтяного бизнеса России ОАО «ЛУКОЙЛ», отмечающий в текущем году, и это глубоко символично, свое 15-летие.

Общность истории, общность интересов

Народы России и Азербайджана в мире, дружбе и добрососедстве живут бок о бок почти 300 лет. За эти годы между народами двух стран сформировались и укрепилась тесные взаимовыгодные связи во всех сферах сотрудничества, которым Президент России Владимир Путин дал в ходе своего февральского визита в Баку самую высокую оценку: «Российско-азербайджанские отношения находятся на очень высоком уровне и набрали серьезную позитивную динамику развития. Это относится и к политической сфере нашего взаимодействия, и к экономике, и к сфере гуманитарных связей».

Говоря об уровне современного азербайджано-российского сотрудничества Президент Азербайджана Ильхам Алиев также подчеркнул, что «сегодня отношения между Россией и Азербайджаном могут служить примером отношений между соседями. Наши отношения – добрососедские, искренние, дружественные. И это позволяет активно сотрудничать по всем направлениям, создает очень хорошие предпосылки для реализации крупных инвестиционных проектов, для развития экономических отношений между нашими странами». Высокие оценки политических лидеров России и Азербайджана опи-

раются на весомые факты современных политико-экономических реалий. Достаточно сказать, что в 2005 году товарооборот между двумя странами вырос на 40% и превысил знаковую отметку в 1 млрд. долларов. И это, как было не раз подчеркнуто, только промежуточный этап, и впереди новый знаковый рубеж – 2 млрд. долларов взаимного товарооборота в год.

При этом российско-азербайджанское сотрудничество в сфере ТЭК по-прежнему занимает лидирующие позиции в экономических отношениях двух стран. Безусловным инвестиционным лидером российско-азербайджанского сотрудничества является «ЛУКОЙЛ», участвующий в двух каспийских углеводородных проектах Азербайджана – освоении газоконденсатного месторождения «Шах Дениз» и перспективного блока «D-222».

Стратегическая цель лидера нефтяного бизнеса России – ОАО «ЛУКОЙЛ», поставленная перед почти 150-тысячным коллективом «лукойловцев» президентом компании Вагитом Алекперовым – войти в мировую элиту энергетических гигантов, обеспечивающих энергоносителями не только население своей страны, но и половину мира.

Сегодня «ЛУКОЙЛ» работает в 37 странах мира, а первым государством Южного Кавказа, в котором появился флаг «ЛУКОЙЛ», стал Азербайджан, где он прочно занял лидирующие позиции в нескольких секторах экономики. Это и телекоммуникационный, и банковский, и мультимедийный и ряд других ключевых рынков. Однако первой сферой интеграционного сотрудничества «ЛУКОЙЛа» с предприятиями Азербайджана стал все же рынок нефтепродуктов, имеющий для республики не только ключевое экономическое значение, но и исторические традиции.

И сегодня «ЛУКОЙЛ», обеспечивая азербайджанских потребителей, а также международных автоперевозчиков,

работающих на транспортных маршрутах Север-Юг и Восток-Запад, качественными нефтепродуктами, демонстрирует в Азербайджане не только мировой уровень обслуживания, но и служит образцом взаимовыгодного экономического регионального партнерства.

«ЛУКОЙЛ-Азербайджан» – это мировые стандарты АЗС

Безусловное значение для развития и многопрофильной деятельности ОАО «ЛУКОЙЛ» в Азербайджане, и российско-азербайджанского экономического сотрудничества, и для формирования в стране сети современных автозаправочных комплексов имело открытие в 1995 г. в Баку первого АЗК компании «ЛУКОЙЛ-Азербайджан». Технологическое оборудование комплекса, изготовленное ведущими мировыми производителями, отвечало всем мировым сервисным и экологическим стандартам и стало своеобразным «маяком» для отечественных компаний, работающих на вторичном рынке нефтепродуктов.

В настоящее время в Азербайджане действует уже 21 АЗК «ЛУКОЙЛ-Азербайджан», удовлетворяющие самые высокие запросы потребителей. К услугам клиентов «лукойловских» АЗК качественное автомобильное топливо, моторные масла, технический сервис.

В АОЗТ «ЛУКОЙЛ-Азербайджан» созданы и успешно функционируют системы управления промышленной и экологической безопасностью и охраной труда, полностью соответствующие требованиям международного стандарта ISO 14001 и стандарта OHSAS 18001. Как следствие, АЗК «ЛУКОЙЛ-Азербайджан» – это не только безупречный сервис и отличное топливо, но и сохраненная для будущих поколений экосистема.

Держать высокую марку «лукойловских» АЗК коллективу «ЛУКОЙЛ-Азербайджан» помогают также единственные в Азербайджане конкурсы профессионального мастерства, способствующие

щие профессиональному росту, повышению уровня сервиса, в том числе и культуры обслуживания.

«Лукойловское» – значит лучшее

Открыв в 1995 году в Баку свой первый АЗК, обеспечивающий клиентов лучшим в стране сервисом, компания «ЛУКОЙЛ-Азербайджан» должна была обеспечить автовладельцев и лучшими бензином, дизельным топливом, специальными маслами и т.д.

Проблема качественных характеристик масел, реализуемых на АЗК «ЛУКОЙЛ-Азербайджан», решена изначально и самым кардинальным образом. Высокое качество «лукойловских» масел сделало их одним из лидеров масляного рынка Азербайджана.

Для большей гарантии качества реализуемого автобензина и дизельного топлива было построено в Баку собственное топлиохранилище АОЗТ «ЛУКОЙЛ-Азербайджан». Таким образом, впервые в Азербайджане именно на топлиохранилище АОЗТ «ЛУКОЙЛ-Азербайджан» была применена дозирующая до десятых долей литра высокоточная система учета и контроля получаемых и отпускаемых нефтепродуктов, поставленная американской компанией Fisher Rosemount.

Таким образом, как и «лукойловские» АЗК, топлиохранилище АОЗТ «ЛУКОЙЛ-Азербайджан» стало по уровню сервиса, технологическим параметрам установленного оборудования и профессиональной подготовке технического персонала одним из лучших в стране.

Президент ОАО «ЛУКОЙЛ» Вагит Алекперов как всегда четко и лаконично выразил суть проблем, решенных Компанией в результате пуска в Баку этого нового «лукойловского» объекта: «Сделан очередной шаг в развитии сети автозаправочных комплексов «ЛУКОЙЛ» в Азербайджане. Мы уверены, что на АЗК «ЛУКОЙЛ» автовладельцы будут гарантированно получать топливо высокого качества». Оценивая появление в стране подобного топлиохранилища, президент ГНКАР Натиг Алиев (ныне министр промышленности и энергетики) отметил красоту и благоустроенность нового «лукойловского» объекта. «Уже первый АЗК «ЛУКОЙЛ» в Баку стал показательным примером, характеризующим инвестиционную политику российской нефтяной компании в Азербайджане», - отметил он. Действительно, ведь «ЛУКОЙЛ» вкладывает свои средства не только в освоение нефтяных богатств азербайджанского сектора Каспия, но и в инфра-



структуру страны, в стране планомерно формируются рыночные отношения, исчезает монополия на те или иные виды экономической деятельности. Это, конечно же, позитивно влияет на создание в республике новых рабочих мест, на повышение качества и снижение себестоимости товаров и услуг, реализуемых на внутреннем рынке.

Цель – интеграция и благосостояние

Азербайджан находится на пересечении двух ключевых транспортных коридоров: Север-Юг и Восток-Запад. Значительная часть пассажиров и грузов перевозится по этим маршрутам автомобильным транспортом. Поэтому АЗК «ЛУКОЙЛ», расположенные на автомобильных трассах, соединяющих Баку, Сумгайит, Гянджу с региональными центрами России (северный маршрут), Грузии и Турции (западный маршрут) играют важную роль в обеспечении бесперебойной работы транспортных коридоров Север-Юг и Восток-Запад. Другими словами, если сотни лет назад торговые караваны шли по тому же Великому шелковому пути от оазиса к оазису, то сегодня маршруты автотрейдеров пролегают от одного АЗК «ЛУКОЙЛ» к другому, где в стужу и в зной автоперевозчиков обслуживают надежные и умелые руки «лукойловских» специалистов. В АОЗТ «ЛУКОЙЛ-Азербайджан» таких мастеров

своего дела более 560. Компания создала для этих людей рабочие места, многих из них обучила профессии. Благодаря социальному партнерству администрации и профсоюзной организации АОЗТ «ЛУКОЙЛ-Азербайджан» эти люди имеют целый ряд важных трудовых льгот, гарантируемые отпуска, льготные путевки в санатории и дома отдыха, эффективную поддержку в решении тех или иных социальных проблем. Однако, компания не намерена успокаиваться на достигнутом, впереди большая и плодотворная работа по выполнению задач, поставленных временем.

А задачи эти немалые. Ведь, как подчеркивал президент ОАО «ЛУКОЙЛ» Вагит Алекперов, «благодаря мудрой политике Гейдара Алиева и нынешнего президента страны Ильхама Алиева Азербайджан был и остается надежным партнером России на международной арене. Убежден, что под руководством энергичных и целеустремленных лидеров – президента России Владимира Владимировича Путина и президента Азербайджана Ильхама Гейдар оглу Алиева – наши страны продолжат политическое, экономическое и культурное сближение».

И одним из локомотивов азербайджано-российского политико-экономического сотрудничества был, есть и будет лидер нефтяного бизнеса России – ОАО «ЛУКОЙЛ».



OUR MISSION IS TO HELP OPERATING COMPANIES IDENTIFY REQUIREMENTS AND IMPLEMENT HIGH QUALITY, COST EFFECTIVE SOLUTIONS TO OPTIMIZE PRODUCTION AND REDUCE COSTS



Caspian Wireline Services LTD, President, CEO Calvin Wilson

Since November 2000, Caspian Wireline Services LTD, CWS, has been providing wireline logging and perforating services to oil production companies in Azerbaijan. CWS specializes in providing high quality cost effective services

in the Caspian Sea region. Through support from suppliers around the world, CWS is currently providing a wide range of services and working with clients to identify additional techniques to help increase production and reduce operating costs.



CASPIAN WIRELINE SERVICES LTD.

Karasu Operating Company, CWS's primary customer, is currently drilling infield wells in the Mishovdag field to enhance the waterflood program and increase oil production. The new wells are being evaluated using Drilling Data Logging, Open Hole Logging and the Pulsed Neutron-Neutron Log (PNN). The Pulsed Neutron-Neutron has proven to be a very useful tool in monitoring the effects of the water flood in the producing wells.

In June, 2004, CWS began offering Pulsed Neutron-Neutron, PNN, logging for Karasu beginning with a three well test to determine if this tool would be able to differentiate oil and water in the Mishovdag field. In the first well, Mis-688, several zones were identified in Horizons II-

IV as oil bearing and later perforated to increase the production in this well from 9 BOPD to 150 BOPD. The second well, Mis-573, was logged with the PNN and it clearly showed an interval that was being water flooded but one of the sands had a much higher oil saturation than the surrounding sands. A cement squeeze was performed on Mis-573 and the oil production increased from 7 BOPD to 98 BOPD. A third well, Mis-435, was logged with the PNN and several oil bearing sands were identified in Horizons I-IV. The new zones were perforated and production was increased from 18 BOPD to 250 BOPD in Mis-435. Therefore, the Development Managers have gained confidence in the measurements provided by the





PNN and have utilized this tool extensively. In 2005, Caspian Wireline Services LTD added

Well Testing Services to include a 15 kpsi choke manifold with fixed and variable

chokes, a 1440 psi 3 phase separator capable of flowing 3000 BOPD, 3000 BOWPD, and 30 MMCF gas through a 45 foot flare stack. CWS provides electronic memory recorders to measure tubing pressure/temperature, casing pressure/temperature, gas flow rate, oil flow rate, water flow rate, and separator operating pressure/temperature.

Downhole memory gauges ranging from 15 kpsi, 10 kpsi, and 6 kpsi are available with over 1 million data point storage capacity. Surface readout quartz gauges along with pro-

duction logging services are available as well. CWS provides slickline services to enable setting standing valves for pressure testing tubing, instrument hangers for hanging gauges, blanking plugs for isolating zones, and shifting tools for opening and closing sliding sleeves.

Caspian Wireline Services LTD strives to help our customers identify the services necessary to solve the problems they are facing and deliver these services in an efficient and cost effective manner.

OPEN HOLE LOGGING

- Pulsed Induction Log • Dual Laterolog • Micro-Laterolog • Microwire • Lithology Density • Caliper
- Compensated Neutron • Gamma Ray • Spectral Gamma Ray • Dipmeter • VSP, Seismic Checkshots
- And more....

PIPE RECOVERY

- Free Point / Backoff • Radial Cutting Torch (photo) • Jet Cutters • Split Shot Cutters
- Colliding Sawing Tools

DRILLING DATA LOGGING (Mud Logging)

Realtime measurement of drilling parameters displayed throughout the rigsite via wireless TCP/IP as well as the ability to provide remote displays via satellite, etc. Experienced Geologists performing geological evaluation of the drilling cuttings, taking digital photographs of all samples and producing daily reports per client requirements.

CASED HOLE LOGGING

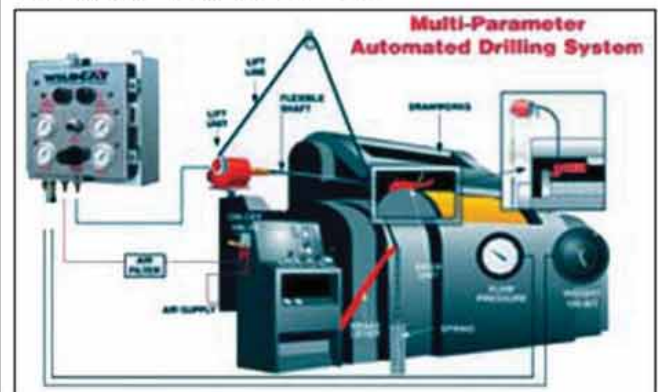
- Gamma Ray / CCL • Cement Bond Logging • Pulsed Neutron-Neutron

PERFORATING

- Wireline Conveyed • Tubing Conveyed

WELL TESTING

Downhole and surface pressure, flow measurement and Pressure Transient Analysis. CWS provides surface and downhole testing equipment as necessary to perform the well testing in a cost effective manner. **PRODUCTION LOGGING AND SLICKLINE**





НАША МИССИЯ СОСТОИТ В ТОМ, ЧТОБЫ ПРЕДОСТАВИТЬ ДЕЙСТВУЮЩИМ КОМПАНИЯМ КАЧЕСТВЕННЫЕ И РЕНТАБЕЛЬНЫЕ РЕШЕНИЯ ДЛЯ ОПТИМИЗАЦИИ ПРОИЗВОДСТВА И СОКРАЩЕНИЯ ЗАТРАТ

Компания Caspian Wireline Services Ltd (CWS) предоставляет каротажные и перфорационные услуги нефтедобывающим компаниям в Азербайджане с ноября 2000 года. Компания CWS специализируется в предоставлении высококачественных и экономически рентабельных услуг в каспийском регионе.

Благодаря поддержке поставщиков со всего мира, CWS в настоящее время предоставляет широкий спектр услуг и снабжает своих клиентов техникой, необходимой для улучшения производства и сокращения эксплуатационных затрат.

Компания Karasu Operating Company, которая является

основным клиентом CWS, в настоящее время осуществляет бурение промысловых скважин на месторождении Мишовдаг для более успешной реализации программы закачки и увеличения нефтедобычи. Оценка новых скважин осуществляется посредством регистрации данных по бурению, каротажа в необсаженной скважине и импульсного нейтронного каротажа (ИНК). Импульсный нейтронный каротаж очень эффективен в процессе наблюдения за результатами закачки в продуктивных скважинах.

С июня 2004 года CWS осуществляет импульсный нейтронный каротаж для компании Karasu, которая



начала тестирование трех скважин для выявления эффективности данного метода в процессе отделения воды от нефти на месторождении Мишовдаг. В первой скважине Mis-688 были обнаружены нефтеносные горизонты II-IV, которые впоследствии были пробурены для увеличения производства нефти на этой скважине с 9 баррелей в день до 150 баррелей в день. Импульсный нейтронный каротаж, осуществленный на второй скважине Mis-573, четко выявил интервал, затопленный водой, а

также показал, что один слой нефтеносного песка имел более высокую нефтяную насыщенность, чем прилегающие слои. Mis-573 была заполнена цементом вследствие чего производство нефти было увеличено с 7 баррелей до 98 баррелей в день. Импульсный нейтронный каротаж, осуществленный на третьей скважине Mis-435, выявил наличие нефтеносных песков в горизонтах I-IV. Перфорация новых зон повысила производительность Mis-435 с 18 баррелей в день до 250 баррелей. Менеджеры по разработке месторождений убедились в эффективности этого каротажного метода, и нашли ему широкое применение.

С 2005 года компания Caspian Wireline Services Ltd



Каротаж в необсаженной скважине

- Фрагментированный индукционный каротаж
- Боковой двухзондовый каротаж
- Микробоковой каротаж
- Каротаж микрозондами
- Литоплотностный каротаж
- Компенсационный нейтронный каротаж
- Кавернометрия
- Гамма-каротаж
- Спектральный гамма-каротаж
- Наклономер
- ВСП, Сейсмокаротаж

Подъем трубопровода

- Свободная точка/развинчивание
- Радиальный газовый резак (фотография)
- Кумулятивные труборезы
- Вертикальная резка
- Резка буровых труб

Регистрация данных по бурению

(Регистрация анализов буровой грязи)

Своевременное измерение параметров режима бурения, которые высвечиваются на буровой площадке посредством беспроводных протоколов TCP/IP, а также предоставление дистанционного отображения информации через спутник и т.д. Квалифицированные геологи оценивают буровые шlamы, фотографируют все образцы и составляют ежедневные отчеты по заказу клиента.

Каротаж в обсаженной скважине

- Гамма-каротаж/диаграмма локации муфтовых соединений обсадных труб
- Контроль качества цементирования
- Импульсный нейтронный каротаж

Перфорация

- Перфорация через геофизические кабели
- Перфорация через насосно-компрессорные трубы

Опробование скважины

Скважинное и поверхностное давление, измерение параметров потока и интерпретация КВД. Компания CWS предоставляет оборудование для измерения скважинного и поверхностного давления, необходимого для рентабельного опробования скважины. Эксплуатационный каротаж и канатные работы.



трацию более 1.000.000 результатов обработки данных. Компания также предоставляет цифровые скважинные манометры и услуги по каротажу эксплуатационных скважин. CWS проводит канатные работы в скважине для установки всасывающих клапанов, необходимых для измерения давления в насосно-компрессорных трубах, устанавливает измерительные устройства, заглушающие пробки для изоляции зон и переключатели для открытия и закрытия отверстий скользящих муфт.

Целью компании Caspian Wireline Services Ltd является предоставление всех необходимых услуг нашим клиентам для решения возникающих проблем наиболее эффективным и рентабельным способом.



теля (1440 пси), способные пропускать 3000 баррелей в день и 30 миллионов кубических футов газа через 45-футовый факел. Компания CWS предоставляет электронное запоминающее устройство для измерения давления в насосно-компрессорных трубах/температура, давление в межтрубном пространстве/температура, дебит газа, дебит нефти, расход воды и давление в сепараторе/температура.

Возможности запоминающего устройства внутрискважинных цифровых манометров (15 kpsi, 10 kpsi, и 6 kpsi) предусматривают регис-

начала предоставлять услуги по опробованию скважины и задействовала штуцерный

манifold (15 kpsi) с регулируруемыми и переменными штуцерами, 3 фазораздели-



EXPORTING FINISHED PRODUCTS IS A NEW STRATEGY OF MKT

The cotton has been well-known to India since VII B.C. and only 24 centuries later the cotton fabric production reached Europe (England was the first European country that started this production in 1772). Cotton-growing was practiced in Azerbaijan during many centuries, thus forming a strong material and technical basis, culture and correspondence experience as well as interest in this field. Successful agrarian reforms implemented in the country and change into a private sphere stimulated development of this industry. The State Program on the social and economic development of regions of the Azerbaijan Republic (2004-2008) being the most important stage within development of agriculture focuses great attention on cotton-growing development. As a result in 2005 MKT Istehsalat Kommersiya Ltd sowed the cotton at about 65.1 thousand hectares and gathered around 103.6 thousand tons of raw cotton.

Background

MKT Istehsalat-Kommersiya Ltd started its working on April 19, 1995. In 1997 MKT Istehsalat-Kommersiya Ltd purchased the packet of shares of some cotton-cleaning plants of the Azerbaijan Republic and the Ali-Bayramly Fat & Oil Complex at the cost of over 8 million USD with the view to deal with the cotton-growing industry.

As a result of the privatization process in Azerbaijan, MKT currently implements its activity on the basis of the two-sided contracts on cotton processing with 14 cotton-cleaning plants. In 1997 MKT purchased the cotton sowed by the Ministry of Agriculture in collective and state farms. That time there was limited number of farmlands in Azerbaijan. The selection activity implemented by the company in 1990s turned to be very important. In 1998 the Company brought from Turkey 7 new high-yielding, drought- and disease resistant varieties of cotton; 5 varieties justified themselves in the climatic conditions of Azerbaijan. Growing of new varieties expanded the cotton fields and increased their crop capacity. The company strives to increase the demand on the Azerbaijan cotton at the world markets. At present the new sorts do not yield to the Uzbek cotton at the markets. The primary activity is to improve the quality of production.

To date MKT Istehsalat-Kommersiya Ltd gained the image of a company that fulfills its obligations at the world market in compliance with the requirements of the Liverpool Cotton Association. During the previous years the Company was consistently expanding its activity through serious investment projects in Azerbaijan. In April 2003 MKT Istehsalat-Kommersiya Ltd became an associated member of the Liverpool Cotton Association.

By now the Company has spent over 4 million USD to completely upgrade the processing equipment of 7 out of 14 cotton-cleaning plants. The Company liquidated unprofitable equipment. The cotton-cleaning plants of Azerbaijan are capable of processing large amount of cotton as when Azerbaijan used to gather 1 million tons of cotton it was processed at these plants. As a matter of fact, the old technologies became out of date, but the capacity of new plants can be increased owing to additional equipment. During the times of the former USSR these plants processed 1 million tons and worked the whole year round. Usually cotton is processed during 4-5 months.

Work with farmers

With the view to implement successful working, the administration of MKT Istehsalat-Kommersiya Ltd worked out the program aimed at rendering assistance to farmers. Thus, the Company applies advanced technologies and up-to-date manufacturing methods to instruct farmers and improve cotton growing. Farmers receive cash to purchase fuel, to pay wages to machine-operators and irrigate the fields. MKT also brings agricultural equipment, which is either rented to farmers or used by the company itself for land plowing at the fields of these farmers. A sum for rendered service is kept back from payment to a farmer for raw cotton.

The company has started to conclude contracts with farmers growing raw cotton. Every year MKT concludes in average 15,000 contracts.

Today MKT cooperates with farmers on the basis of purchase-sale contracts, arranges cotton sowing and raw cotton deliveries, processes cotton at the cotton-cleaning plants and sells finished production.

MKT Istehsalat-Kommersiya Ltd produces up to 2,000 tons of MKT, lint and fuzz manufactured in the process of raw cotton pro-

cession and sells these products at the home and foreign markets.

Today MKT is the only company in Azerbaijan that has satellite online communication with all the plants. The computers at the plants are connected to the MKT head office through the satellite. All activities implemented at the plants in the regions are displayed at the central computer in Baku. All plants are equipped with electronic scales; the whole manufacturing process is computerized. The human factor in the process of raw cotton procession was reduced to minimum thus stimulating growth of trust from the side of farmers towards MKT as the whole process starting with financial assistance on land plowing to harvesting is transparent.

Sales

At present MKT Istehsalat-Kommersiya Ltd sells the major part of manufactured products to Switzerland, Turkey, European states, Lichtenstein and first of all to Russia.

MKT Company held on long lease the Ganja Spinning Factory and invested in its reconstruction 0,7 million USD more to supply the market with both cotton and cotton yarn. As a result the Company established the well-run cotton and cotton yarn business in Russia due to which our country currently holds the leading positions on sales of cotton fiber and yarn at the Russian market.

When the technical process of cotton procession was completely upgraded and computerized, the Company started reconstruction of the Ali-Bayramly Fat & Oil Complex, which was renamed as Ali-Bayramly Yag-Piy JSC as MKT owns the control packet of shares of this enterprise. The Company purchased new equipment, constructed a new complex before beginning of the season. In September 2006 the new line of the Complex will be started up to produce about 4,000 tons of high-quality and cost-effective cotton-seed oil. In future the Company intends to export its products to the markets of Russia and other CIS countries after introduction of new technologies.

Outlooks

By now the development strategy of MKT Istehsalat-Kommersiya Ltd has undergone certain changes. If earlier the Company dealt with gathering, procession and sales of lint cotton, sales of cotton-seed oil manufactured from cotton-seeds, cotton yarn of various numbers, today the company is targeted at manufacturing of finished production, in particular textile that can be exported.

Late 2005 MKT signed the contract with the American Company Valmont Industries Inc. According to the agreement, the American Company undertakes obligations to sell cotton products, to irrigate and mecha-



The President of Azerbaijan, Ilham Aliyev took part in the opening ceremony of a new stadium of MKT-Araz Football Club

nize 704 hectares in Yevlakh region using up-to-date equipment, international experience in the field of management and new agricultural technologies. Besides, with the view to implement the project, Valmont Company assumed obligations to open a credit line for MKT to the sum exceeding 2,7 million USD in the American Bank ExImBank.

By now some equipment has already been delivered. The Company plans to implement similar works in other regions of the republic.

The Company privatized uncompleted construction of Stator Plant located in Heydar Aliyev Avenue, Baku. The machine-building area operates within the territory of the plant, which implements almost all repair works on the agricultural and technological equipment by own strength. Late 2004 the plants started up the cold rolled metal section. Investments in this project already exceeded 5 million USD.

Besides, for the purpose to create a whole production chain from the cotton fields to fabric manufacture MKT Istehsalat-Kommersiya Ltd is constructing a modern textile complex that will manufacture cotton fabric and yarn in Baku. The Company intends to draw a credit to the sum of 11 million USD to implement the project.

The lines on acrylic and half-woolen fiber manufacture will be started up in Sumgait as MKT purchased the control packet of shares (68,7%) in Sumgait Khovlu-Iplik MKT in September 2005. The fundament of a new factory has already been laid at the territory of the plant. The Company has already purchased the new equipment from Germany

to start up high-tech acrylic and half-woolen fiber manufacturing lines.

The administrative building of Stator Plant is allocated on the way to the airport and faces Heydar Aliyev Avenue. Considering the statements of Ilham Aliyev, the President of Azerbaijan who spoke many times about the necessity to improve the highway to the airport including modern infrastructure and buildings, MKT started construction of an A-class 9-stored office and hotel complex., which will be the first office building of such class in Baku. The complex will be started up on September 1, 2006.

Sponsorship

"Mekhsul" Imishli Rural Voluntary Sport Society rented to MKT Istehsalat-Kommersiya Ltd a football stadium and a wrestling room for 20 years as the Company made up a decision to form a football club MKT-Araz with the view to develop sport in Imishli region. The primary target is to follow the football tradition in Imishli and grant the joy of this A-class kind of sport to local fans.

MKT-Araz Football Club was founded in 2003 on the initiative of MKT Istehsalat-Kommersiya Ltd. The Company undertook all finance charges of MKT-Araz Football Club and did its best to develop football in Imishli region located in the southeast of Azerbaijan. The Ministry of Justice registered MKT-Araz in January 2004. Today the Football Club is among the best ones and holds a position in the first ten within the fixture list of the championship of the country.

Ilham Aliyev, the President of Azerbaijan took part in the ceremony dedicated to open-

ing of a MKT-Araz Football Club's new stadium held on March 23, 2006 in Imishli. President Ilham Aliyev cut the ribbon symbolizing the official opening of the stadium.

As Ikram Kerimli, the General Director of MKT Istehsalat-Kommersiya Ltd and the President of MKT-Araz Football Club said, at present MKT-Araz demonstrates a professional game in the major league and entered the semi-final in the championship on the Cup of the Country. MKT Company constructed the stadium that holds 8500 sits and completely meets the European standards at the expense of own funds. All stands are covered. The training center for young footballers and the wrestling section function within the stadium. The construction costing 2,2 million USD was implemented by 75 men.

The President thoroughly examined the stadium, congratulated the football-players on occasion of the new stadium. Ilham Aliyev got familiarized with the wrestling section of the Club and the two wrestlers who won the championship of the country. President Aliyev highly appreciated the implemented work. In his opinion, the Azerbaijan football meets the modern requirements, thus the Club faces great goals related to football development. The President wished success to the sportsmen.

Ilham Aliyev approved the offer of MKT Istehsalat-Kommersiya Ltd to award the stadium Heydar Aliyev name. Thus, the stadium meeting all modern requirements of UEFA and FIFA will become the only one in the country having the name of the national leader of Azerbaijan, Heydar Aliyev.

НОВАЯ СТРАТЕГИЯ МКТ: ЭКСПОРТ ГОТОВОЙ ПРОДУКЦИИ



Генеральный директор ООО «МКТ Istehsalat-Kommersiya» Икрам Керимли

Хлопок был известен в Индии с 7 века до н.э., и лишь через 24 столетия производство хлопчатобумажных тканей достигло Европы (оно началось в Англии в 1772 г.). Занятие хлопководством в Азербайджане в течение многих веков создало в данной сфере прочную материально-техническую базу, культуру и опыт в хлопководстве, и интерес к нему. Успешные аграрные реформы, произведенные в стране, а также превращение хлопководства в частную сферу способствовали развитию данной отрасли. В рамках Государственной программы по социально-экономическому развитию регионов Азербайджанской Республики (2004-08 гг.), являющейся важнейшим этапом в развитии сельского хозяйства, особое внимание уделяется развитию хлопководства. Как результат, в 2005 году Обществом с Ограниченной Ответственностью (ООО) «МКТ Istehsalat-Kommersiya» было засеяно хлопком около 65,1 тыс. га и собрано около 103,6 тыс. тонн хлопка-сырца.

У истоков

«МКТ Istehsalat-Kommersiya» начала свою деятельность 19 апреля 1995 года. Хлопководством «МКТ Istehsalat-Kommersiya» стала заниматься после при-

обретения в 1997 году пакета акций ряда хлопкоочистительных заводов страны и Али-Байрамлинского Масложирового Комбината общей стоимостью свыше \$8 млн.

Как результат прошедшей в Азербайджане приватизации, МКТ в настоящее время работает на основании двусторонних контрактов на переработку с 14 хлопкозаводами. В 1997 году деятельность МКТ началась с закупки хлопка, посеянного Минсельхозом в колхозах и совхозах. Тогда фермерских хозяйств было мало.

Не менее значима в эти годы и селекционная деятельность компании: начиная с 1998 года «МКТ Istehsalat-Kommersiya» стала завозить из Турции 7 новых высокоурожайных, засухо- и болезнеустойчивых сортов хлопка, 5 из которых оправдали себя в условиях Азербайджана. В результате внедрения новых сортов с каждым годом увеличиваются площади хлопковых полей, а за счет внедрения новых сортов стала возрастать урожайность культуры. Цель заключалась в том, чтобы азербайджанский хлопок лучше котировался на международных рынках. Сейчас новые сорта уже котироваются на рынках не хуже, чем узбекский хлопок. Это основная работа, которая ведется для улучшения качества продукции.

На сегодняшний день ООО «МКТ Istehsalat-Kommersiya» пользуется имиджем компании, выполняющей собственные обязательства на мировом рынке в полном объеме и в соответствии с требованиями Ливерпульской Хлопковой Ассоциации. В течение этих лет ООО «МКТ Istehsalat-Kommersiya» непрерывно расширяло собственную деятельность серьезными инвестиционными проектами в Азербайджане. В апреле 2003 г. ООО «МКТ Istehsalat-Kommersiya» было избрано ассоциативным членом Ливерпульской Хлопковой Ассоциации.

На сегодняшний день на 7 из существующих 14 хлопкозаводов осуществлена полная модернизация технологического оборудования, на реконструкцию которого затрачено свыше \$4 млн. Совсем убиточные технологии пришлось вообще остановить. Мощности наших заводов хватает на большие объемы хлопка, потому что когда Азербайджан собирал 1 млн. тонн

хлопка, он перерабатывался на этих же заводах. Правда, все эти технологии устарели, но все новые заводы устроены с таким расчетом, чтобы мощность заводов можно было увеличить за счет дополнительного оборудования. Во времена бывшего Союза, эти заводы перерабатывали 1 млн. тонн, но при этом работали круглый год. Обычно же хлопок перерабатывается в течение 4-5 месяцев.

Работа с фермерами

С целью успешного проведения работ руководство ООО «МКТ Istehsalat-Kommersiya» разработало программу по поддержке фермеров. В связи с этим, компания применяет передовые технологии и наиболее усовершенствованные технологические методы по инструктированию фермеров и выращиванию хлопка. Так, фермерам выдаются материальные средства для покупки горючего, выплаты зарплаты механизаторам и орошения хлопковых полей. Сюда также привозится и сельскохозяйственная техника, которая либо сдается в аренду фермерам, либо компания производит пахотные работы на участке этого фермера с помощью данной техники, а стоимость услуг, оказанных фермеру, вычитывается из суммы, оплачиваемой в будущем фермеру за хлопок-сырец.

Компания приступила к применению опыта заключения непосредственных контрактов с фермерами-производителями хлопка-сырца. Как результат, МКТ за год заключает в среднем 15000 подобных контрактов.

Сегодня МКТ сотрудничает с фермерами по договору о выращивании хлопка-сырца, организует посев хлопка, производит поставку хлопка-сырца, осуществляет его переработку на хлопкоочистительных предприятиях и организует сбыт готовой продукции.

ООО «МКТ Istehsalat-Kommersiya» производит также до 2000 тонн отходов хлопка - улюк, линт и пух, получаемые при переработке хлопка-сырца, и реализует эту продукцию на внутреннем и внешнем рынках.

В настоящее время, МКТ – это единственная компания в Азербайджане, где имеется спутниковая online-связь со всеми заводами. Компьютеры на заводах соединены через спутник с головным офисом МКТ, и в онлайн-режиме все действия на заводах в районах, отражаются в центральном компьютере в Баку. На заводах установлены электронные весы, весь процесс компьютеризирован. Человеческий фактор в приеме хлопка и в процессе переработки сведен к минимуму. Это способствовало получению еще большего доверия фермеров к МКТ, по-

сколькo прозрачен весь процесс - начиная от выдачи средств на финансирование урожая и вспашки земли – до сбора урожая.

Реализация

В настоящее время основная часть производимой «МКТ Istehsalat-Kommersiya» продукции реализуется за рубеж – в Турцию, страны Европы (Швейцария, Лихтенштейн и др.) и, прежде всего, в Россию.

Компания МКТ взяла в долгосрочную аренду Гянджинскую прядильную фабрику, вложила в ее реконструкцию еще \$0,7 млн. и вышла на рынок не только с хлопком, но и хлопковой пряжей. Как следствие была налажена правильная работа по торговле хлопком и пряжей в России, и на сегодняшний день по продажам в РФ продукция МКТ занимает ведущие места – как волокно, так и хлопковая пряжа.

После того, как процесс переработки хлопка технологически был полностью модернизирован и компьютеризирован, компания занялась Масложировым Комбинатом в Али-Байрамлы, переименованным в ОАО «Али-Байрамлы Яг-Пий», контрольным пакетом акций которого владеет МКТ. В связи с этим было закуплено новое оборудование, построен новый корпус и к началу нового сезона, в сентябре 2006 года, новая линия завода будет сдана в эксплуатацию. Это предприятие будет производить порядка 4000 тонн качественного и недорогого хлопкового масла. В перспективе после внедрения новых технологий продукцию завода предполагается экспортировать на рынки России и других государств СНГ.

Перспективы

Сегодня стратегия развития ООО «МКТ Istehsalat-Kommersiya» претерпела определенные изменения. Если ранее в сферу деятельности компании входила заготовка, переработка и сбыт хлопка-волокна, производство и сбыт хлопкового масла из хлопковых семян, хлопчатобумажной пряжи различных номеров, то сегодня задачей ставится - производство готовой продукции, в частности текстиля, которые могут быть предложены для продажи на экспорт.

В конце 2005 года МКТ подписало контракт с американской компанией Valmont Industries Inc. Согласно условиям соглашения американская компания берет на себя обязательства по реализации проектов хлопководства, орошения и механизации на площади в 704 га в Евлахском районе с использованием современного оборудования, международного опыта в области менеджмента и новейших сель-

скохозяйственных технологий. Наряду с этим, для реализации проекта компания Valmont взяла на себя обязательства по открытию кредитной линии для МКТ со стороны американского ExImBank в размере свыше \$2,7 млн. В настоящее время часть оборудования уже поставлена. Аналогичные работы компания планирует осуществить в других районах страны.

В Баку было приватизировано незавершенное строительство завода «Статор» (на проспекте Гейдара Алиева). На территории завода запущен машиностроительный участок, где своими силами осуществляются практически все ремонтные работы сельскохозяйственного и технологического оборудования. С конца 2004 года на территории завода также введен в эксплуатацию завод по холодному прокату металла. Инвестиции в этот проект уже превысили \$5 млн.

В целом, с целью воссоздания всей производственной цепочки от хлопкового поля до производства тканей, компания «МКТ Istehsalat-Kommersiya» строит в Баку современный текстильный комбинат по производству хлопковой пряжи и тканей. Для реализации этого проекта планируется привлечение кредита в размере \$24 млн.

А в Сумгайите будут установлены линии по выпуску акриловой и полушерстяной пряжи. В этой связи, в сентябре 2005 года МКТ приобрело контрольный пакет акций (68,7%) АООТ «Сумгайт Ховлу-Иплик». На территории завода уже заложен фундамент новой фабрики, планируется установить высокотехнологичные линии по выпуску акриловой и полушерстяной пряжи. Для новой фабрики оборудование уже закуплено в Германии.

Административный корпус завода «Статор» расположен прямо по пути в аэропорт и выходит на проспект Гейдара Алиева. Учитывая, что в своих выступлениях президент Азербайджана Ильхам Алиев не раз заявлял, что дорога от города в аэропорт должна быть более благоустроена, в том числе с современной инфраструктурой и зданиями, МКТ первым приступил к этим работам – сейчас там уже завершается строительство 9-этажного офисно-гостиничного комплекса класса А. В Баку до сих пор нет офисного здания такого класса. Сдача комплекса в эксплуатацию намечена на 1 сентября 2006 года.

Спонсорство

ООО «МКТ Istehsalat-Kommersiya» арендовав сроком на 20 лет футбольный стадион и зал для борьбы у Имишлинского Сельского Добровольного Спортивного Общества «Мехсул» приняло решение о создании футбольного клуба «МКТ-Араз»,

с целью возродить спорт в Имишлинском районе. Основная цель при этом заключалась в продолжении в Имишли футбольной традиции, чтобы подарить местным болельщикам радость этого первоклассного вида спорта.

В 2003 г. по инициативе ООО «МКТ Istehsalat-Kommersiya» был учрежден футбольный клуб «МКТ-Араз». Взяв на себя все финансовые расходы футбольного клуба «МКТ-Араз», ООО «МКТ Istehsalat-Kommersiya» приложил все силы для развития футбола в одном из юго-восточных регионов Азербайджана - Имишлинском районе. Футбольный клуб «МКТ-Араз» был зарегистрирован в Министерстве Юстиции в январе 2004 г. Футбольный клуб, играющий в группе сильнейших, в настоящее время занимает место в первой десятке турнирной таблицы чемпионата страны.

23 марта 2006 года в городе Имишли состоялась церемония сдачи в эксплуатацию нового стадиона футбольного клуба «МКТ-Араз», на которой присутствовал Президент Азербайджана Ильхам Алиев. Президент Ильхам Алиев разрезал ленту, символизировав официальное открытие стадиона.

Как отметил генеральный директор ООО «МКТ Istehsalat-Kommersiya» и президент футбольного клуба Икрам Керимли, в настоящее время «МКТ-Араз» показывает образцовую игру в высшей лиге, а в соревнованиях за кубок страны вышел в полуфинал. Стадион на 8500 мест, полностью отвечающий современным европейским стандартам, построен за счет средств коммерческой производственной компании МКТ. Все трибуны крытые. Функционируют также учебный центр юных футболистов, секция борьбы. На строительстве были заняты 75 человек, затрачено \$2,2 млн.

Глава государства обстоятельно ознакомился со стадионом, поздравил футболистов по случаю открытия нового стадиона. Президент Азербайджана также ознакомился с секцией борьбы этого клуба, их которых два борца стали победителями первенства страны. Высоко оценив проделанную работу, Президент Ильхам Алиев отметил, что азербайджанский футбол отвечает современным требованиям, поэтому перед этим клубом тоже стоят большие задачи по его развитию, пожелал всем спортсменам успехов.

Президент Азербайджана Ильхам Алиев одобрил предложение руководства «МКТ Istehsalat-Kommersiya» о присвоении новому стадиону имени Гейдара Алиева. Таким образом, стадион, соответствующий всем современным стандартам УЕФА и ФИФА, станет единственным в стране, носящим имя общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева.



EXTENSIVE POTENTIAL FOR CDMA IN AZERBAIJAN



The number of mobile communication network users is growing faster than the architect of this technology had imagined. By 2006 end, the number of subscribers is estimated to reach around 1.7 billion and cover 26% of the world's population. CDMA (Code Division Multiple Access) technology has turned out to be a very promising communications system within the world market. Decades ago, this technology was used by the U.S military and is presently recognized as a global digital standard for commercial communications.

In recent years, CDMA technology has been tested, standardized, licensed and put into production by majority of wireless equipment suppliers and is already being widely used all over the world. This technology is especially popular in countries with rapidly developing economies such as India and China.

Over 50% of total CDMA users are in the Asian region. CDMA technology covers 47% of the American communications market.

The Azerbaijan-American joint venture Catel (Caspian American Telecommunications, LLC) is presently dealing with introducing this little-known technology in Azerbaijan. Sadykh Gumbatov, the Executive Director of the joint venture shares his thoughts on this new technology, its potential and activities of the company.

Caspian Energy (C.E.): Mr. Gumbatov, what is CDMA and what is its potential for the Azerbaijan market?

Sadykh Gumbatov: The world is becoming more mobile and information-oriented. New technologies change our lifestyle, form our habits and influence our worldview. The 3G mobile communication is another step towards formation of information space common to all countries and continents and one more step towards freedom.

Unlike other methods that provide subscribers with access to the network where the signal drive is concentrated on a chosen frequency or temporary intervals, CDMA signals are distributed within a continuous time-and-frequency space. In fact, this method operates frequency, time and power. What is the advantage of CDMA over other digital technologies? CDMA technology provides high quality speech simultaneously reducing output and noise level. The result is continuous high quality voice and data transmission with minimal average output power.

Unlike other standards applied nowadays, a hundred-fold decrease in power output is the distinguishing feature of CDMA technology from the point of view of two important factors: influence on the human body and duration of work without battery recharge. CDMA capacity is 10-20 times higher compared to other similar systems, and 3-6 times higher compared to capacity of other digital systems.

Networks based on this technology effectively use radio-frequency signals because of re-using the same frequencies within the network.

The group of CDMA standards fundamentally differs from other standards within cellular telephony and they are justly regarded as 2.5G standards. FDMA (NMT, AMPS, NAMPS) and its extension TDMA (GSM, DAMPS) use sets of frequency range by dividing each channel into time intervals (for TDMA) to provide subscribers with access to cellular network services. As for CDMA, it operates in another way.

CDMA uses the Direct Sequence (Pseudo Noise) Spread Spectrum technology. DSSS uses pseudonoise signal and wider than necessary bandwidth for ordinary modulation devices.

This technology provides users with the following opportunities:

- Good quality voice transmission. Lower power consumption.
- Small percentage of interrupted talks.
- Expanded coverage.
- Safety and confidentiality of information.
- Additional services.

The CDMA system has a wide outlook in Azerbaijan. All over the world, the number of CDMA technology users is growing more rapidly compared to other systems. We expect such a result in Azerbaijan too. To date, the number of Catel subscribers exceeds 20,000 and displays a tendency of growth. The present-day technical base of the enterprise allows rendering the service to over 80 thousand clients; the network can be expanded at any given time if necessary.

C.E.: What coverage does Catel have now? What projects will be implemented in the near future?

Sadykh Gumbatov: Presently, the CATEL covers the Absheron Peninsula, Baku, Sumgait, Ganja, Shamkir and Nabran. Catel keeps on working in this direction and intends to cover the whole territory of our country in the near future. We plan to invest around 20 million USD in 2006. The Company is going to start up various technological innovations. For instance, at present SMS service is available for the subscribers of the Catel network.

C.E.: What are advantages of CDMA technology compared to standards well-known to the Azerbaijan customers?

Sadykh Gumbatov: CDMA technology has a number of significant advantages compared to other working standards. They are: more effective RF use, wide exchange capacity and operating distance, better protection ration and quality of communication, high protection from illegal access and listening. The CDMA network capacity is eight times higher than AMPS. Comparison between this technology and GSM shows that the number of base stations used by CDMA to cover the same territory is 3-times lower.

Communication quality is the primary criteria in the process of choosing a new digital standard. CDMA provides better quality transmission. Therefore, impressing results were achieved due to use of high-quality voice coding algorithms and the so-called "soft shift".

Within ordinary cellular networks, communication quality gets worse when a cellular subscriber shifts from one network cell to another. In this case the so-called "hard shift" takes place, as, in order to shift cells

the communication must be at first broken and then reestablished with a new cell. CDMA uses "soft shift" when a mobile phone first establishes communication with the base station to enter its coverage. Only then does it leave the channel in the cell. Frequent hard shifts make communication quality much worse and can even cause interruption. "Soft" shift avoids such problems.

The HS data transmission capacity within the CDMA networks was began way back to this standard's development manage. Data transmission speed within CDMA networks is better compared to similar indicators for GSM (GPRS).

It would be worth to note that even after modernization of GSM to GPRS, data transmission will use the resources of GPRS voice communication, thus influencing quality of communication.

As for CDMA technology, it offers more effective use of the existing range and even gives an opportunity to speak to and transmit data at the same time. CDMA subscribers are really provided with a range of opportunities. When you speak confidentially or transfer data you want to secure yourselves against listening from the side of the third party. Considering the fact that CDMA technology was originally worked out to be used in the US Army, it is obvious that the primary attention was focused on matters related to reliability of the system operation and protection of transmitted data. Thus CDMA technology guarantees confidentiality of your talks.

CDMA is Multichannel Access with the Code Division of Channels. Unlike other radio communication technologies where the existing frequency spectrum is divided into narrow-band channels and time intervals, the CDMA system distributes signals within the wide band. Thus, the CDMA system

provides more effective use of the existing frequency spectrum and significantly expands its total capacity.

C.E.: What is the total capacity of the CDMA system?

Sadykh Gumbatov: The total capacity of the CDMA system is 10-20 times higher compared to similar AMPS systems and at least three times higher compared to other technologies of the digital communications such as TDMA and GSM. Within the existing cellular system the total capacity can be expanded only stepwise. The overall throughput capacity of the system can be doubled if to shift only 10% of the spectrum from the AMPS technology to CDMA. Due to the throughput capacity, the CDMA system prevents call-blocking, gives opportunity to meeting the growing demand on service and supports new kinds of digital services such as identification of a calling subscriber, data transmission and mobile facsimile.

The uniqueness for each separate linking coding scheme within the CDMA system almost removes crosstalk noise and considerably reduces influence of noises from other sources. This approach also removes the necessity to shift the carrier frequency between neighbouring cells thus providing subscribers with reliable 'soft' message forwarding, which prevents interruption of a call. Use of the integral receivers of Rake type, the Qualcomm system, significantly reduces a multipath effect occurring nearby multistoried buildings and cross-country areas.

Thanks to the capacity management technology protected by patents, the system also reduces signal attenuation close to the borders of cells. Use of variable-speed data transmission 13 kb/c vocoders within the CDMA system provides voice transmission



quality comparable to the communication quality of landlines.

The typical output power of the CDMA portable is only 2 mw, which is much lower compared to the average output power of GSM devices at 125 mw. Due to reduction of consumed power, the portable devices of CDMA considerably increase duration of online work (up to 5 hours) and standby (up to two days). Reduction of energy consumption allowed reducing size and weight of cellular phones as well as charging time.

C.E.: What can you tell about ecological and medical safety of the CDMA system?

Sadykh Gumbatov: the CDMA technology meets all ecological standards when compared to presently used cellular communication technologies.

Reduction of output power, as I mentioned before, decreases risk for health and reduces interference with other radio communication devices. The signals with expanded spectrum applied within the CDMA system provide a wider coverage compared to signals used within AMPS, TDMA or GSP systems. As a result, the number of base stations necessary for CDMA systems is 2-5 times lower, which is also a good indicator proving the ecological effectiveness of the system.

Within ordinary networks, phones use more power than necessary for stable linkage with a base station for not losing communication because of noises. Compared to GSM, the CDMA wideband signal is less subjected to interferences. The purity of voice transmission and stable connection are reached by means of transmitting power management depending upon conditions of signal distribution. That is why a CDMA mobile phone uses minimal capacity necessary for communication maintenance, thus improving ecological parameters of the phone and reducing their influence on the human body to a minimum.





У CDMA БОЛЬШИЕ ПЕРСПЕКТИВЫ В АЗЕРБАЙДЖАНЕ

Число пользователей сотовых сетей мобильной связи растет значительно быстрее, чем могли себе представить изобретатели этой технологии. К 2006 г. число абонентов мобильной связи достигнет 1,7 миллиарда человек и охватит 26% населения земного шара. CDMA - система множественного доступа с кодовым разделением - стала, возможно, самой многообещающей системой, появившейся на мировом рынке. Десятилетия назад эта технология использовалась в военной связи (США), а сегодня известна всем как глобальный цифровой стандарт для коммерческих систем коммуникаций.

За последние годы технология использования CDMA была протестирована, стандартизирована, лицензирована и запущена в производство большинством поставщиков беспроводного оборудования и уже применяется во всем мире. Особую популярность эта технология приобрела в странах с быстро развивающейся экономикой - Индии и Китае. Более 50% от всего количества приверженцев CDMA являются жителями азиатского региона. А в Америке технология CDMA занимает 47% всего рынка.

Внедрением в Азербайджане пока не очень известной нам технологии занимается азербайджано-американское совместное предприятие Catel (Caspian American Telecommunications, LLC). О новой технологии, о деятельности предприятия и о планах на будущее рассказывает нам исполнительный директор СП Садых Гумбатов.

Caspian Energy (С.Е.): *Господин Гумбатов, что представляет собой CDMA и его перспективы на азербайджанском рынке?*

Садых Гумбатов: Мир становится все более мобильным и информационно наполненным. Новые технологии меняют наш образ жизни, формируют наши привычки и влияют на мировоззрение. Мо-

бильная связь третьего поколения - это еще одна ступень к созданию единого для всех стран и континентов информационного пространства, еще одна дополнительная степень свободы.

В отличие от других методов доступа абонентов к сети, где энергия сигнала концентрируется на выбранных частотах или временных интервалах, сигналы CDMA распределены в непрерывном частотно-временном пространстве. Фактически метод манипулирует и частотой, и временем, и энергией. Что выгодно отличает CDMA от других цифровых технологий? В технологии CDMA возможно обеспечение высокого качества речи при одновременном снижении излучаемой мощности и уровне шумов. Результатом является постоянное высокое качество передачи речи и данных с минимальной средней выходной мощностью. В сотни раз меньше значение выходной мощности в отличие от других, используемых в настоящее время стандартов - отличное качество технологии CDMA при рассмотрении двух немаловажных факторов: воздействия на организм человека; продолжительности работы без подзарядки аккумулятора. Емкость CDMA от десяти до двадцати раз выше, чем у аналоговых систем, и в три-шесть раз превышает емкость других цифровых систем. Сети, построенные на ее основе, эффективно используют радиочастотный ресурс, благодаря возможности многократного использования одних тех же частот в сети.

Группа стандартов CDMA коренным образом отличается от своих собратьев по сотовой телефонии и эти стандарты по праву считаются стандартами 2.5 поколения. Если FDMA (NMT, AMPS, NAMPS) и его продолжение - TDMA (GSM, DAMPS) используют набор частотных диапазонов с разделением каждого канала на временные интервалы (для TDMA) для множественного доступа абонентов к услугам сотовой сети, то в CDMA всё по-другому.

CDMA использует технологию Direct Sequence (Pseudo Noise) Spread Spectrum (прямая последовательность (псевдошум) с широким спектром). Основа DSSS - использование шумоподобной несущей, и гораздо более широкой полосы, чем необходимо для обычных способов модуляции.

Возможности, предоставляемые пользователю следующие:

- Выдающееся качество передачи звука и разговора,
- Меньший расход энергии,
- Меньшее число прерванных разговоров,
- Расширенная зона действия,
- Безопасность и секретность информации,
- Дополнительные услуги.

У системы CDMA большие перспективы в Азербайджане. Во всем мире количество пользователей этой технологией растет во много раз быстрее, чем у других систем. Мы ждем подобного же результата и в Азербайджане. На данный момент число абонентов Catel более 20 тыс. человек и эта цифра будет расти. Техническая база предприятия позволяет в настоящий момент обслуживать более 80 тыс. клиентов, и при необходимости сеть можно будет расширить.

С.Е.: Какова зона охвата Catel, планируемые проекты на ближайшее время?

Садых Гумбатов: Компания в настоящий момент обеспечивает связь на Абшеронском полуострове, Баку, Сумгайыте, Гяндже, Шамкире и Набрани. Работы в этом направлении продолжаются и в ближайшей перспективе Catel намерен охватить всю территорию страны. В качестве инвестиций мы планируем в текущем году вложить около 20 млн. долларов США. В ближайшей перспективе планируется сдача в эксплуатацию различных технологических новшеств. На сегодня, например, услуга SMS уже доступна абонентам сети Catel.

С.Е.: Какие преимущества имеет технология CDMA перед более известными азербайджанскому потребителю стандартами?

Садых Гумбатов: Технология CDMA имеет ряд заметных преимуществ по сравнению с другими действующими стандартами. Это более эффективное использование радиочастот, большая абонентская емкость и дальность связи, лучшие помехозащищенность и качество связи, высокая степень защиты от несанкционированного доступа и прослуши-

вания. CDMA обеспечивает в восемь раз большую емкость сети, чем AMPS. Сравнение этой технологии с GSM показывает, что для получения одной и той же зоны охвата CDMA требует втрое меньше базовых станций.

Для абонента качество связи является наиболее важным критерием при выборе нового цифрового стандарта. CDMA обеспечивает наилучшее качество передачи голоса. Такой впечатляющий результат достигнут благодаря использованию в CDMA высококачественного алгоритма кодирования голоса и реализации так называемого "мягкого переключения".

В обычных сотовых сетях качество связи заметно снижается при переходах мобильного абонента от одной ячейки сети к другой — осуществляется так называемое "жесткое переключение", при котором сначала разрывается связь с покидаемой ячейкой и только после этого устанавливается связь с новой. В CDMA используется "мягкое переключение", при котором мобильный аппарат сначала устанавливает связь с базовой станцией, в зону действия которой он переходит, и только после этого освобождает канал в покидаемой ячейке. При "жестком" переключении частые переключения значительно ухудшают качество связи и даже могут привести к ее обрыву, при "мягком" переключении ничего подобного не происходит.

В сетях CDMA высокоскоростная возможность передачи данных была заложена на этапе разработки самого стандарта. Скорость передачи данных в сетях CDMA существенно превосходит аналогичные показатели для GSM (GPRS). Нелишним будет упомянуть и тот факт, что даже после модернизации GSM до GPRS, передача данных будет занимать ресурсы голосовой связи GSM, что не лучшим образом сказывается на качестве связи. Напротив, технология CDMA предлагает гораздо более эффективное использование имеющегося диапазона и даже позволяет передавать данные и одновременно разговаривать по телефону. Для абонентов CDMA открываются действительно безграничные возможности.

Ведя по телефону конфиденциальные переговоры, или осуществляя передачу данных, Вам бы хотелось максимально обезопасить их от доступа и прослушивания со стороны третьих лиц. Учитывая тот факт, что технология CDMA изначально разрабатывалась для применения в армии США, нетрудно сделать вывод, что вопросам надежности работы системы и защиты передаваемой информации уделялось первоочередное внимание, поэтому технология CDMA гарантирует конфиденциальность Ваших переговоров.

CDMA - Многоканальный Доступ с Ко-

довым Разделением Каналов. В отличие от других технологий радиосвязи, в которых имеющийся частотный спектр разбивается на узкополосные каналы и временные интервалы, в системе CDMA сигналы распределяются в широкой полосе частот. Таким способом система CDMA обеспечивает более эффективное использование имеющегося частотного спектра, обеспечивая значительное увеличение пропускной способности.

С.Е.: Какова пропускная способность системы CDMA?

Садых Гумбатов: Пропускная способность системы CDMA в 10-20 раз выше, чем у аналоговых систем AMPS, и по меньшей мере втрое по сравнению с другими технологиями цифровой связи, такими как TDMA и GSM. В существующих сотовых системах эта пропускная способность может быть увеличена поэтапно. Путем перевода лишь 10% спектра с технологии AMPS на CDMA общая пропускная способность системы может быть удвоена. Обладая повышенной пропускной способностью, система CDMA предотвращает блокировку вызовов, позволяет удовлетворить растущий спрос на обслуживание и поддерживает новые виды цифровых услуг, такие как опознавание вызывающего абонента, передача данных и мобильная факсимильная связь.

Уникальная для каждого отдельного соединения схема кодирования в системе CDMA практически полностью устраняет перекрестные помехи и значительно снижает влияние помех от других источников. Этот подход также устраняет необходимость сдвига несущих частот между соседними сотами, обеспечивая надежную "мягкую" эстафетную передачу абонента, которая предотвращает прерывание вызова. Путем использования интегральных приемников типа Рейк системы Qualcomm в значительной степени снижается эффект многолучевости, характерный для зон вблизи многоэтажных зданий и на пересеченной местности. Благодаря защищенной патентами технологии управления мощностью, система также снижает затухание сигналов у границ сот. А применение в системе CDMA вокодеров на 13 кбит/с переменной скоростью передачи данных обеспечивает качество передачи речи, сопоставимое с качеством связи по проводным линиям.

Типичная выходная мощность переносного аппарата CDMA составляет всего два милливатта - значительно меньше, чем средняя выходная мощность в 125 мВт у аппаратов системы GSM. За счет сокращения потребляемой энергии батареи переносные аппараты CDMA обеспечивают существенное увеличение продол-



жительности работы в режиме соединения (до пяти часов) и в режиме ожидания (до двух дней). Снижение требований по расходу энергии также позволило уменьшить габариты и массу переносных телефонов, а также время вынужденного простоя, связанного с необходимостью перезарядки батарей.

С.Е.: Что Вы можете сказать об экологической и медицинской безопасности системы CDMA?

Садых Гумбатов: Технология CDMA является самой экологичной из всех применяемых технологий сотовой связи.

Снижение выходной мощности, о чем я говорил ранее, уменьшает озабоченность потребителей в отношении риска для здоровья и снижает взаимное влияние с другими устройствами радиосвязи. Сигналы с расширенным спектром, применяемые в системе CDMA, обеспечивают зону покрытия значительно большей площади в сравнении с сигналами, используемыми в системах AMPS, TDMA или GSP. В результате, количество базовых станций, необходимых для системы CDMA, сокращается в 2-5 раз, что также является показателем экологической эффективности системы.

В обычных сетях телефоны работают на более высокой мощности, чем это нужно для устойчивого соединения с базовой станцией, чтобы при возникновении помех не потерять связь. По сравнению с GSM, широкополосный сигнал CDMA в значительно меньшей степени подвержен помехам. Чистота передачи звука и устойчивость соединения достигаются в результате управления мощностью передачи в зависимости от условий распространения сигнала. Поэтому мобильный телефон CDMA работает на минимальной мощности, необходимой для поддержания связи. Как следствие существенно улучшаются экологические параметры телефона и минимизируется его воздействие на человеческий организм.

THE EUROPEAN COMMISSION SETS OUT ITS VISION FOR AN ENERGY STRATEGY FOR EUROPE

The basis for a European Energy Policy has been set out by the European Commission in a major new Green Paper, which invites comments on six specific priority areas, containing over 20 concrete suggestions for possible new action.

"The energy challenges of the 21st century require a common EU response. The EU is an essential element in delivering sustainable, competitive and secure energy for European citizens. A common approach, articulated with a common voice, will enable Europe to lead the search for energy solutions", underlined European Commission President Barroso.

"The completion of the internal market, the fight against climate change, and security of supply, are common energy challenges that call for common solutions. It is time for a new European energy policy", said Energy Commissioner Andris Piebalgs.

- On this basis; the Green Paper outlines how a European Energy Policy could meet the three core objectives of energy policy: sustainable development, competitiveness, and security of supply.

- Developing a European energy policy will be a long term challenge. As a foundation for this process the Commission proposes that a Strategic EU Energy Review be presented to the Council

and Parliament on a regular basis, covering all energy policy issues. This would constitute a regular stocktaking and action plan for the European Council and Parliament, monitoring progress and identifying new challenges and responses on all aspects of energy policy.

Six priority areas have been identified:

In order to complete the internal energy market the Green paper considers new measures such as: a European energy grid code, a priority European interconnection plan, a European Energy Regulator and new initiatives to ensure a level playing field, particularly regarding the unbundling of networks from competitive activities. Concrete proposals will be tabled by the end of the year.

The second priority area concerns security of supply in the internal energy market, ensuring solidarity among Member States. Among the possible measures proposed is the establishment of a European Energy Supply Observatory and a revision of the existing Community legislation on oil and gas stocks to ensure they can deal with potential supply disruptions.

A more sustainable, efficient and diverse energy mix is identified as the third priority area. The choice of a Member States energy mix is and will remain a question of subsidiarity; however, choices

made by one Member State inevitably have an impact on the energy security of its neighbours and of the Community as a whole. This could be achieved through the Strategic EU Energy Review, covering all aspects of energy policy, analysing all the advantages and drawbacks of different sources of energy, from renewable to coal and nuclear. This in turn may eventually lead to objectives being established at Community level regarding the EU's overall energy mix to ensure security of supply, whilst respecting the right of Member States to make their own energy choices.

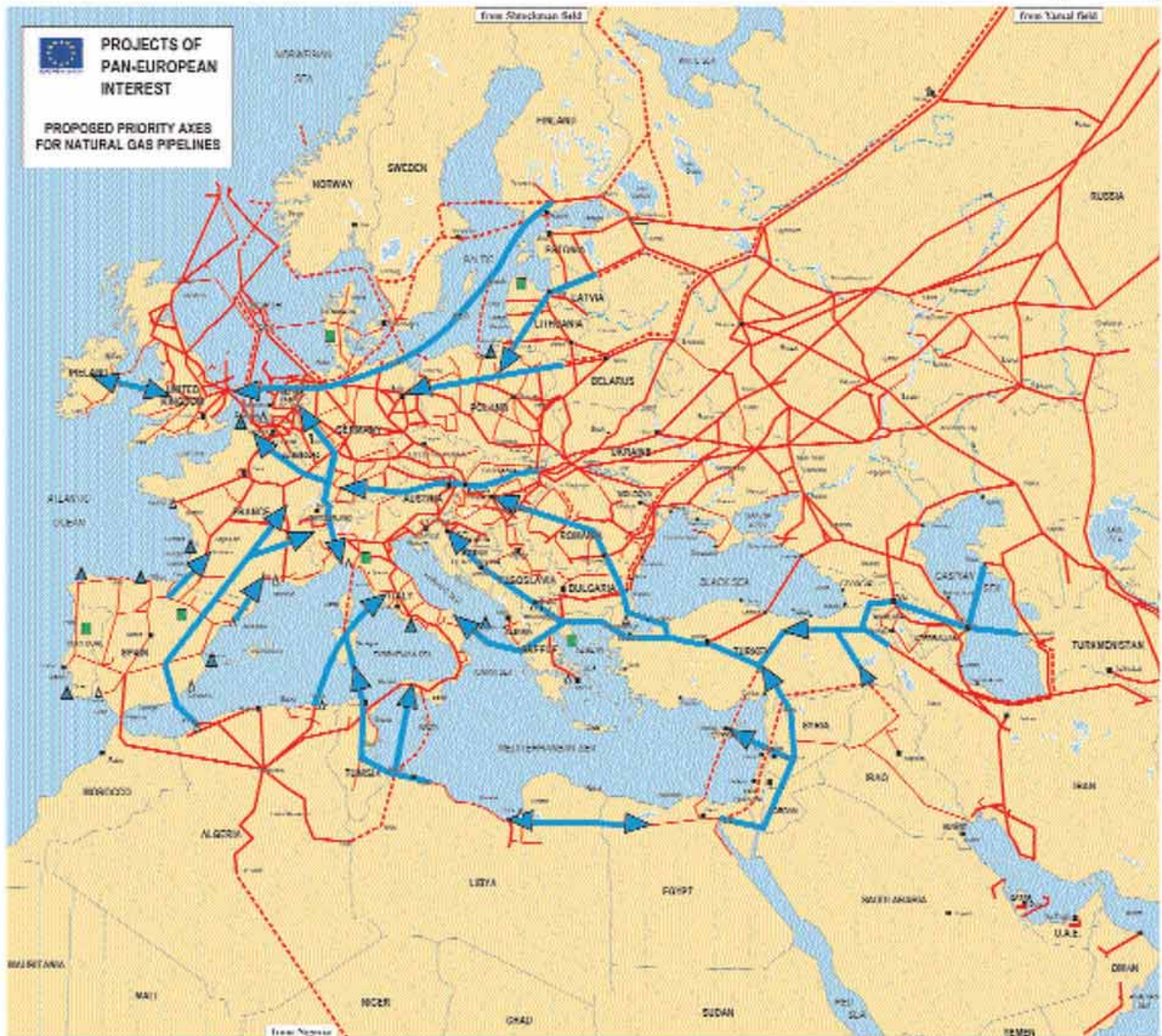
In its fourth Action area, the Commission suggests a series of measures to address the challenges of global warming. In particular, it puts forward possible contents for an Action Plan on energy efficiency to be adopted by the Commission later this year. This Action Plan will identify the measures necessary for the EU to save 20% of the energy that it would otherwise consume by 2020. In addition, it proposes that the EU prepares a new Road Map for renewable energy sources in the EU, with possible targets to 2020 and beyond in order to provide a stable investment climate to generate more competitive renewable energy in Europe.

Energy efficient and low carbon technologies constitute a rapidly growing international

market that will be worth billions of Euros in the coming years. A strategic energy technology plan, as proposed in the fifth Action Area of the Green Paper, will ensure that European industries are world leaders in this new generation of technologies and processes.

Finally, the Green Paper stresses the need for a common external energy policy. In order to react to the challenges of growing demand, high and volatile energy prices, increasing import dependency and climate change, Europe needs to speak with a single voice in the international arena. To this end the Commission proposes that its Strategic Energy Policy Review should: identify infrastructure priorities for the EU's security of supply (including pipelines and LNG terminals) and agree concrete action to ensure that they are realised; provide a road-map for the creation of a pan-European Energy Community with a common regulatory space; identify a renewed approach with regard to Europe's partners, including Russia, the EU's most important energy supplier, reflecting our interdependence and finally propose a new Community mechanism to enable rapid and coordinated reactions to emergency external energy supply situations.

These are a selection of the suggestions outlined in the Green paper. On the basis of replies and comments to what



will be a very widespread public consultation, as well as the conclusions of the European Council and Parliament, the Commission will propose a series of concrete measures.

Context of EU energy policy development

Key EU energy challenges:

- There is an urgent need for investment. In Europe alone, to meet expected energy demand and to replace ageing infrastructure, investments of around one trillion euros will be needed over the next 20 years.

- Our import dependency is rising. Unless we can make domestic energy more competitive, in the next 20 to 30 years around 70 % of the Union's energy requirements,

compared to 50% today, will be met by imported products – some from regions threatened by insecurity.

- Reserves are concentrated in a few countries. Today, roughly half of the EU's gas consumption comes from only three countries (Russia, Norway, and Algeria). On current trends, gas imports would increase to 80 % over the next 25 years.

- Global demand for energy is increasing. World energy demand - and CO₂ emissions – is expected to rise by some 60% by 2030. Global oil consumption has increased by 20% since 1994, and global oil demand is projected to grow by 1.6% per year.

- Oil and gas prices are rising. They have nearly doubled

in the EU over the past two years, with electricity prices following. With increasing global demand for fossil fuels, stretched supply chains and increasing dependence on imports, high prices for oil and gas are probably here to stay. This is difficult for consumers in the short term but may, however, trigger greater energy efficiency and innovation.

- Our climate is getting warmer. According to the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC), greenhouse gas emissions have already made the world 0.6 degrees warmer. If no action is taken there will be an increase of between 1.4 and 5.8 degrees by the end of the century. All regions in the world – including the EU - will

face serious consequences for their economies and ecosystems.

- Europe has not yet developed fully competitive internal energy markets. Only when such markets exist will EU citizens and businesses enjoy all the benefits of security of supply and lower prices. To achieve this aim, interconnections should be developed, effective legislative and regulatory frameworks must be in place and be fully applied in practice, and Community competition rules need to be rigorously enforced. Furthermore, the consolidation of the energy sector should be market driven if Europe is to respond successfully to the many challenges it faces and to invest properly for the future.

ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ ИЗЛАГАЕТ СВОЕ ВИДЕНИЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ СТРАТЕГИИ ЕВРОПЫ

Основа энергетической политики Европы была изложена Европейской Комиссией в «Зеленой Книге», которая прилагает комментарии по шести определенным приоритетным сферам и содержит свыше 20 конкретных предложений по новым возможным действиям.

«Энергетические проблемы XXI столетия требуют общего отклика со стороны стран Евросоюза. ЕС является важным звеном в непрерывном обеспечении конкурентоспособной и безопасной энергии для граждан Европы. Общий подход, провозглашенный всеми странами, позволит Европе возглавить поиск энергетических решений», подчеркнул президент Еврокомиссии Баррозу.

«Дополнение внутреннего рынка, борьба против климатических изменений и энергетическая безопасность являются на сегодняшний день наиболее актуальными задачами, которые требуют общих решений. Настало время для новой энергетической политики Европы», отметил комиссар по энергетике Андриис Пибалгс.

На основании этого «Зеленая книга»

в общих чертах показывает, как энергетическая политика Европы могла бы решить три основные цели: стабильное развитие, конкурентоспособность и безопасность энергоснабжения.

Развитие европейской энергетической политики – это длительный процесс. Комиссия предлагает регулярно представлять в Совет Европы и парламент Стратегический обзор Евросоюза по энергетике, охватывающий все вопросы энергетической политики, в качестве основы для этого процесса. Это послужит базой для регулярной инвентаризации и плана действий для Совета Европы и парламента посредством фиксирования успехов и выявление новых проблем и их решений по всем аспектам энергетической политики.

Было выявлено шесть приоритетных сфер:

Для дополнения внутреннего энергетического рынка, «Зеленая книга» предусматривает новые меры такие, как: энергетический кодекс Европы, основной план по объединению европейских энергосистем; энергетическое регулирование в Европе и новые инициативы,

гарантирующие стабильное поле деятельности, включающие меры, направленные на освобождение энергосетей от конкурентной борьбы. Конкретные предложения будут представлены на рассмотрение к концу года. Вторая приоритетная зона затрагивает безопасность энергоснабжения на внутреннем рынке, гарантируя солидарность среди государств - членов. Среди возможных предложенных мер является учреждение европейской обсерватории по энергоснабжению и пересмотр существующего законодательства Сообщества относительно нефтяных и газовых запасов с целью обеспечения гарантии ликвидации потенциальных сбоев в энергоснабжении.

Более стабильная, эффективная и диверсифицированная структура энергетики определена как третья приоритетная сфера. Выбор структуры энергетики европейскими государствами является и останется вопросом солидарности; однако, выбор одного государства неизбежно отразится на энергетической безопасности данного государства и соседних стран в целом. Это может быть

КОМПЛЕКСНЫЕ РЕШЕНИЯ В ОБЛАСТИ МЕТРОЛОГИИ И ИЗМЕРЕНИЙ

Tekknow

Лабораторное и портативное оборудование высокого класса точности
Стандартное и взрывозащищенное исполнение
Все для измерений и калибровки температуры, давления, расхода, уровня, электрических сигналов и физических величин
Проектирование, оснащение, монтаж, пуско-наладка автоматизированных станций учета (ГИС), ГРС, систем учета и анализа нефтепродуктов

Эксклюзивный представитель ASL, Crystal, GE Sensing Infrastructure, Flexim, Flonidan, Hioki, HT Italia, Magnetrol, Radian research, Transmille

Казахстан, Алматы, пр. Абая, 153
Тел. (3272) 58-35-51, 58-35-52
E-mail: sales@tekknow.kz
www.tekknow.kz

AZ1014, Republic of Azerbaijan,
Baku, Diliara Aliyeva st., 141/19
Fax: (+99412) 499-39-78
Phone: (+99412) 499-70-63/16-37
E-mail: mehtiyev@tekknow.kz

12th Azerbaijan International Exhibition

CONSTRUCTION

Baku Build



11-14 October 2006

Sport and Concert Complex
named after Heydar Aliyev



sanitaryware



interiors



windows & doors



heat & vent



buildtech



garden



lighting



saunas & swimming pools



building materials



ceramic & stone



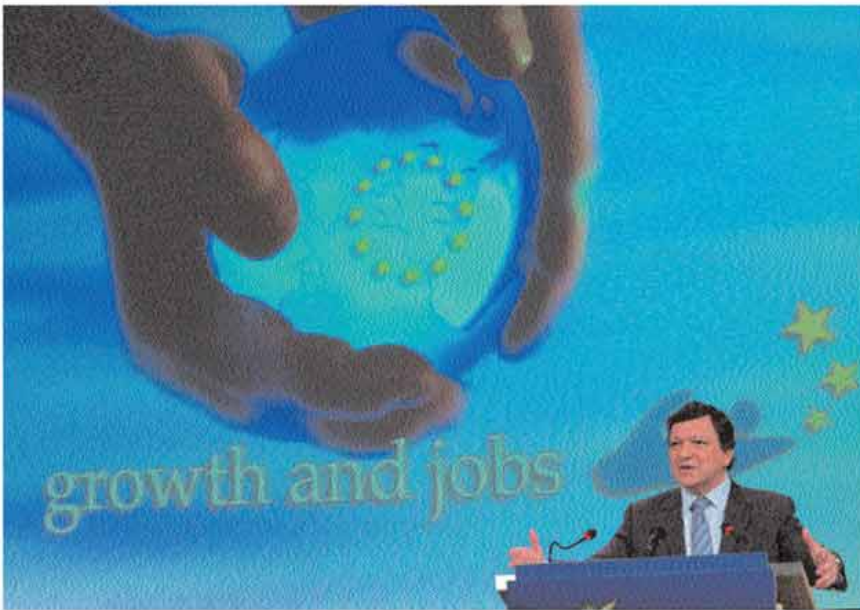
flooring

www.bakubuild.az
www.buildingshows.com

ORGANISERS



Tel.: +994 12 447 47 74; Fax: +994 12 447 89 98
E-mail: build@iteca.az



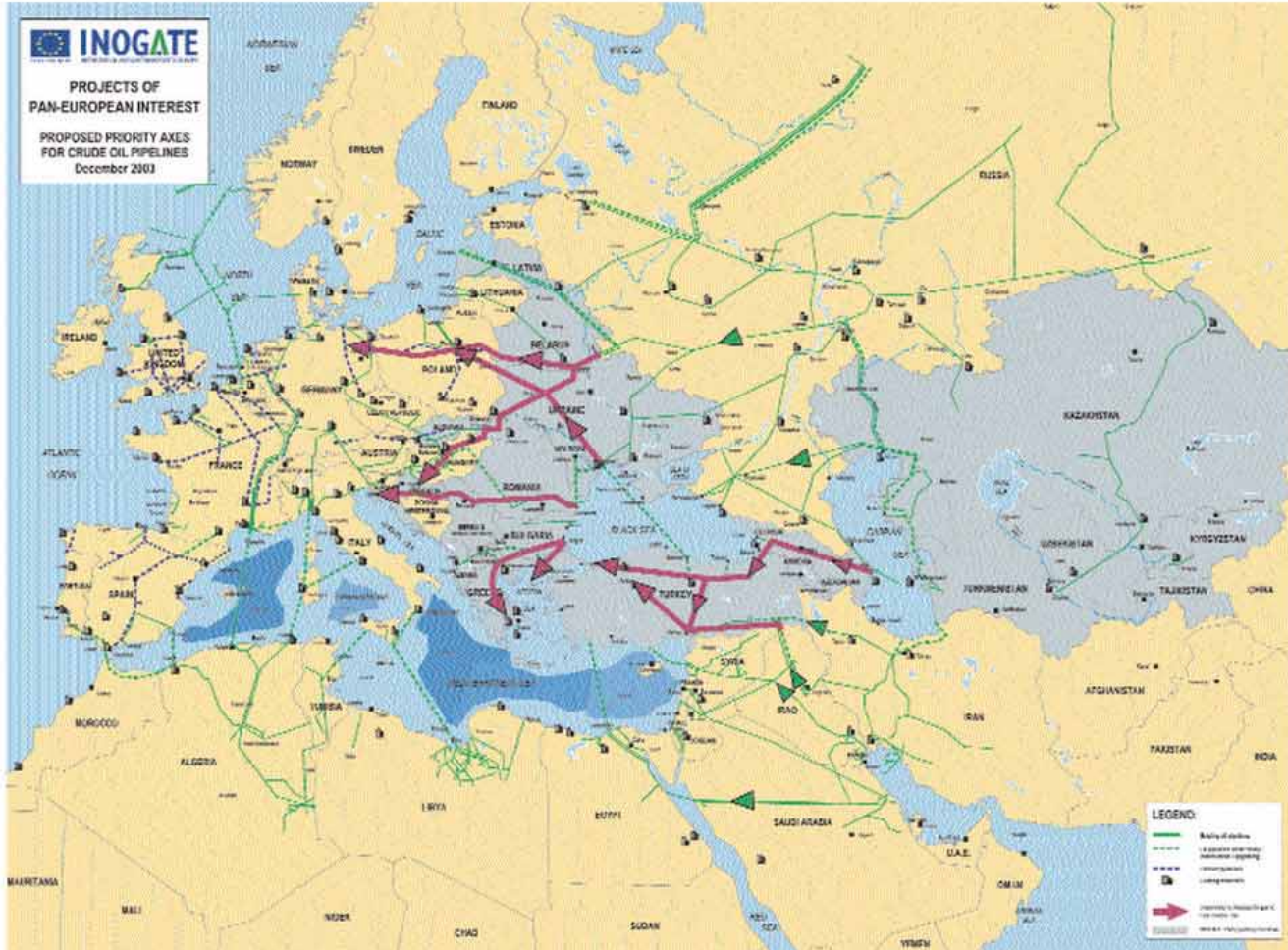
достигнуто посредством Стратегического обзора Евросоюза по энергетике, охватывающего все вопросы энергетической политики, анализируя все преимущества и недостатки различных источников энергии, начиная от возобновляемых и кончая углем и атомными ресурсами. В конечном итоге, это может привести к целям, поставленным на уровне Сообщества относительно пол-

ной структуры энергетики ЕС, направленным на гарантирование энергетической безопасности, и при этом, сохраняя уважение праву государств - членов сделать собственный выбор.

В разделе четвертой приоритетной сферы Комиссия предлагает ряд мер относительно проблем, связанных с глобальным потеплением. В частности, это план действий по эффективному ис-

пользованию энергии, который будет принят Комиссией в этом году. Этот план действий будет включать меры, необходимые для экономии 20 % энергии, которую Евросоюз расходует до 2020. Кроме того, Комиссия предлагает Евросоюзу составить новую карту по возобновляемым источникам энергии в ЕС, с возможными перспективами до 2020 и далее для того, чтобы создать устойчивый инвестиционный климат и производства более конкурентоспособной возобновляемой энергии в Европе. Энергетически эффективные и низкоуглеродные технологии образуют быстро растущий международный рынок, который будет стоить миллиарды Евро в ближайшие годы.

Стратегический план по энергетической технологии, предложенный в пятой приоритетной сфере «Зеленой книги», предусматривают мировое лидерство европейских отраслей промышленности в этом новом поколении технологий и процессов. Наконец, «Зеленая книга» делает акцент на потребности в общей внешней энергетической политике. Чтобы реагировать на проблемы растущего спроса, высоких и переменчивых цен на энергию, увеличение зависимости от импорта и изменение климата, Европа





должна говорить в один голос на международной арене. Таким образом, Комиссия предлагает, что Стратегический обзор Евросоюза по энергетике должен: выявить инфраструктурные приоритеты для энергетической безопасности ЕС (включая трубопроводы и терминалы для сжиженного природного газа) и согласовать конкретные действия для обеспечения их реализации; составить карту для создания панъевропейского Энергетического Сообщества с общим пространством регулирования; выявить подход относительно партнеров Европы, включая Россию, самого важного поставщика энергоресурсов в Евросоюз, отражающий нашу взаимозависимость и, наконец, предложить новый механизм Сообщества для обеспечения быстрой и скоординированной реакции на экстремальные ситуации, связанные с нарушением внешнего энергоснабжения. Данные предложения отражены в

«Зеленой книге». Комиссия предложит ряд конкретных мер на основе ответов и комментариев, которые пройдут широкое общественное консультирование и решений Совета Европы и парламента.

Контекст развития энергетической политики ЕС

Ключевые энергетические задачи Евросоюза:

- Существует насущная потребность в инвестировании. Для удовлетворения спроса на энергоносители и замены устаревающей инфраструктуры только в одной Европе необходимо инвестировать около триллиона Евро в течение ближайших 20 лет.

- Наша зависимость от импорта увеличивается. Если мы не сможем сделать внутреннюю энергетику более конкурентоспособной, то в течение следующих 20 - 30 лет приблизительно

70% энергетических потребностей Евросоюза по сравнению с нынешними 50% будут восполнены за счет импорта из различных источников, причем некоторые из них являются ненадежными.

- Ресурсы сосредоточены в нескольких странах. Сегодня около половины газа, потребляемого странами ЕС, поставляют три страны (Россия, Норвегия и Алжир). Если следовать существующим тенденциям, в течение ближайших 25 лет импорт газа увеличится до 80 %.

- Мировой спрос на энергоносители растет. Мировое потребление энергоресурсов и выброс углекислого газа увеличится на 60% к 2030 г. С 1994 мировое потребление нефти возросло на 20%, мировой спрос на нефть имеет тенденцию роста на 1.6% в год.

- Цены на нефть и газ продолжают расти. В течение последних двух лет они практически удвоились в ЕС, причем цены на электроэнергию не отстают. Увеличение мирового спроса на ископаемое топливо, устоявшиеся цепи поставок и растущая зависимость от импорта, вероятнее всего, будут способствовать поддержанию высоких цен на нефть и газ. Нелегко, но возможно обеспечить энергетическую эффективность и внедрение инноваций для потребителей в ближайшей перспективе.

- Идет потепление климата. Согласно межправительственной группе по изменению климата (IPCC), выбросы парниковых газов способствовали повышению температуры в мире на 0.6 градусов. Если не предпринять никаких мер, то температура повысится в пределах от 1.4 до 5.8 градусов к концу столетия. Все регионы мира, включая ЕС столкнутся с серьезными последствиями для их экономики и экосистем.

- Европа еще не полностью развила конкурентоспособные внутренние энергетические рынки. Только при наличии подобных рынков граждане ЕС и организации воспользуются всеми преимуществами энергетической безопасности и более низкими ценами.

Для достижения этой цели необходимо развивать взаимное сотрудничество, разрабатывать эффективное законодательство и основы регулирования, практически их применять.

Необходимо четко выполнять правила конкуренции Сообщества. Кроме того, объединение энергетического сектора должно вылиться в функционирование подвижного рынка, так Европа сможет успешно разрешить многие проблемы, с которыми она сталкивается и сделать соответствующие капиталовложения в будущее.





www.caspenergy.com



www.cibcgroup.com

FOR THOSE
WHO RULES
MILLIONS...



The largest

INFORMATION FIELD

THE EDITORIAL OFFICE ADDRESS

6-th floor, International Trade Centre,
95, H.Aliyev ave., Az1033, Baku, Azerbaijan
Tel./Fax: (+99412) 447-21-86/87, 447-02-36/38, 447-22-71
E-mail: arg@caspenergy.com, pr@caspenergy.com

Саммит является самой значительной платформой для международного диалога между деловыми людьми и политиками Евразийского пространства (СНГ, Восточная Европа, Азия) с одной стороны, и странами ЕС и Северной Америки с другой. Саммит способствует укреплению политического диалога, развитию экономического, финансового и технологического сотрудничества, согласованию позиции в ВТО и расширению контактов. Основное внимание в его работе будет уделено сотрудничеству в таких областях как, строительство, финансы и инвестиционная деятельность, торговля, агропромышленный, металлургический и нефтегазовый комплекс, транспорт, телекоммуникации, электроэнергетика, химия и машиностроение. Участники смогут обменяться опытом, разработать различные схемы и программы по сотрудничеству и кооперации.

Идея Бизнес Саммита и его концепция нашли поддержку и одобрение таких структур как Европейская Комиссия, ВТО, Евразийский Экономический Союз ЕврАзЭС, Британо - Российский межпарламентский комитет, Британо - Казахский межпарламентский комитет, Американско - Российской торговая палата, Американско - Российский Деловой Совет, Российская торговая - промышленная палата в ЕС, ЕМА Фонд, министерства, государственная администрация, экспертов, политиков и аналитиков, а также ведущих ведомств, организаций и коммерческих структур России, Казахстана, Украины, Таджикистана, Грузии, Азербайджана, Швейцарии, Франции, Англии и других стран.

В рамках программы Саммита: ФОРУМ ИНВЕСТОРОВ (Ранее ЕМА Invest), ОТРАСЛЕВЫЕ И РЕГИОНАЛЬНЫЕ СЕКЦИИ, открытый семинар «Корпоративное управление» и «Рабочая Банковская и финансовая секция».

Состоится конкурсное награждение компаний, политических, государственных и общественных организаций в четырех НОМИНАЦИЯХ: Развитие международного бизнеса, вклад в экономику страны; Государственная поддержка частного предпринимательства; Инвестиции в страны Восточной Европы и СНГ. В каждой из номинаций учреждается по четыре приза (платиновый, золотой, серебряный и бронзовый).

EA BS

VII ЕВРАЗИЙСКИЙ БИЗНЕС САММИТ **5-11 ИЮНЯ 2006, ЭВИАН-ЖЕНЕВА**

ОРГАНИЗАТОР - LVA (UK) Ltd. - LEADING VENTURES ASSOCIATES
WWW.LVA.CO.UK



BALTIC ENERGY

magazine

INTERNATIONAL INFORMATION ANALYTICAL JOURNAL MARCH-APRIL N 0 (01) 2006



G8 AND EU TO DETERMINE **WORLD ENERGY ORDER** Page 4
БОЛЬШАЯ ВОСЬМЕРКА И ЕС
ОПРЕДЕЛЯТСЯ С МИРОВЫМ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИМ ПОРЯДКОМ -



WHAT UNITES
CASPIAN & BALTIC
Page 2 **REGIONS** **ЧТО ОБЪЕДИНЯЕТ КАСПИЙ & БАЛТИКУ**
стр 2

И 4 СЕВЕРО-ЕВРОПЕЙСКИЙ ГАЗОПРОВОД
КОРИДОР стр 28
NORTH EUROPEAN
GAS PIPELINE AND FOURTH CORRIDOR

Page 24